
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000001

2. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000002

3. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000003

4. 士兵之歌和情歌(soldier Songs And Love Songs) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)
第1/4页

['səʊldʒə(r)] [sɔːŋz]
SOLDIER SONGS
士兵 歌曲

士兵之歌

[ænd; ənd]
AND
和

和

[lʌv] [sɔːŋz]
LOVE SONGS
爱 歌曲

情歌

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔː]
A . H . LAIDLAW
一个 . H . 莱德洛

艾·莱德洛

[pres] [ɒv; əv]
PRESS OF
按 的

出版社

['wɪljəm] [ɑː(r)] . ['dʒeŋkɪnz]
WILLIAM R . JENKINS
威廉 拉 . 詹金斯

威廉·R·詹金斯

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT , 1898 , BY
版权 , - , 经过

版权所有，1898 年，作者

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔː]
A . H . LAIDLAW
一个 . H . 莱德洛

艾·莱德洛

[[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]]
[ALL RIGHTS RESERVED]
[全部 权利 预订的]

[版权所有]

['dedɪkeɪtɪd]
Dedicated
投入的

投入的

[tuː; tə][ðə; ði]
TO **THE**
到 这

到

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['seɪləz]
SOLDIERS **AND** **SAILORS**
士兵 和 水手们

士兵和水手

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED **STATES**
团结的 各州

美国

[ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [sæl'veɪʃ(ə)n]
THE **TWO** **ARMS** **OF** **AMERICAN** **SALVATION**
这 二 武器 的 美国人 救恩

美国救赎的两大支柱

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[sɔːŋz] .
SONGS **.**
歌曲 .

歌曲。

['kʌstə(r)] .
CUSTER **.**
卡斯特 .

卡斯特。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [gɜːl] .
THE **AMERICAN** **GIRL** **.**
这 美国人 女孩 .

美国女孩。

[ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] " [əʊ'haɪəʊ] .
THE **GOOD** **SHIP** **"** **OHIO** **.**
这 好的 船 " 俄亥俄州 .

好船"俄亥俄"。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [g'ɜːlz] .
" **THE** **AMERICAN** **GIRLS** **.**
" 这 美国人 女孩们 .

"美国女孩。"

[ðə; ði] ['juːniən] [əʊθ] .
THE UNION OATH .
这 联盟 誓言 .

联合誓词。

['bɛtsi] [braʊn] .
BETSIE BROWN .
贝茜 棕色的 .

贝茜·布朗。

[sɒːd] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] .
SWORD OF JEHOVAH .
剑 的 耶和华 .

耶和华之剑。

[blæk] [aɪz] .
BLACK EYES .
黑色的 眼睛 .

黑眼圈。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] .
THE AMERICAN ÇA IRA .
这 美国人 - 个人退休账户 .

美国 ÇA IRA。

[bɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔːθ] .
BIRD OF THE SUMMERING NORTH .
鸟 的 这 夏季 北 .

夏季北方的鸟类。

[ðə; ði][wɔː(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
THE WAR SONG OF WILLIAM THE CONQUEROR .
这 战争 歌曲 的 威廉 这 征服者 .

征服者威廉的战歌。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] .
THE LIGHT OF YOUR BEAUTIFUL EYES .
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 .

你美丽双眸的光芒。

['bæbɪlən] .
BABYLON .
巴比伦 .

巴比伦。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] .
THE BRITISH GYP .
这 英国的 吉普赛人 .

英国的吉普赛人。

[deθ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒnfɒn] ['pɜːdjuː] .
DEATH SONG OF THE ENFANTS PERDUS .
死亡 歌曲 的 这 孩子们 佩尔杜斯 .

迷失孩童的死亡之歌。

[feə(r)] [ðiː]
FARE THEE
票价 你

再见

[wel] , [əʊ] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] !
WELL , O LOVE OF WOMAN !
出色地 , 哦 爱 的 女士 !

唉，女人啊！

['evə(r)][tuː; tə][biː; bi] .
EVER TO BE .
曾经 到 是 .

永远存在。

[dʒɒk] [ænd; ənd][dʒiːn] .
JOCK AND JEAN .
运动健将 和 牛仔裤 .

运动健将和吉恩。

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] ['brʌðəz] .
THE FLAG OF BROTHERS .
这 旗帜 的 兄弟 .

兄弟之旗。

[wɪð] [ə; eɪ][həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
WITH A HO - HO - HO ! AND A HI - HI - HI !
和 一个 总部 - 总部 - 总部 ! 和 一个 你好 - 你好 - 你好 !

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[siː] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [gliːmz] .
SEE THE FIELD OF BATTLE GLEAMS .
看 这 场地 的 战斗 闪光 .

看，战场闪耀着光芒。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['səʊldʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .
THE DYING SOLDIER TO THE NIGHTINGALE .
这 垂死 士兵 到 这 夜莺 .

垂死的士兵致夜莺。

[bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
伯克 的 这 勇敢的 旅 .

勇敢旅的伯克。

[tɪəz] , [tɪəz] .
TEARS , TEARS .
眼泪 , 眼泪 .

眼泪，眼泪。

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
SHERRY IN THE SADDLE .
雪利酒 在 这 鞍 .

马鞍上的雪莉酒。

[həʊm] !
HOME !
家 !

家！

[həʊm] !
HOME !
家 !

家！

[ðə; ði] ['kʌstə(r)] [weɪl] .
THE CUSTER WAIL .
这 卡斯特 哀号 .

卡斯特的哀嚎。

[wiːp] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
WEEP NOT FOR HIM .
哭泣 不是 为了 他 .

不要为他哭泣。

['tæri] [jiː; ji] [nɒt] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
TARRY YE NOT IN EGYPT .
焦油 耶 不是 在 埃及 .

不要在埃及停留。

[gɪf; dʒɪf] [ə; eɪ] ['læsi] [spɜːn] [ə; eɪ] ['lædi] .
GIF A LASSIE SPURN A LADDIE .
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子 .

GIF 女姑娘拒绝男姑娘。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒnsə'meɪʃn] .
THE AMERICAN CONSUMMATION .
这 美国人 圆房 .

美国式的圆满。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vets] .
THE YOUNG VETS .
这 年轻的 兽医 .

年轻的老兵们。

['meɪdn] ['nɪkəbɒkə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] ['pikwik]
MAIDEN KNICKERBOCKER AND THE GALLANT CAPTAIN PICKWICK
少女 尼克博克 和 这 英勇 队长 匹克威克

少女尼克博克和英勇的匹克威克船长

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
IT IS TIME TO BEGIN TO CONCLUDE .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

['mɑːʃ(ə)l] [neɪz] [ˌfeə'wel] .
MARSHAL NEY'S FAREWELL .
元帅 尼的 告别 .

内伊元帅的告别演说。

[ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] .
THE LILY LAND OF FRANCE .
这 百合 土地 的 法国 .

法国的百合花之乡。

[ðə; ði] [θriː] [piː] .
THE THREE P'S .
这 三 的 .

三个P。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn] ['ɪʃuːɪŋ] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɔːŋz] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] :
In issuing this collection of Songs , the author makes the following acknowledgments :
在 发行 这 收藏 的 歌曲 , 这 作者 制作 这 下列的 致谢 :
—
—
—

在出版这本歌曲集时，作者谨此致谢：——

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] " [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [waɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
" The American Ça ira " was suggested while reading the French song of that name ,
" 这 美国人 - 伊拉 " 曾是 建议 尽管 阅读 这 法语 歌曲 的 那 姓名 ,

"The American Ça ira"这个名字是在读到那首同名法国歌曲时想到的。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [sɒŋ] [ðə; ði] [freɪz] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] .
from which song the phrase ça ira alone was appropriated .
从 哪个 歌曲 这 短语 - 伊拉 独自的 曾是 挪用 .

短语"ça ira"是从哪首歌中借用的?

[ɪn] " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] , " [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [əʊθ] , " [baɪ] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] !
In " The Song of William the Conqueror , " his characteristic oath , " By the splendor of God !
在 " 这 歌曲 的 威廉 这 征服者 , " 他的 特征 誓言 , " 经过 这 辉煌 的 上帝 !

在《征服者威廉之歌》中,他那句标志性的誓言是:"以上帝的荣光起誓!

" [ɪz] [juːst] .
" is used .
" 是 用过的 .

已使用。

[ɪn] [ðə; ði] " [deθ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒnfɒn] ['pɜːdjuː] ,
In the " Death Song of the Enfants Perdus ,
在 这 " 死亡 歌曲 的 这 孩子们 佩尔杜斯 ,

在《迷失孩童的死亡之歌》中,

" [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'membəd] [laɪnz] [ɔː(r)] ['frægmənts] [hæv; həv] [biːn] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] ['ɪŋglɪʃ] ['bæləd] .
" a few remembered lines or fragments have been appropriated from an anonymous and almost forgotten English ballad .
" 一个 很少 记得 线条 或者 片段 有 到过 挪用 从 一个 匿名的 和 几乎 被遗忘的 英语 民谣 .

"从一首几乎被遗忘的匿名英国民谣中摘录了几句残存的诗句或片段。

" [bɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] " [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['denɪs] [ef] . [bɜːk] ,
" Burke of the Brave Brigade " was written in memory of the late Dennis F . Burke ,
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 " 曾是 书面 在 记忆 的 这 晚的 丹尼斯 F . 伯克 ,

《勇敢旅的伯克》一书是为了纪念已故的丹尼斯·F·伯克而作。

[ðə; ði] [lɑːst] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['getizbɜːg] .
the last commander of the Irish Brigade in the battle of Gettysburg .
这 最后的 指挥官 的 这 爱尔兰 旅 在 这 战斗 的 葛底斯堡 .

盖茨堡战役中爱尔兰旅的最后一任指挥官。

" [ðə; ði] ['kʌstə(r)] [weɪl] " [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [ɪn] - .
" The Custer Wail " was composed in a dream , in 1877 .
" 这 卡斯特 哀号 " 曾是 由 在 一个 梦 , 在 - .

《卡斯特哀歌》是1877年在梦中创作的。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] ['stænzə] [ɒv; əv] " ['mɑːʃl] [neɪz] [ˌfeə'wel] ,
In the last two stanzas of " Marshall Ney's Farewell ,
在 这 最后的 二 诗节 的 " 马歇尔 尼的 告别 ,

在《马歇尔·内伊的告别》的最后两节中,

" [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋɡwɪdʒ] [trænz'leɪtɪd] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['nɪəli] [hɑːf] [ðə; ði] [laɪnz] .
" his own language translated is used in nearly half the lines .
" 他的 自己的 语言 翻译 是 用过的 在 几乎 一半 这 线条 .

"他自己的语言翻译出来后，几乎有一半的诗句都使用了这种语言。"

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [juːst] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] ,
The first line of this poem is the expression used by Napoleon ,
这 第一的 线 的 这 诗 是 这 表达 用过的 经过 拿破仑 ,

这首诗的第一句是拿破仑使用的表达方式。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] , [wen] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .
on his voyage to St . Helena , when sighting the shore of France for the last time .
在 他的 航程 到 英石 . 海伦娜 , 什么时候 目击 这 支撑 的 法国 为了 这 最后的 时间 .

在他前往圣赫勒拿岛的航程中，最后一次看到了法国海岸。

" [ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] " [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [sɒŋ] , " [pɑːrtənt] [pɔː(r)] [lɑː] [siː'riː] ,
" The Lily Land of France " was suggested by the French song , " Partant pour la Syrie ,
" 这 百合 土地 的 法国 " 曾是 建议 经过 这 法语 歌曲 , " 帕坦特 倒 拉 叙利亚 ,

"法国百合之乡"的灵感来源于法国歌曲"Partant pour la Syrie"。

" [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [æk'sentʃʊəl] ['muːvmənt] .
" from which nothing was appropriated but the accentual movement .
" 从 哪个 没有什么 曾是 挪用 但 这 重音 移动 .

"其中除了重音动作之外，什么都没有被挪用。"

[ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['ɪnstənsɪz] ,
Except in the above mentioned instances ,
除了 在 这 多于 提及 实例 ,

除上述情况外，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [hɪə(r)] [kə'lektɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['raɪtə(r)] .
the songs here collected were composed without finding a model or a suggestion in any other writer .
这 歌曲 这里 集 是 由 没有 寻找 一个 模型 或者 一个 建议 在 任何 其他 作家 .

这里收录的歌曲都是在没有参考任何其他作家的范例或建议的情况下创作的。

[ðə; ði] " ['səʊldʒə(r)] [sɔːŋz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [lʌv] [sɔːŋz] " [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ɔːl'tɜːnətli] .
The " Soldier Songs " and the " Love Songs " are printed alternately .
这 " 士兵 歌曲 " 和 这 " 爱 歌曲 " 是 打印 交替 .

《士兵之歌》和《情歌》交替印刷。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['leɪdˌlɔː] .
A . H . LAIDLAW .
一个 . H . 莱德洛 .

啊，莱德洛。

[sɔːŋz]
SONGS
歌曲

歌曲

['kʌstə(r)] .
CUSTER .
卡斯特 .

卡斯特。

['fɔɪld] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ded] [bɔɪz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

Foiled on the field with his dead boys around him ,

挫败 在 这 场地 和 他的 死的 男孩们 大约 他 ，

在球场上功亏一篑，身边都是死去的战友。

[ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɜːθ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ,

All waiting for Earth to recover her own ,

全部 等待 为了 地球 到 恢复 她 自己的 ，

所有人都在等待地球恢复自身。

['fɔːtʃuːn] [hæθ] [mɪst] [hɪm] , [bʌt; bət] ['glɔːri] [hæθ] [faʊnd] [hɪm] ,

Fortune hath missed him , but Glory hath found him ,

财富 有 错过 他 ， 但 荣耀 有 成立 他 ，

他曾与命运擦肩而过，但最终获得了荣耀。

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪəs] ['fəʊmən] [ə'ləʊn] .

While fighting a thousand fierce foemen alone .

尽管 斗争 一个 千 凶猛的 敌人 独自的 .

独自一人对抗上千凶猛敌人。

['kʌstərz] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,

Custer's the right wing , the left and the center ,

卡斯特的 这 正确的 翼 ， 这 左边 和 这 中心 ，

卡斯特的右翼、左翼和中路，

[hɪm'self] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] .

Himself is his only reserve and supply .

他本人 是 他的 仅有的 预订 和 供应 .

他自己就是他唯一的储备和供给。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['spɑːrtənz][tuː; tə]['entə(r)] ,

This is a battle for Spartans to enter ,

这 是 一个 战斗 为了 斯巴达人 到 进入 ，

这是斯巴达人必须参与的战斗。

[weə(r)] [wʌn] [meɪks] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)] [daɪ] .

Where One makes an army to conquer or die .

在哪里 一 制作 一个 军队 到 征服 或者 死 .

有人组建军队，要么征服，要么战死。

[streɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [stiːd] [dʌθ] [hiː; hi] [miːt] [ðə; ði][grɪm]['bæt(ə)l] ,

Straight on his steed doth he meet the grim battle ,

直的 在 他的 骏马 确实 他 见面 这 严峻 战斗 ，

他骑着战马，径直奔向残酷的战场。

[ðə; ði] [red] [laɪn][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [grəuz] ['dedli] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ,

The red line of danger grows deadly and large ,

这 红色的 线 的 危险 生长 致命 和 大的 ，

危险的红线变得越来越致命、越来越大。

[laʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [rɪŋz] [ðə; ði] [raɪfəlmənz] ['ræt(ə)l] ,

Loud from the hills rings the rifleman's rattle ,

大声 从 这 丘陵 戒指 这 步枪手的 嘎嘎作响 ，

山上传来步枪手的枪声，响亮而清晰。

[bʌt; bət]['kʌstə(r)][ɪz] ['redi] , [səʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] !

But Custer is ready , so forward and charge !

但 卡斯特 是 准备好 ， 所以 向前 和 收费 ！

但卡斯特已经做好准备，所以前进，冲锋！

['faɪərɪŋ] [wɪð] [left][hænd] , [ænd; ənd] ['fensɪŋ] [wɪð] [raɪt] ,

Firing with left hand , and fencing with right ,

射击 和 左边 手 ， 和 击剑 和 正确的 ，

左手射击，右手击剑。

[ðə; ði] [reɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hændləs] [jʌŋ] [hʌn] ,
The reins in his teeth , like a handless young Hun ,
这 缰绳 在 他的 牙齿 , 喜欢 一个 无手 年轻的 匈奴 ,

他嘴里叼着缰绳，就像一个没有双手的年轻匈奴人。

[wɒt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [faɪt] ?
What is his fate in the terrible fight ?
什么 是 他的 命运 在 这 糟糕的 斗争 ?

在这场残酷的战斗中，他的命运将会如何?

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [hæθ] [sleɪn] [hɪm] , [jet] ['kʌstə(r)] [hæθ] [wʌn] .
The thousands hath slain him , yet Custer hath won .
这 数千 有 被杀 他 , 然而 卡斯特 有 韩元 .

成千上万的人杀死了他，但卡斯特却赢了。

[hɪz; ɪz] ['fəʊmən] [stɪl] [siːk] [hɪm] [ɪn] ['terə(r)] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] ,
His foemen still seek him in terror and wonder ,
他的 敌人 仍然 寻找 他 在 恐怖 和 想知道 ,

他的敌人仍然怀着恐惧和惊奇的心情寻找他。

[ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['tempɪst] [ðæt] ['dɑːkən] [ðə; ði] [veɪl] ;
Alive in the tempest that darkens the vale ;
活 在 这 暴风雨 那 变暗 这 谷 ;

在笼罩山谷的暴风雨中依然活着;

[hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ðeɪ] [stɪl] [fɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] ['θʌndə(r)] ,
His charge they still fear in the echoing thunder ,
他的 收费 他们 仍然 害怕 在 这 回声 雷 ,

他们至今仍畏惧他那令人胆寒的职责，如同回荡的雷声一般。

[hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [geɪl] .
His sword in the lightning , his voice in the gale .
他的 剑 在 这 闪电 , 他的 嗓音 在 这 大风 .

他的剑在闪电中闪耀，他的声音在狂风中嘹亮。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [gɜːl] .
THE AMERICAN GIRL .
这 美国人 女孩 .

美国女孩。

[ðə; ði] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] [tuː; tə] [lʌv] ,
The maid for man to love ,
这 女佣 为了 男人 到 爱 ,

让男人爱上的女仆

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ə'bʌv] ,
All other forms above ,
全部 其他 表格 多于 ,

以上所有其他形式，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [huːz] [həʊm] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [ləʊm] [ɒv; əv] [ðɪs] [feə(r)] [lænd] [ɒv; əv] [maɪn] :
Is she whose home adorns the loam of this fair land of mine :
是 她 谁 家 装饰 这 壤土 的 这 公平的 土地 的 矿 :

她就是那座装点着我这片美丽土地的家园的主人吗?

[ə'merɪkən] [ɪn] ['saɪə(r)] ,
American in sire ,
美国人 在 父系 ,

父亲是美国人，

[ʃiːz] [bɔːn] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
She's born of love and fire ,
她是 出生 的 爱 和 火 ,

她诞生于爱与火之中，

[ænd; ənd] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn][æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [raɪt] [dɪ'vaɪn] .

And dominates the heart of man as by a right divine .

和 占据主导地位 这 心 的 男人 作为 经过 一个 正确的 神圣的 .

它像神圣的权威一样主宰着人的心灵。

[baɪ] ['raɪmɪŋ] [sweɪn] [pə'sjuːd] ,

By rhyming swain pursued ,

经过 押韵 斯温 追击 ,

通过押韵追求者，

[ʃiː; ʃi] [miːts] [ðə; ði]['pjuːlɪŋ][duːd; djuːd] ,

She meets the puling dude ,

她 满足 这 拉动 兄弟 ,

她遇到了那个勾搭男人的家伙，

[huːz] [həʊps][tuː; tə][wɪn][ɑː(r); ə(r)] ['sentəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [peɪl] [plə'tɒnɪk][plæn] ;

Whose hopes to win are centered in his pale Platonic plan ;

谁 希望 到 赢 是 居中 在 他的 苍白 柏拉图式 计划 ;

他获胜的希望寄托在他苍白的柏拉图式计划上；

[ə'merɪkən] [ɪn] [hɑːt] ,

American in heart ,

美国人 在 心 ,

心系美国

[ʃiː; ʃi] [spəːn] [hɪz; ɪz] ['peti] [pɑːt] ,

She spurns his petty part ,

她 拒绝 他的 小气 部分 ,

她对他那点小伎俩不屑一顾。

[ðen] , [spiːdz] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [mes] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] [ə; eɪ][mæn] .

Then , speeds him to the army mess to prove himself a man .

然后 , 速度 他 到 这 军队 混乱 到 证明 他自己 一个 男人 .

然后，迅速把他送到军官餐厅，让他证明自己是个男人。

[wɪð] [tækt] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði][bəʊn] ,

With tact burned in the bone ,

和 策略 烧伤 在 这 骨 ,

骨子里就带着圆滑的性格，

[ʃiː; ʃi][stændz] [hɜː'self] , [ə'ləʊn] ,

She stands herself , alone ,

她 站立 她自己 , 独自的 ,

她独自一人站在那里。

[ðə; ði][pɪə(r)][ɒv; əv] [pɪəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [j'iəz] , [fɔː(r); fə(r)] [haɪɪst] ['fʌnkʃ(ə)nz] [fɪt] ;

The peer of peers of ancient years , for highest functions fit ;

这 同伴 的 同龄人 的 古老的 年 , 为了 最高 函数 合身 ;

古代同辈中的同辈，适合最高职；

[ə'merɪkən] [ɪn] [hed]

American in head

美国人 在 头

美国人在头

[huː] [wuː] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [wed] ,

Who woos her , she may wed ,

WHO 呜呜 她 , 她 可能 结婚 ,

谁追求她，她就可能嫁给他。

[ɪf] [hiː; hi] [hæθ] [greɪs] , [ænd; ənd] [wɪt] , [ænd; ənd] [wɜːθ] , [ænd; ənd] [sens] , [ænd; ənd] [səʊl] [ænd; ənd] [grɪt] .

If he hath grace , and wit , and worth , and sense , and soul and grit .

如果 他 有 优雅 , 和 有 , 和 值得 , 和 感觉 , 和 灵魂 和 砂砾 .

如果他有风度、智慧、品格、理智、灵魂和毅力。

[ə'laɪv] , [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Alive , alert and sweet ,

活 , 警报 和 甜的 ,

活泼、机敏、甜美

[ɪn] ['raʊndɪd] [pɔɪz] , [kəm'pliːt] ,

In rounded poise , complete ,

在 圆润 沉着 , 完全的 ,

姿态圆润，完整

[kʌm] ['eni] [deɪ] [wɒt] [wɪl] [ɔː(r)] [meɪ] , [ʃiː; ʃi] [miːts] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [pɑː(r)] ;

Come any day what will or may , she meets the world at par ;

来 任何 天 什么 将要 或者 可能 , 她 满足 这 世界 在 帕 ;

无论未来如何，她都能坦然面对这个世界；

[ə'merɪkən] [ɪn] [səʊl] ,

American in soul ,

美国人 在 灵魂 ,

美国精神，有灵魂

[ʃiː; ʃi] [brʊks] [nəʊ] [mænz] [kən'trəʊl] ,

She brooks no man's control ,

她 布鲁克斯 不 男人的 控制 ,

她容不得任何男人的控制，

[bʌt; bət] [brɪŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] [lʌv] [æz; əz] ['steɪnləs] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɑː(r)] .

But brings to one a crystal love as stainless as a star .

但 带来 到 一 一个 水晶 爱 作为 防锈的 作为 一个 星星 .

但它带给人的却是像星星一样纯净无瑕的水晶般的爱情。

[huː] [wɪnz] , [ʃiː; ʃi] [wedz] , [rɪ'teɪnz] ,

Who wins , she weds , retains ,

WHO 胜利 , 她 结婚 , 保留 ,

谁赢了，她就嫁给谁，保留名额。

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] , [ʃiː; ʃi] [lʌvz] , [ʃiː; ʃi] [reɪn]

She lives , she loves , she reigns

她 生活 , 她 爱 , 她 统治

她活着，她爱着，她统治着

[θruː] [həʊm] [ænd; ənd] [hɔːl] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] ;

Through home and hall , and over all the sovereign of the scene ;

通过 家 和 大厅 , 和 超过 全部 这 主权 的 这 场景 ;

穿过家和大厅，俯瞰整个场景的统治者；

[ə'merɪkən] [ɪn] ['daʊə(r)] ,

American in dower ,

美国人 在 嫁妆 ,

美国人嫁妆，

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtɪv] ['paʊə(r)] ,

She knows her native power ,

她 知道 她 本国的 力量 ,

她深知自己的天赋力量。

[ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪm][ʃiː; ʃi] [lʌvz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwiːn] .
And holds the heart of him she loves , a Woman and a Queen .
和 持有 这 心 的 他 她 爱 , 一个 女士 和 一个 女王 .

她拥有她所爱之人的心，她是一位女人，也是一位女王。

[ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] " [əʊ'haɪəʊ] .
THE GOOD SHIP " OHIO .
这 好的 船 " 俄亥俄州 .

好船"俄亥俄"。

" [swɪft] ['or] [ðə; ði] [liː] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [flaɪz] [friː] ,
" Swift o'er the lee when the wind flies free ,
" 迅速 超过 这 李 什么时候 这 风 苍蝇 自由的 ,

"当风自由飞翔时，迅速越过背风面，

[f'ɒləʊz] [ðə; ði] [ʃɪp] " [əʊ'haɪəʊ] ,
Follows the ship " Ohio ,
跟随 这 船 " 俄亥俄州 ,

跟随"俄亥俄"号船，

" [wɪð] [skaɪz] - [ʃiː; ʃi] [bendz] [tuː; tə] [ðə; ði] [blɑːst] ,
" With skies o'ercast she bends to the blast ,
" 和 天空 - 她 弯曲 到 这 爆炸 ,

"天空阴云密布，她迎着狂风弯腰。"

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɪləʊi] [bɜːd] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [flai] , [əʊ] ,
Like a billowy bird she can fly , O ,
喜欢 一个 波涛汹涌 鸟 她 能 飞 , 哦 ,

她像一只飘逸的鸟儿一样可以飞翔，哦，

[ænd; ənd] [ʃɪl] [liːv] [ɔːl] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspərɪŋ] [wɪnd]
And she'll leave all behind in a whispering wind
和 壳 离开 全部 在后面 在 一个 耳语 风

她将把一切都化作一阵轻柔的风。

[æz; əz] [sɒft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪdnz] [saɪ] , [əʊ] .
As soft as a maiden's sigh , O .
作为 柔软的 作为 一个 少女的 叹 , 哦 .

像少女的叹息一样轻柔，哦。

[ɔː(r)] [wen] ['or] [ðə; ði] [leɪks] [ðə; ði] [stɔːm] - [klaʊd] [breɪks] ,
Or when o'er the Lakes the storm - cloud breaks ,
或者 什么时候 超过 这 湖泊 这 风暴 - 云 休息 ,

或者当暴风雨云在湖面上散开时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [skuːp] [ðeə(r)] ['mɜːdərəs] ['hɒləʊ] ,
And the waves scoop their murderous hollow ,
和 这 波浪 舀 他们的 杀人犯 空洞的 ,

海浪挖出它们致命的空洞，

[waɪl] [ðə; ði] [wiːkə] [ʃɪp] [tuː; tə] [ɪts] ['mɔːrɪŋ] [mʌst; məst] [slɪp]
While the weaker ship to its mooring must slip
尽管 这 较弱 船 到 它是 停泊 必须 滑

较弱的船必须滑向它的系泊处。

[ænd; ənd] [seɪf] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] ['wɒləʊ] ,
And safe in a harbor wallow ,
和 安全的 在 一个 港口 泥坑 ,

安全地窝在港湾里，

[ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːm] [ʃiː; ʃi] [fɪlz] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [fɔːm] ,
In the front of the storm she fills her white form ,
在 这 正面 的 这 风暴 她 填充 她 白色的 形式 ,

在暴风雨的前方，她洁白的身躯映照着一切。

[ænd; ənd][ðə; ði]['diːmənz][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ['fɒləʊ] .
And the demons of danger follow .
和 这 恶魔 的 危险 跟随 .

危险的恶魔也随之而来。

[əʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf] - [mɪd][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪf]
O for the life ' mid the storm and the strife
哦 为了 这 生活 - 中 这 风暴 和 这 冲突

哦，愿生命在风暴和纷争中永存

[ɒv; əv]['seɪlə(r)][ænd; ənd] [stɔːm] [ænd; ənd] ['bɪləʊ] !
Of sailor and storm and billow !
的 水手 和 风暴 和 巨浪 !

有水手、有风暴、有巨浪!

[fɑː(r)][biː; bi][maɪ][bed][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌbəli] [ded]
Far be my bed from the lubberly dead
远的 是 我的 床 从 这 笨拙地 死的

愿我的床远离那笨拙的死者

[ðæt] [sliːp] [nɪə(r)][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wɪləʊ] ,
That sleep near the wailing willow ,
那 睡觉 靠近 这 哀嚎 柳 ,

那睡在垂柳旁的

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtənəs] [weɪv]
But give me the grave of the mutinous wave
但 给 我 这 严重 的 这 叛逆的 海浪

但请把叛乱浪潮的坟墓给我。

[wɪð] [ɪts] ['hiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] ['pɪləʊ] .
With its heaving and whistling pillow .
和 它是 起伏 和 吹口哨 枕头 .

枕头上下起伏，发出呼啸声。

[daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [lʊk] [ðə; ði] ['spektrəl] [aɪz]
Down from the skies look the spectral eyes
向下 从 这 天空 看 这 光谱 眼睛

从天而降，凝视着幽灵般的双眼

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kelpi] , [spraɪt] [ænd; ənd] [bɪ'weɪlər] ,
Of our kelpie , sprite and bewailer ,
的 我们的 凯尔皮 , 精灵 和 哀叹者 ,

我们的凯尔皮、精灵和哀悼者，

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [kraʊdz] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] [ʃraʊdz] ,
And gathering in crowds by the shivering shrouds ,
和 采集 在 人群 经过 这 瑟瑟发抖 裹尸布 ,

他们成群结队地聚集在瑟瑟发抖的裹尸布旁，

[ðeɪ] [kruːn] [waɪl] ['aʊə(r)] [tʃiːks] [grəʊ] ['peɪlə(r)] ,
They croon while our cheeks grow paler ,
他们 轻哼 尽管 我们的 脸颊 生长 肤色较浅 ,

他们低吟浅唱，而我们的脸颊却渐渐苍白。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [swiːp] ['or] [ðə; ði] ['klæmərəs] [diːp] :
And they sing as they sweep o'er the clamorous deep :
和 他们 唱歌 作为 他们 扫 超过 这 喧闹的 深的 :

它们掠过喧嚣的深海，一路歌唱：

" [wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði][hɒt] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪlə(r)] !
" We love the hot heart of a sailor !
" 我们 爱 这 热的 心 的 一个 水手 !

我们喜欢水手那颗热情似火的心!

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [g'ɜːlz] .
" THE AMERICAN GIRLS .
" 这 美国人 女孩们 .

“美国女孩。”

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ðə; ði][lænd][wiː; wi] [lʌv]
The land we love
这 土地 我们 爱

我们深爱的这片土地

[ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['prɪti] [g'ɜːlz] ,
Is a land of pretty girls ,
是 一个 土地 的 漂亮的 女孩们 ,

这是一个美女如云的地方，

[ɪn][grænd][və'raɪəti] ;
In grand variety ;
在 盛大 种类 ;

种类繁多；

[wɪð] [ðeə(r)] ['meni] ['kʌləd] [aɪz]
With their many colored eyes
和 他们的 许多 有色 眼睛

它们有着五彩缤纷的眼睛

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌlti] - ['kʌləd] [kɜːrlz] ,
And their multi - colored curls ,
和 他们的 多 - 有色 卷发 ,

还有它们五彩斑斓的卷发，

[ðel] [stiːl] [ðaɪ] [hɑːt] [frɒm; frəm] [ðiː] .
They'll steal thy heart from thee .
他们会 偷 你的 心 从 你 .

他们会偷走你的心。

[ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
If you travel in the North ,
如果 你 旅行 在 这 北 ,

如果你去北方旅行，

[wʌn] [wɪl] [gliːm] [ɪn]['glɔːri] [fɔːθ] ,
One will gleam in glory forth ,
一 将要 闪耀 在 荣耀 前进 ,

其中一人将光芒四射地脱颖而出，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] , [əʊ] , [səʊ] [bluː] !
With her blue eyes , O , so blue !
和 她 蓝色的 眼睛 , 哦 , 所以 蓝色的 !

她那双蓝眼睛，哦，多么蓝啊！

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [flæʃ] [ɒv; əv]['gəʊldən][heə(r)]
And her flash of golden hair
和 她 闪光 的 金的 头发

她那一闪而过的金色头发

[wɪl] [biː; bi] [flɜːrtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Will be flirting in the air ,
将要 是 调情 在 这 空气 ,

会在空中调情，

[waɪl] [ɪn'trɑːnsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [juː; jʊ] .
While entrancing all the soul in you .
尽管 迷人的 全部 这 灵魂 在 你 .

同时，它能深深吸引你的灵魂。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wiːl] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wəʊ] ,
Always for your weal and never for your woe ,
总是 为了 你的 福利 和 绝不 为了 你的 悲哀 ,

永远为你谋福祉，从不为你的苦难。

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] [wɪl] ['gæləp] [ɒn] [ðə; ði] [gəʊ] ,
Your little heart will gallop on the go ,
你的 小的 心 将要 驰骋 在 这 去 ,

你的小心脏会一路狂奔,

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [juː; jʊ] [rest]
And it will not give you rest
和 它 将要 不是 给 你 休息

它不会让你安息。

[wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['mænli] [brest] ,
Within your manly breast ,
之内 你的 男子气概 胸部 ,

在你雄壮的胸膛里,

[tɪl] [juː; jʊ] [lænd] [jɔː'self] [ɪn] ['təʊtəʊ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [təʊ] .
Till you land yourself in toto at her toe .
直到 你 土地 你自己 在 托托 在 她 脚趾 .

直到你一头栽进她的脚趾里。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[ɪf] [juː; jʊ] ['træv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
If you travel in the South ,
如果 你 旅行 在 这 南 ,

如果你去南方旅行,

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['rəʊzi] [maʊθ] ,
You will find a rosy mouth ,
你 将要 寻找 一个 红润 嘴 ,

你会发现一张红润的嘴，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] , [əʊ][səʊ] [blæk] !
And a black eye , O so black !
和 一个 黑色的 眼睛 , 哦 所以 黑色的 !

还有一只黑眼圈，哦，好黑啊！

[ænd; ənd][sʌm; səm][strændz][ɒv; əv]['reɪv(ə)n][heə(r)]
And some strands of raven hair
和 一些 线 的 乌鸦 头发

还有几缕乌黑的头发

[wɪl] [pɜː'lɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [dʒʌst][ðeə(r)] ,
Will purloin your heart just there ,
将要 窃 你的 心 只是 那里 ,

就在那里，我会偷走你的心。

[ænd; ənd] [jʊl] ['nevə(r)][get][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [bæk] .
And you'll never get the poor thing back .
和 你会 绝不 得到 这 贫穷的 事物 后退 .

你永远也找不回那可怜的孩子了。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼！

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩！

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼！

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Etc .
ETC .

ETC。

[ɪf] [juː; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
If you travel in the East ,
如果 你 旅行 在 这 东方 ,

如果你去东方旅行，

[jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)][səʊl] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst]
Your dear soul will have a feast
你的 亲爱的 灵魂 将要 有 一个 盛宴

你亲爱的灵魂将享盛宴。

[ɒn][ə; eɪ] [swiːt] [aɪ] , [əʊ][səʊ] [swiːt] !
On a sweet eye , O so sweet !
在 一个 甜的 眼睛 , 哦 所以 甜的 !

多么甜美的眼睛啊！

[ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] [sɪ'dʌktɪv] [kɜːl]
And a most seductive curl
和 一个 最多 诱人的 卷曲

还有一缕极具诱惑力的卷发

[wɪl] [ðeə(r)] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ə; eɪ] [twɜːl]
Will there give your heart a twirl
将要 那里 给 你的 心 一个 捻

那里会让你心动不已

[ðæt] [wɪl] [flɪŋ] [juː; jʊ] [æt; ət] [tuː] ['kwiːnli] [fiːt] .
That will fling you at two queenly feet .
那 将要 一扔 你 在 二 女王般的 脚 .

那会让你摔到两只女王的脚下。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Etc .
ETC .

ETC。

[ɪf] [juː; jʊ] ['træv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
If you travel in the West ,
如果 你 旅行 在 这 西方 ,

如果你去西部旅行,

[wʌn] [ʃaɪ] [ɡlɑːns] [wɪl] [pɪəs] [jɔː(r); jə(r)] [brest]
One shy glance will pierce your breast
一 害羞的 瞥一眼 将要 刺穿 你的 胸部

一个羞涩的眼神就能刺穿你的胸膛

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ] , [əʊ] [səʊ] [braɪt] !
From a bright eye , O so bright !
从 一个 明亮的 眼睛 , 哦 所以 明亮的 !

从明亮的眼睛里，哦，多么明亮!

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔːbən] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [heə(r)]
And an auburn heaven of hair
和 一个 奥本 天堂 的 头发

还有那如天堂般红棕色的头发

[wɪl] [səʊ] ['ɡlɔːrɪfaɪ] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Will so glorify the air ,
将要 所以 荣耀 这 空气 ,

将会如此赞美空气,

[jʊl] [sə'rendə(r)] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [æt; ət] [saɪt] .
You'll surrender all your soul at sight .
你会 投降 全部 你的 灵魂 在 视线 .

你一见到她就会献出你的灵魂。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wiːl] [ænd; ənd]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][wəʊ] ,
Always for your weal and never for your woe ,
总是 为了 你的 福利 和 绝不 为了 你的 悲哀 ,

永远为你谋福祉，从不为你的苦难。

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [wɪl] ['gæləp][ɒn][ðə; ði][gəʊ] ,
Your little heart will gallop on the go ,
你的 小的 心 将要 驰骋 在 这 去 ,

你的小心脏会一路狂奔，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [juː; jʊ] [rest]
And it will not give you rest
和 它 将要 不是 给 你 休息

它不会让你安息。

[wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)]['mænli] [brest] ,
Within your manly breast ,
之内 你的 男子气概 胸部 ,

在你雄壮的胸膛里，

[tɪl] [juː; jʊ][lænd] [jɔː'self] [ɪn]['təʊtəʊ][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][təʊ] .
Till you land yourself in toto at her toe .
直到 你 土地 你自己 在 托托 在 她 脚趾 .

直到你一头栽进她的脚趾里。

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[maɪ] [bɔɪ] !
My Boy !
我的 男生 !

我的男孩!

[əʊ'həʊ] !
Oho !
哦 !

哦吼!

[ðʌs] , [ðə; ði][lænd][wiː; wi] [lʌv]
Thus , the land we love
因此 , 这 土地 我们 爱

因此，我们所爱的土地

[ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['prɪti] [g'ɜːlz] ,
Is a land of pretty girls ,
是 一个 土地 的 漂亮的 女孩们 ,

这是一个美女如云的地方，

[ɪn][grænd][və'raɪəti] ;
In grand variety ;
在 盛大 种类 ;

种类繁多;

[wɪð] [ðeə(r)] ['meni] ['kʌləd] [aɪz]
With their many colored eyes
和 他们的 许多 有色 眼睛

它们有着五彩缤纷的眼睛

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌlti] - ['kʌləd] [kɜːrlz] ,
And their multi - colored curls ,
和 他们的 多 - 有色 卷发 ,

还有它们五彩斑斓的卷发，

[ðel] [stiːl] [ðaɪ] [hɑːt] [frɒm; frəm] [ðiː] .
They'll steal thy heart from thee .
他们会 偷 你的 心 从 你 .

他们会偷走你的心。

[ðə; ði] ['juːniən] [əʊθ] .
THE UNION OATH .
这 联盟 誓言 .

联合誓词。

[baɪ][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ded] ,
By the Revolution's dead ,
经过 这 革命的 死的 ,

革命者已逝去。

[baɪ][ðeə(r)] [blʌd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ʃed] ,
By their Blood in battle shed ,
经过 他们的 血 在 战斗 棚 ,

以他们在战场上流下的鲜血为证

[baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [dræŋk][ðeə(r)][gɔː(r)] ,
By the Earth that drank their gore ,
经过 这 地球 那 喝 他们的 血块 ,

以吞噬他们鲜血的大地起誓，

[baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː(r)] ,
By the Heaven in which they soar ,
经过 这 天堂 在 哪个 他们 翱翔 ,

以他们翱翔的苍穹之名，

[baɪ][ðə; ði]['juːniən] [straɪp] [ænd; ənd][stɑː(r)] ,
By the Union Stripe and Star ,
经过 这 联盟 条纹 和 星星 ,

以美国国旗和星条旗的名义

[baɪ][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [wɔː(r)] ,
By the God of Righteous War ,
经过 这 上帝 的 正义 战争 ,

以正义战争之神的名义，

[sweə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə][daɪ] !
Swear to conquer , or to die !
发誓 到 征服 , 或者 到 死 !

要么征服，要么死亡！

[sweə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,
Swear to conquer ,
发誓 到 征服 ,

誓要征服，

[sweə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,
Swear to conquer ,
发誓 到 征服 ,

誓要征服，

[sweə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [naʊ] , [ɔː(r)][daɪ] !
Swear to conquer now , or die !
发誓 到 征服 现在 , 或者 死 !

发誓要么征服，要么死！

[baɪ][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ded] ,
By the Revolution's dead ,
经过 这 革命的 死的 ,

革命者已逝去。

[baɪ][ðeə(r)] [blʌd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ʃed] ,
By their Blood in battle shed ,
经过 他们的 血 在 战斗 棚 ,

以他们在战场上流下的鲜血为证

[baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [dræŋk][ðeə(r)][gɔː(r)] ,
By the Earth that drank their gore ,
经过 这 地球 那 喝 他们的 血块 ,

以吞噬了他们鲜血的大地起誓，

[baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː(r)] ,
By the Heaven in which they soar ,
经过 这 天堂 在 哪个 他们 翱翔 ,

以他们翱翔的苍穹之名，

[baɪ][ðə; ði]['juːniən] [straɪp] [ænd; ənd][stɑː(r)] ,
By the Union Stripe and Star ,
经过 这 联盟 条纹 和 星星 ,

以美国国旗和星条旗的名义

[baɪ][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [wɔː(r)] ,
By the God of Righteous War ,
经过 这 上帝 的 正义 战争 ,

以正义战争之神的名义，

[wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [naʊ] , [ɔː(r)][daɪ] !
We will conquer now , or die !
我们 将要 征服 现在 , 或者 死 !

我们要么胜利，要么灭亡！

[wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] !
We will conquer !
我们 将要 征服 !

我们必胜！

[wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] !
We will conquer !
我们 将要 征服 !

我们必胜！

[wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [naʊ] , [ɔː(r)][daɪ] !
We will conquer now , or die !
我们 将要 征服 现在 , 或者 死 !

我们要么胜利，要么灭亡！

['bɛtsi] [braʊn] .
BETSIE BROWN .
贝茜 棕色的 .

贝茜·布朗。

[ai][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ][ɔːl][maɪ] [deɪz] ,
I have loved you all my days ,
我 有 喜爱 你 全部 我的 天 ,

我一生都爱你，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)] [si:s] [tu:; tə] [preɪz]
And I'll never cease to praise
和 患病的 绝不 停止 到 称赞

我将永远赞美

['bɛtsi] [braʊn] ;
Betsie Brown ;
贝茜 棕色的 ;

贝茜·布朗;

[stɪl] [mʌst; məst][ai] [breɪk] ['lʌvz] [taɪ] ,
Still must I break love's tie ,
仍然 必须 我 休息 爱的 领带 ,

我仍然必须斩断爱情的纽带,

[tu:; tə][ækt][ə; eɪ]['pætriət] [pɑ:t] ,
To act a patriot part ,
到 行为 一个 爱国者 部分 ,

扮演爱国者的角色,

[bʌt; bət] [aɪl] [ji:ld] [ði:] , [æz; əz][ai][daɪ] ,
But I'll yield thee , as I die ,
但 患病的 屈服 你 , 作为 我 死 ,

但我会在临死前将你献上。

[ðə; ði][lɑ:st] [θrɒb] [ɒv; əv][maɪ] [hɑ:t] ,
The last throb of my heart ,
这 最后的 搏动 的 我的 心 ,

我心脏最后的跳动,

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie Brown !
贝茜 棕色的 !

贝茜·布朗!

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] [let][ˌem 'i:][daɪ] ,
For my country let me die ,
为了 我的 国家 让 我 死 ,

为了我的祖国,让我牺牲吧。

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[ænd; ənd]['nevə(r)] [gri:v] [nɔ:(r)][kraɪ] ,
And never grieve nor cry ,
和 绝不 悲伤 也不 哭 ,

不要悲伤,也不要哭泣,

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,

贝茜·布朗

[bʌt; bət] [leɪ] [ˌem 'i:] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p]
But lay me down to sleep
但 躺 我 向下 到 睡觉

但请让我躺下睡觉

[weə(r)] [maɪ] ['kʌntriz] ['tempɪsts] [reɪv] ,
Where my country's tempests rave ,
在哪里 我的 该国的 暴风雨 锐舞 ,
当我的祖国狂风暴雨肆虐之时，

[weə(r)] [ɪts] ['maʊntən] [mɒs] [kæn; kən] [kriːp]
Where its mountain moss can creep
在哪里 它是 山 苔藓 能 潜行者
山苔可以在那里蔓延。

['or] [æn; ən]['hʌmb(ə)l] ['peɪtriəts] [greɪv] ,
O'er an humble patriot's grave ,
超过 一个 谦逊的 爱国者的 严重 ,
在一位谦卑爱国者的坟墓上，

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie Brown !
贝茜 棕色的 !
贝茜·布朗!

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][maɪ] [bɔɪ] , [wɪð] [ðiː] ,
And should my boy , with thee ,
和 应该 我的 男生 , 和 你 ,
如果我的孩子，和你在一起，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,
贝茜·布朗

[baɪ][maɪ] [greɪv] [wʌns] [bend] [ðə; ði] [niː] ,
By my grave once bend the knee ,
经过 我的 严重 一次 弯曲 这 膝盖 ,
曾在我坟前屈膝，

['bɛtsi] [braʊn] ,
Betsie Brown ,
贝茜 棕色的 ,
贝茜·布朗

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [bliːd] [ɔː(r)][daɪ]
Teach him to bleed or die
教 他 到 流血 或者 死
教他要么流血要么死

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][gɒd] ,
For his country or his God ,
为了 他的 国家 或者 他的 上帝 ,
为了国家或上帝，

[laɪk] [hɪm] [huːz] ['æʃɪz] [laɪ]
Like him whose ashes lie
喜欢 他 谁 灰烬 说谎
就像他的骨灰一样

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [sɒd] ,
Beneath the loving sod ,
下面 这 爱 草皮 ,
在温柔的草皮之下，

['bɛtsi] [braʊn] !
Betsie Brown !
贝茜 棕色的 !
贝茜·布朗!

[sɒːd] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] .
SWORD OF JEHOVAH .
剑 的 耶和华 .

耶和华之剑。

[sɒːd] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] , [swɪŋ]
Sword of Jehovah , swing
剑 的 耶和华 , 摇摆

耶和华之剑，挥舞

['or] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['rævənɪŋ] ,
O'er the world's ravening ,
超过 这 世界的 贪婪 ,

在世间贪婪之上，

[waɪd] [ɒn][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] [wɪŋ] ,
Wide on the tempest's wing ,
宽的 在 这 暴风雨的 翼 ,

在暴风雨的翅膀上宽广，

[swɪŋ] [fɑː(r)] !
Swing far !
摇摆 远的 !

挥杆远距离！

[swɪŋ] [friː] !
Swing free !
摇摆 自由的 !

自由摇摆！

[weə(r)] [ðə; ði] [meɪld] [hænd][ɪz][set] ,
Where the mailed hand is set ,
在哪里 这 邮寄 手 是 放 ,

邮件寄送地点，

[breɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪənət] ,
Braced to the bayonet ,
支撑 到 这 刺刀 ,

背对刺刀，

['blʌdi] [ænd; ənd] [wɔːm] [ænd; ənd] [wet] ,
Bloody and warm and wet ,
血腥 和 温暖的 和 湿的 ,

血淋淋的，温暖潮湿的

[swɪŋ] [fɑː(r)] !
Swing far !
摇摆 远的 !

挥杆远距离！

[swɪŋ] [friː] !
Swing free !
摇摆 自由的 !

自由摇摆！

[straɪk] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɔːdɪd] [greɪt]
Strike where the sordid great
罢工 在哪里 这 肮脏的 伟大的

打击那些卑鄙无耻之徒。

['revl] [ɪn] ['rɔɪəl] [steɪt] ,
Revel in royal state ,
陶醉 在 皇家 状态 ,

尽情享受皇家待遇，

['lɪbəti] ['desələt] ,
Liberty desolate ,
自由 荒凉 ,

自由荒凉，

[straɪk] [fɑː(r)] !
Strike far !
罢工 远的 !

远距离攻击！

[straɪk] [friː] !
Strike free !
罢工 自由的 !

自由打击！

[weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kɔːsə(r)] [tʃæmp] ,
Where the King's coursers champ ,
在哪里 这 国王学院 课程 冠军 ,

国王的赛马冠军在哪里?

[weə(r)] [ðə; ði] [meɪld] [m'ɪliənz] [træmp] ,
Where the mailed millions tramp ,
在哪里 这 邮寄 百万 流浪汉 ,

数百万邮寄包裹的流浪者在哪里?

[rɪŋd] [raʊnd] [ðə; ði] ['taɪrənts] [kæmp] ,
Ringed round the tyrant's camp ,
环状 圆形的 这 暴君的 营 ,

包围着暴君的营地，

[straɪk] [fɑː(r)] !
Strike far !
罢工 远的 !

远距离攻击！

[straɪk] [friː] !
Strike free !
罢工 自由的 !

自由打击！

[fɔːl] [weə(r)] [ðə; ði]['kaɪzə(r)][stændz] ,
Fall where the Kaiser stands ,
落下 在哪里 这 凯撒 站立 ,

倒在德皇站立的地方，

['gɑːdɪd] [baɪ]['gɔːri][bændz] ,
Guarded by gory bands ,
守卫 经过 血腥 乐队 ,

由血腥的匪帮守卫，

[nəʊn] [baɪ][ðeə(r)] ['blʌdi] [hændz] ,
Known by their bloody hands ,
已知 经过 他们的 血腥 双手 ,

因双手沾满鲜血而臭名昭著

[fɔːl] [fɑː(r)] !
Fall far !
落下 远的 !

坠落得远远的！

[fɔːl] [friː] !
Fall free !
落下 自由的 !

自由坠落！

[tɪl] [ðə; ði][lɑːst] ['despɔt] [daɪ] ,
Till the last Despots die ,
直到 这 最后的 独裁者 死 ,

直到最后一个暴君死去，

[tɪl] [ðə; ði] [kraɪst] , ['lɪftɪd] [haɪ] ,
Till the Christ , lifted high ,
直到 这 基督 , 抬起 高的 ,

直到基督被高高举起，

['kɔnsə,meit] ['destəni] ,
Consummates Destiny ,
圆满 命运 ,

成就命运，

[fɔːl] [fɑː(r)] !
Fall far !
落下 远的 !

坠落得远远的！

[fɔːl] [friː] !
Fall free !
落下 自由的 !

自由坠落！

[blæk] [aɪz] .
BLACK EYES .
黑色的 眼睛 .

黑眼圈。

[ðə; ði] [bluː] [aɪ] [wɪl] [duː; də] [ɪf] [ðə; ði] ['kɔːtɪŋ] [ɪz] [θruː]
The Blue Eye will do if the courting is through
这 蓝色的 眼睛 将要 做 如果 这 求爱 是 通过

如果求爱结束了，蓝眼睛就行了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['sʌni] ,
And the way of the marriage is sunny ,
和 这 方式 的 这 婚姻 是 阳光明媚 ,

婚姻之路阳光灿烂，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [helps] [ɪn][ðə; ði] [fʌn] [tɪl] [ðə; ði] [swiːt] [laɪf][ɪz] [dʌn]
And it helps in the fun till the sweet life is done
和 它 帮助 在 这 乐趣 直到 这 甜的 生活 是 完毕

它有助于享受乐趣，直到美好的生活结束。

[ɪf] [ðə; ði][gɜːl] [brɪŋz] [ə; eɪ] [mɪnt] [ɒv; əv] [gʊd] ['mʌni] .
If the girl brings a mint of good money .
如果 这 女孩 带来 一个 薄荷 的 好的 钱 .

如果女孩带来了一大笔钱。

[bʌt; bət] [wen] [ɑːft][ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] ['pɑːrsənz] [frʌnt] [dɔː(r)] ,
But when aft or before the good parson's front door ,
但 什么时候 后部 或者 前 这 好的 牧师的 正面 门 ,

但是，当站在好牧师家前门前后时，

[wɪð] [kɑːm][ɔː(r)][ə; eɪ] [stɔːm] [ɒn][ðə; ði] [træk] ;
With calm or a storm on the track ;
和 冷静的 或者 一个 风暴 在 这 追踪 ;

无论赛道风平浪静还是暴风雨肆虐；

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [red] , [red] [hɒt] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʌkət] [ɔː(r)][nɒt] ,
For Love red , red hot , with the ducats or not ,
为了 爱 红色的 , 红色的 热的 , 和 这 杜卡特 或者 不是 ,

对于爱而言，无论有没有金币，都是炽热的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [æn; ən] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [blæk] .
There is never an eye like the Black .
那里 是 绝不 一个 眼睛 喜欢 这 黑色的 .
世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[ðə; ði] ['heɪz(ə)l] [ɪz] [truː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] ,
The Hazel is true to you all the way through ,
这 榛 是 真的 到 你 全部 这 方式 通过 ,
榛子始终对你忠诚。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [wɔːm] [ænd; ənd] ['stedi] ;
And it burns with a light warm and steady ;
和 它 烧伤 和 一个 光 温暖的 和 稳定的 ;
它燃烧时发出温暖而稳定的光芒;

['əʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fred] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
Only if it is Fred that she has in her head ,
仅有的 如果 它 是 弗雷德 那 她 有 在 她 头 ,
只有当她脑海里浮现的是弗雷德的时候，才会这样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] ['fredi] .
It is burning for no one but Freddie .
它 是 燃烧 为了 不 一 但 弗雷迪 .
它只为弗雷迪而燃烧。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [blæk] [aɪ] [wɪl] [vɪə(r)] [ænd; ənd] [steɪk] ['kɪŋdəmz] [tuː; tə] [spɪə(r)]
But the Black Eye will veer and stake kingdoms to spear
但 这 黑色的 眼睛 将要 转向 和 赌注 王国 到 矛
但黑眼圈会改变方向，并以王国为赌注，用矛刺穿一切。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [ɒn] [ðə; ði] [træk] ,
Whatever it likes on the track ,
任何 它 点赞 在 这 追踪 ,
无论它在赛道上喜欢什么，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [lʌv] - [lɑːns] [tuː; tə] [ɪts] [lɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːns]
And as a love - lance to its lord in the dance
和 作为 一个 爱 - 槊 到 它是 主 在 这 舞蹈
在舞蹈中，它如同献给主人的爱情长矛。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [æn; ən] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [blæk] .
There is never an eye like the Black .
那里 是 绝不 一个 眼睛 喜欢 这 黑色的 .
世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[hɪə(r)] [ðen] [ɪz] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɔː(r)] [wɪð] [welθ]
Here then is good health and without or with wealth
这里 然后 是 好的 健康 和 没有 或者 和 财富
因此，无论贫富，健康都是美德。

[tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] ['reɪv(ə)n] [aɪ] [ɒv; əv] [maɪ] ['tʃɑːmə(r)] !
To the deep raven eye of my charmer !
到 这 深的 乌鸦 眼睛 的 我的 魔术师 !
致我爱人深邃如乌鸦般的双眸!

[ɪts] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [spel] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvz] ['veri] [wel] ,
It's a heavenly spell when it loves very well ,
它是 一个 天上 拼写 什么时候 它 爱 非常 出色地 ,
当爱意浓烈时，那是一种天赐的魔力。

['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɔːmə(r)] .
Only when it does not it is warmer .
仅有的 什么时候 它 做 不是 它 是 更温暖 .
只有当气温没有下降时，气温才会升高。

[ænd; ənd] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [ai] [keə(r)] , ['əʊnli] [səʊ] [ai] [get] [ðeə(r)] ,
And it's little I care , only so I get there ,
和 它是 小的 我 关心 ， 仅有的 所以 我 得到 那里 ，

我并不太在意，只要能到达目的地就行。

[wɪtʃ'evə(r)] [ai] [faɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [træk] ,
Whichever I find on the track ,
任何 我 寻找 在 这 追踪 ，

无论我在赛道上找到什么，

[fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] [ɪn] [ɪts] ['mædʒɪk(ə)l] [spel]
For Heaven or Hell in its magical spell
为了 天堂 或者 地狱 在 它是 神奇 拼写

天堂或地狱，都笼罩在它的魔法之中

[ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [æn; ən] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [blæk] .
There is never an eye like the Black .
那里 是 绝不 一个 眼睛 喜欢 这 黑色的 .

世界上没有哪个人的眼睛能像黑人的眼睛那样独特。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] - [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] .
THE AMERICAN ÇA IRA .
这 美国人 - 个人退休账户 .

美国 ÇA IRA。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌlən] , ['setɪŋ] [sʌn] ,
With a sullen , setting Sun ,
和 一个 忧郁 ， 环境 太阳 ，

夕阳西下，一片阴郁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['despɔt] [dʌn] ,
With the days of Despots done ,
和 这 天 的 独裁者 完毕 ，

随着独裁统治时代的结束，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌlən] , ['setɪŋ] [sʌn] ,
With a sullen , setting Sun ,
和 一个 忧郁 ， 环境 太阳 ，

夕阳西下，一片阴郁。

[wɪð] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['despɔt] [dʌn] ,
With the days of Despots done ,
和 这 天 的 独裁者 完毕 ，

随着独裁统治时代的结束，

[wɪð] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'gʌn] ,
With the wrath of God begun ,
和 这 愤怒 的 上帝 开始 ，

随着上帝的愤怒开始，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈrʌdi] ， [ˈblʌdi] [muːn] ，
With a ruddy , bloody Moon ,
和 一个 红润 ， 血腥 月亮 ，

伴随着一轮血红的月亮，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [rɪˈmɔːsləs] [ˈslɔːtə(r)] [suːn] ，
With remorseless slaughter soon ,
和 冷酷无情 屠宰 很快 ，

不久之后，无情的屠杀即将开始。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈrʌdi] ， [ˈblʌdi] [muːn] ，
With a ruddy , bloody Moon ,
和 一个 红润 ， 血腥 月亮 ，

伴随着一轮血红的月亮，

[wɪð] [rɪˈmɔːsləs] [ˈslɔːtə(r)] [suːn] ，
With remorseless slaughter soon ,
和 冷酷无情 屠宰 很快 ，

不久之后，无情的屠杀即将开始。

[wɪð] [ˈaʊə(r)][ˈtairənt] [strɪpt] [ænd; ənd] [struːn] ，
With our Tyrants stripped and strewn ,
和 我们的 暴君 脱衣舞 和 散落的 ，

我们的暴君已被剥光衣服，尸横遍野。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌmiːtiˈɒrɪk] [gleə(r)] ，
With a meteoric glare ,
和 一个 流星 强光 ，

带着流星般的光芒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
With Destruction in the air .
和 破坏 在 这 空气 .

毁灭的气息弥漫在空气中。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌmiːtiˈɒrɪk] [gleə(r)] ,
With a meteoric glare ,
和 一个 流星 强光 ,

带着流星般的光芒,

[wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
With Destruction in the air ,
和 破坏 在 这 空气 ,

毁灭的气息弥漫在空气中,

[wɪð] [ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ɒv; əv] [dɪˈspeə(r)] ,
With the vengeance of Despair ,
和 这 复仇 的 绝望 ,

带着绝望的复仇,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [əˈbeɪsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praʊd] ,
With abasement of the proud ,
和 羞辱 的 这 自豪的 ,

骄傲者蒙羞

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [kɪŋz] [ˈkrɪmz(ə)n] [ʃraʊd] ,
With the last King's crimson shroud ,
和 这 最后的 国王学院 赤红 裹尸布 ,

裹着末代国王的猩红色裹尸布,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [əˈbeɪsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praʊd] ,
With abasement of the proud ,
和 羞辱 的 这 自豪的 ,

骄傲者蒙羞

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [kɪŋz] [ˈkrɪmz(ə)n] [ʃraʊd] ,
With the last King's crimson shroud ,
和 这 最后的 国王学院 赤红 裹尸布 ,

裹着末代国王的猩红色裹尸布,

[bʌt; bət] [wɪð] [kraɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [klaʊd] ,
But with Christ within the cloud ,
但 和 基督 之内 这 云 ,

但基督在云中,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ðə; ði] ['meri] ['mɔːnɪŋ] [stɑːz] ,
With the merry Morning Stars ,
和 这 欢乐 早晨 星星 ,

与欢快的晨星们一起,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [w'ɔːz] ,
With the end of royal wars ,
和 这 结尾 的 皇家 战争 ,

随着王室战争的结束,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[wɪð] [ðə; ði] ['meri] ['mɔːnɪŋ] [stɑːz] ,
With the merry Morning Stars ,
和 这 欢乐 早晨 星星 ,

与欢快的晨星们一起,

[wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [w'ɔːz] ,
With the end of royal wars ,
和 这 结尾 的 皇家 战争 ,

随着王室战争的结束,

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] ['skɜːrdʒɪŋ] [zɑːz] ,
With the last of scourging Tsars ,
和 这 最后的 的 鞭笞 沙皇 ,

随着最后一位残暴沙皇的去世,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的!

[jeɪ] !
Yea !
是的 !

是的!

[æn; ən] ['eɪndʒl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] ,
An angel from the fight ,
一个 天使 从 这 斗争 ,

战斗中的天使,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [feə(r)] [ˈlɪbəti] [ɪn] [lait] ，
With **fair** **Liberty** **in** **light** **,**
和 公平的 自由 在 光 ，

在自由之光下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[jeɪ] ！
Yea **!**
是的 ！

是的！

[æn; ən][ˈeɪndʒl][frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ，
An **angel** **from** **the** **fight** **,**
一个 天使 从 这 斗争 ，

战斗中的天使，

[wɪð] [feə(r)] [ˈlɪbəti] [ɪn] [lait] ，
With **fair** **Liberty** **in** **light** **,**
和 公平的 自由 在 光 ，

在光明中享有公正的自由，

[lɪŋkt] [wɪð] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [raɪt] ，
Linked **with** **Everlasting** **Right** **,**
链接 和 永恒 正确的 ，

与永恒的权利相连，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [huː] [hˈiəz] [ˈaʊə(r)][kraɪz] ，
By **the** **Christ** **who** **hears** **our** **cries** **,**
经过 这 基督 WHO 听到 我们的 哭泣 ，

奉垂听我们呼求的基督之名，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ，
By **the** **Spirit** **of** **the** **Skies** **,**
经过 这 精神 的 这 天空 ，

以天空之灵的名义，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] ！
It **will** **come** **!**
它 将要 来 ！

它会来的！

[baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [huː] [h'iəz] ['aʊə(r)][kraɪz] ,
By the Christ who hears our cries ,
经过 这 基督 WHO 听到 我们的 哭泣 ，

奉垂听我们呼求的基督之名，

[baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,
By the Spirit of the Skies ,
经过 这 精神 的 这 天空 ，

以天空之灵的名义，

[baɪ][ðə; ði] [gɒd] [huː] ['nevə(r)][laɪz] ,
By the God who never lies ,
经过 这 上帝 WHO 绝不 谎言 ，

以永不说谎的上帝之名起誓，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
With a place for you and me ,
和 一个 地方 为了 你 和 我 ，

这里是我们俩的容身之处

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[æt; ət][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
At the feastings of the Free ,
在 这 盛宴 的 这 自由的 ，

在自由者的盛宴上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
With a place for you and me ,
和 一个 地方 为了 你 和 我 ，

这里是我们俩的容身之处

[æt; ət][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
At the feastings of the Free ,
在 这 盛宴 的 这 自由的 ，

在自由者的盛宴上，

[wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,
With eternal Jubilee ,
和 永恒 禧年 ，

永恒的禧年，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 ！

它会来的！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] !
It will come !
它 将要 来 !

它会来的！

[bɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔːθ] .
BIRD OF THE SUMMERING NORTH .
鸟 的 这 夏季 北 .

夏季北方的鸟类。

[bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmərɪŋ] [nɔːθ] ,
Bird of the summering North ,
鸟 的 这 夏季 北 ,

夏季栖息在北方的鸟类

['wɪðə(r)] [ə'weɪ] ?
Whither away ?
往哪里去 离开 ?

去往何方？

[flai][juː; jʊ][səʊ] ['geɪli] [fɔːθ]
Fly you so gaily forth
飞 你 所以 兴高采烈地 前进

飞向你，如此欢快

['sɪmpli] [tuː; tə] [steɪ]
Simply to stay
简单地 到 停留

只是为了留下

['nestɪd] [ɪn] ['nɔːðən] ['baʊəz]
Nested in northern bowers
嵌套 在 北方 鲍尔斯

筑巢于北方凉亭

[tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['flʌʃɪŋ] ['flaʊəz]
Till the late flushing flowers
直到 这 晚的 冲洗 花朵

直到晚春的花朵盛开。

[tɜːn] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ['aʊəz]
Turn in October hours
转动 在 十月 小时

提交十月份的工时

['æʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪ] ?
Ashen and gray ?
铁青 和 灰色的 ?

灰蒙蒙的？

[beə(r)] , [ðen] , [ðɪs] ['mesɪdʒ] , [dʌv] ,
Bear , then , this message , Dove ,
熊 , 然后 , 这 信息 , 鸽子 ,

那么，熊，这条信息，鸽子，

[wen] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] ,
When you depart ,
什么时候 你 离开 ,

当你离开时，

[seɪf] [tuː; tə][maɪ] ['nɔːðən] [lʌv] ,
Safe to my northern Love ,
安全的 到 我的 北方 爱 ,

平安归来，我的北方爱人

[kwɪk] !
Quick !
快的 !

快的！

[laɪk] [ə; eɪ] [dɑːt] !
Like a dart !
喜欢 一个 镖 !

像飞镖一样！

[bɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [kuː] [hɜː(r); hə(r)] [ðɪs]
Bill her and coo her this
账单 她 和 酷 她 这

给她打电话，哄她开心

[siːl] [ɒv; əv] [traɪ'ʌmfənt] [blɪs] ,
Seal of triumphant bliss ,
海豹 的 凯 极乐 ,

凯旋极乐的印记

[wʌn] [jʌŋ] , [ɪ'mɔːt(ə)l] [kɪs] ,
One young , immortal kiss ,
一 年轻的 , 不朽 吻 ,

一个年轻而永恒的吻

[hɒt] [frɒm; frəm] [maɪ] [hɑːt] .
Hot from my heart .
热的 从 我的 心 .

发自内心的热切感受。

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [taɪm] ,
Then , in the autumn time ,
然后 , 在 这 秋天 时间 ,

然后，到了秋季，

['teɪlɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] ,
Tailing the pole ,
尾部 这 极 ,

尾随杆子，

[frɒm; frəm] [maɪ] ['lʌvz] ['kuːlɪŋ] [klaɪm]
From my Love's cooling clime
从 我的 爱的 冷却 气候

来自我爱人凉爽的气候

[meɪk] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊl] ;
Make me your goal ;
制作 我 你的 目标 ;

把我当作你的目标；

[flæʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [fiːld] [ɒv; əv] [feɪm] ,
Flash to this field of Fame ,
闪光 到 这 场地 的 名声 ,

闪现到这片荣耀之地，

[lɪŋkt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋ] [neɪm] ,
Linked with her darling name ,
链接 和 她 亲爱的 姓名 ,

与她可爱的名字联系在一起，

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [kən'kɔːdənt] [fleɪm] ,
All her concordant flame ,
全部 她 协和 火焰 ,

她所有和谐的火焰，

[diːp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][səʊl] .
Deep from her soul .
深的 从 她 灵魂 .

发自内心深处。

[ðə; ði][wɔː(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
THE WAR SONG OF WILLIAM THE CONQUEROR .
这 战争 歌曲 的 威廉 这 征服者 .

征服者威廉的战歌。

" [baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] ! " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [əʊθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
" By the splendor of God ! " was a characteristic oath of William the Conqueror .
" 经过 这 辉煌 的 上帝 ! " 曾是 一个 特征 誓言 的 威廉 这 征服者 .

“以上帝的荣光起誓！”是征服者威廉的一句典型誓言。

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了!

[tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['ɪŋgləndz] [kraʊn] ,
To fight to the death for Old England's crown ,
到 斗争 到 这 死亡 为了 老的 英格兰的 王冠 ,

为了捍卫古老英格兰的王冠，战斗至死。

[tuː; tə] [reɪn] [baɪ] [gɑːdz] [greɪs] [ɔː(r)][ɪn][gɔː(r)][gəʊ] [daʊn] .
To reign by God's grace or in gore go down .
到 在位 经过 神的 优雅 或者 在 血块 去 向下 .

要么靠神的恩典统治，要么血流成河地陨落。

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓!

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了!

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了!

[sɔːd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz]
Sword in hand , by a King who dares
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于

手持利剑，一位胆识过人的国王。

[tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [gɒd] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [raɪt] [biː; bi] [meɪd]
To fight that God and our Right be made
到 斗争 那 上帝 和 我们的 正确的 是 制成

为了对抗上帝和我们的权利

['aʊə(r)] [raɪt] [dɪ'vaɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['blʌdi] [bleɪd] ,
Our Right Divine by a bloody blade ,
我们的 正确的 神圣的 经过 一个 血腥 刀刃 ,

我们神圣的权利被一把血淋淋的刀刃夺去，

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] ,
Sword in hand , by a King who dares ,
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于 ,

手持利剑，出自一位胆识过人的国王之手。

[baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] .
By a King who dares .
经过 一个 国王 WHO 敢于 .

出自一位敢于冒险的国王。

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了！

[ɪn] [swuːp] [fɔː(r); fə(r)] [fɪəs] [fleʃ] , [laɪk][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] [preɪ] ,
In swoop for fierce flesh , like a bird of prey ,
在 俯冲 为了 凶猛的 肉 , 喜欢 一个 鸟 的 猎物 ,

像猛禽一样，俯冲捕食凶猛的猎物，

[ɪn] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə] - [deɪ] ,
In scent of the blood of the brave to - day ,
在 香味 的 这 血 的 这 勇敢的 到 - 天 ,

今天，我闻到了勇士们鲜血的气息。

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 !

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 !

我们来了！

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] !
Sword in hand , for the Love of God !
剑 在 手 , 为了 这 爱 的 上帝 !

手握利剑，看在上帝的份上！

[sɪns] [blʌd] [ɪz]['həʊli][ænd; ənd] ['rɔɪəl] [waɪn] ,
Since blood is holy and royal wine ,
自从 血 是 圣 和 皇家 葡萄酒 ，

既然鲜血是神圣的，是皇家佳酿，

[əd'vɑːns] !
Advance !
进步 ！

进步！

[drɪŋk] [helθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːmən] [laɪn] ,
Drink health to the Norman line ,
喝 健康 到 这 诺曼 线 ，

向诺曼底家族致敬，祝他们健康！

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] !
Sword in hand , for the Love of God !
剑 在 手 ， 为了 这 爱 的 上帝 ！

手握利剑，看在上帝的份上！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] !
For the Love of God !
为了 这 爱 的 上帝 ！

看在上帝的份上！

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 ！

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 ！

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 ！

我们来了！

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serid] [ræŋk] !
Beware of the shock of the serried rank !
提防 的 这 震惊 的 这 串联 秩 ！

小心层层递进的排名带来的冲击！

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][brænd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəri] [fræŋk] !
Beware of the brand of the fiery Frank !
提防 的 这 品牌 的 这 火热 坦率 ！

小心火辣的弗兰克！

[baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][gɒd] !
By the splendor of God !
经过 这 辉煌 的 上帝 ！

以上帝的荣耀起誓！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 ！

我们来了！

[wiː; wi] [kʌm] !
We come !
我们 来 ！

我们来了！

[sɒ:d]	[ɪn]	[hænd]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	[gɒd]	,
Sword	**in**	**hand**	**,**	**by**	**the**	**Grace**	**of**	**God**	**,**
剑	在	手	，	经过	这	优雅	的	上帝	，

手握利剑，蒙神恩典

[wi:; wi]	[faɪt]	[tɪl]	[deθ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[əʊld]	['ɪŋgləndz]	[kraʊn]	,
We	**fight**	**till**	**death**	**for**	**Old**	**England's**	**crown**	**,**
我们	斗争	直到	死亡	为了	老的	英格兰的	王冠	，

我们为古老英格兰的王冠战斗至死。

[tɪl]	['hærəld]	,	[ɔ:(r)]	[wi:; wi]	,	[wɪð]	['aʊə(r)]	[kraʊnz]	,	[gəʊ]	[daʊn] ,
Till	**Harold**	**,**	**or**	**We**	**,**	**with**	**our**	**crowns**	**,**	**go**	**down ,**
直到	哈罗德	，	或者	我们	，	和	我们的	皇冠	，	去	向下 ，

直到哈罗德，或者我们，戴着王冠，倒下，

[sɒ:d]	[ɪn]	[hænd]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	[gɒd]	!
Sword	**in**	**hand**	**,**	**by**	**the**	**Grace**	**of**	**God**	**!**
剑	在	手	，	经过	这	优雅	的	上帝	！

手握利剑，承蒙上帝恩典！

[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	[gɒd]	!
By	**the**	**Grace**	**of**	**God**	**!**
经过	这	优雅	的	上帝	！

感谢上帝！

[baɪ]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[gɒd]	!
By	**the**	**splendor**	**of**	**God**	**!**
经过	这	辉煌	的	上帝	！

以上帝的荣耀起誓！

[wi:; wi]	[kʌm]	!
We	**come**	**!**
我们	来	！

我们来了！

[wi:; wi]	[kʌm]	!
We	**come**	**!**
我们	来	！

我们来了！

[tu:; tə]	[faɪt]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[deθ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[əʊld]	['ɪŋgləndz]	[kraʊn]	,
To	**fight**	**to**	**the**	**death**	**for**	**Old**	**England's**	**crown**	**,**
到	斗争	到	这	死亡	为了	老的	英格兰的	王冠	，

为了捍卫古老英格兰的王冠，战斗至死。

[tu:; tə]	[reɪn]	[baɪ]	[gɑ:dz]	[greɪs]	[ɔ:(r)]	[ɪn]	[gɔ:(r)]	[gəʊ]	[daʊn]	.
To	**reign**	**by**	**God's**	**grace**	**or**	**in**	**gore**	**go**	**down**	**.**
到	在位	经过	神的	优雅	或者	在	血块	去	向下	.

要么靠神的恩典统治，要么血流成河地陨落。

[baɪ]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[gɒd]	!
By	**the**	**splendor**	**of**	**God**	**!**
经过	这	辉煌	的	上帝	！

以上帝的荣耀起誓！

[wi:; wi]	[kʌm]	!
We	**come**	**!**
我们	来	！

我们来了！

[wi:; wi]	[kʌm]	!
We	**come**	**!**
我们	来	！

我们来了！

[sɒ:d] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz]
Sword in hand , by a King who dares
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于

手持利剑，一位胆识过人的国王。

[tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [gɒd] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [raɪt] [biː; bi] [meɪd]
To fight that God and our Right be made
到 斗争 那 上帝 和 我们的 正确的 是 制成

为了对抗上帝和我们的权利

['aʊə(r)] [raɪt] [dɪ'vaɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['blʌdi] [bleɪd] ,
Our Right Divine by a bloody blade ,
我们的 正确的 神圣的 经过 一个 血腥 刀刃 ,

我们神圣的权利被一把血淋淋的刀刃夺去，

[sɒ:d] [ɪn][hænd] , [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] ,
Sword in hand , by a King who dares ,
剑 在 手 , 经过 一个 国王 WHO 敢于 ,

手持利剑，出自一位胆识过人的国王之手。

[baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɛəz] !
By a King who dares !
经过 一个 国王 WHO 敢于 !

出自一位敢于冒险的国王!

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] .
THE LIGHT OF YOUR BEAUTIFUL EYES .
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 .

你美丽双眸的光芒。

[æz; əz][ai][strəʊl][baɪ][ðə; ði] [striːm] [weə(r)] [juː; jʊ] [streɪ] ,
As I stroll by the stream where you stray ,
作为 我 漫步 经过 这 溪流 在哪里 你 流浪 ,

当我沿着你常去的小溪漫步时，

[ə; eɪ] [biːm] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ə'fɑː(r)] ,
A beam is reflected afar ,
一个 光束 是 反映 远方 ,

光束被反射到远处，

[wɪtʃ] [siːm] , [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ə; eɪ] [reɪ] —
Which seems , on the waters , a ray —
哪个 似乎 , 在 这 水 , 一个 射线 —

在水面上，它看起来像一条鳐鱼——

[ðə; ði] [reɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [stɑː(r)] .
The ray from a luminous star .
这 射线 从 一个 发光的 星星 .

来自明亮恒星的光束。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['swiːtən] [maɪ] [saɪt] ,
What is it that sweetens my sight ,
什么 是 它 那 甜味剂 我的 视线 ,

是什么让我的双眼如此赏心悦目?

[ðæt] ['laitən] [ðə; ði] [liːf] - ['bɜːðən] [skaɪz] ?
That lightens the leaf - burthened skies ?
那 变亮 这 叶子 - 沉重的 天空 ?

那能照亮落叶遮蔽的天空吗?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lait] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 , 我的 爱 , 但 这 光 , —

那是什么，我的爱人? 不就是光吗?

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ?
The light of your beautiful eyes ?
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

[æz; əz]['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][ai] [rəʊm] ,
As nearer and nearer I roam ,
作为 更近 和 更近 我 漫游 ,

随着我越走越近,

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzi] - [maʊðd] [dʒuːn] ,
In the month of the rosy - mouthed June ,
在 这 月 的 这 红润 - 嘴巴 六月 ,

在春意盎然的六月,

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [θrəʊz] [raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm]
What is it that throws round your home
什么 是 它 那 投掷 圆形的 你的 家

是什么在你家四处乱飞

[ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [muːn] ?
The mirage of the mystical moon ?
这 海市蜃楼 的 这 神秘 月亮 ?

神秘月亮的幻影?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)
第2/4页

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['sɔfən, 'sɔː-][maɪ] [saɪt] ,
What is it that softens my sight ,
什么 是 它 那 软化 我的 视线 ，

是什么让我的视线变得柔和?

[ðæt] ['meləu] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [skaɪz] ?
That mellows the marvellous skies ?
那 醇化 这 奇妙 天空 ?

那是什么让这壮丽的天空变得柔和起来呢?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lait] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 ， 我的 爱 ， 但 这 光 ， —

那是什么，我的爱人？不就是光吗?

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ?
The light of your beautiful eyes ?
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

[æz; əz][ai] [geɪz] [ɒn][ðə; ði][gɜːl][ɒv; əv][maɪ] [lʌv] ,
As I gaze on the girl of my love ,
作为 我 目光 在 这 女孩 的 我的 爱 ，

当我凝视着我心爱的女孩时，

[maɪ] ['rævɪʃɪŋ] , ['reɪdiənt][wʌn] ,
My ravishing , radiant one ,
我的 迷人的 ， 辐射状 一 ，

我那美艳动人、光彩照人的爱人，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [lait] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
There seems to shower light from above ,
那里 似乎 到 淋浴 光 从 多于 ，

仿佛有光芒从上方倾泻而下，

[ænd; ənd][ai] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm] [sʌn] .
And I look for the summer - time sun .
和 我 看 为了 这 夏天 - 时间 太阳 .

我向往夏日的阳光。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['dæzəlz] [maɪ] [saɪt] ,
What is it that dazzles my sight ,
什么 是 它 那 令人眼花缭乱 我的 视线 ，

是什么让我目眩神迷?

[ðæt] ['raɪvlz] [ðə; ði] ['rəʊziət] [skaɪz] ?
That rivals the roseate skies ?
那 竞争对手 这 玫瑰 天空 ?

那能与玫瑰色的天空媲美的是什么?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [lʌv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lait] , —
What is it , my Love , but the light , —
什么 是 它 ， 我的 爱 ， 但 这 光 ， —

那是什么，我的爱人？不就是光吗?

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [aɪz] ?
The light of your beautiful eyes ?
这 光 的 你的 美丽的 眼睛 ?

你美丽双眸中的光芒?

['bæbɪlən] .
BABYLON .
巴比伦 .

巴比伦。

[ðaʊ] [ɑ:t] ['maɪti] ,
Thou art mighty ,
你 艺术 强大的 ,

你无比强大,

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑ:t] ['hɔ:ti] ,
Thou art haughty ,
你 艺术 傲慢 ,

你傲慢自大,

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['hɔ:ti] , ['maɪti] ,
Haughty , mighty ,
傲慢 , 强大的 ,

傲慢的,强大的,

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[θru:] [ðaɪ] [stri:ts] [ðə; ði][bæts][ʃæl; ʃəl][flai] ,
Through thy streets the bats shall fly ,
通过 你的 街道 这 蝙蝠 将 飞 ,

蝙蝠将飞过你的街道,

['or] [ðaɪ]['ru:ɪnz] [aʊlz] [ʃæl; ʃəl][kraɪ] ,
O'er thy ruins owls shall cry ,
超过 你的 废墟 猫头鹰 将 哭 ,

猫头鹰将在你的废墟上鸣叫,

[ɔ:l] [ðaɪ] ['ʃɪvəlri] [ʃæl; ʃəl][daɪ] ,
All thy chivalry shall die ,
全部 你的 骑士精神 将 死 ,

你的骑士精神终将消亡。

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['gəʊldən] - [gɔd]
Golden - godded
金的 - 神明

金神

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['aɪdl] -
Idol - cursèd
偶像 - 诅咒

偶像诅咒

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['aɪdl] - , ['gəʊldən] - [gɔd] ,
Idol - cursèd , golden - godded ,
偶像 - 诅咒 , 金的 - 神明 ,

偶像诅咒，黄金神灵，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ɔ:l] [ðaɪ] [gɒdz] [ʃæl; ʃəl] [baɪt] [ðə; ði] [dʌst] ,
All thy gods shall bite the dust ,
全部 你的 神 将 咬 这 灰尘 ,

你的众神都将化为尘埃。

[ɔ:l] [ðaɪ] ['gəʊldən] [gɑːdləts] [mʌst; məst]
All thy golden godlets must
全部 你的 金的 小神灵 必须

你所有的金色小神像都必须

[sɪŋk] [tu:; tə] ['rɒtnnəs] [ænd; ənd] [rʌst] ,
Sink to rottenness and rust ,
下沉 到 腐烂 和 锈 ,

沉沦于腐烂和锈蚀之中，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑ:t] ['rɔɪəl] ,
Thou art royal ,
你 艺术 皇家 ,

你是皇室成员，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑ:t] ['eɪnʃənt] ,
Thou art ancient ,
你 艺术 古老的 ,

你是古老的，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['eɪnʃənt] , ['rɔɪəl] ,
Ancient , royal ,
古老的 , 皇家 ,

古代的，皇家的，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['rɔɪəl] [lɔːz] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [laɪz]
Royal laws and ancient lies
皇家 法律 和 古老的 谎言

王室律法与古老谎言

['vænɪʃ] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [raɪz] ,
Vanish when the people rise ,
消失 什么时候 这 人们 上升 ,

当人民起来反抗时，他们就会消失。

[truːθ] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] , [bʌt; bət] ['fɔːlshʊd] [daɪz] ,
Truth must live , but Falsehood dies ,
真相 必须 居住 , 但 谬误 死亡 ,

真理必将长存，而谬误必将消亡。

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑːt] ['senʃuəl] ,
Thou art sensual ,
你 艺术 感性的 ,

你充满感性，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[ðaʊ] [ɑːt] [sɒt] ,
Thou art sotted ,
你 艺术 湿透的 ,

你喝醉了，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

[sɒt] , ['senʃuəl] ,
Sotted , sensual ,
湿透的 , 感性的 ,

醉醺醺的，感性的，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦!

['hɪstri; 'hɪstəri] [ðɪs] [teɪl] [wɪl] [tel] ,
History this tale will tell ,
历史 这 故事 将要 告诉 ,

这个故事将讲述历史。

[tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɔːl][ɪz] [wel] ;
To the righteous all is well ;
到 这 正义 全部 是 出色地 ;

对正直的人来说，一切都很好；

['dænjəl][rəʊz] , [bel'ʃæzə(r)] [fel] ,
Daniel rose , Belshazzar fell ,
丹尼尔 玫瑰 , 伯沙撒 跌倒 ,

但以理复活了，伯沙撒倒下了。

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːt] ['blʌdi] ,
Thou art bloody ,
你 艺术 血腥 ,

你浑身是血，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːt]['kruːəl] ,
Thou art cruel ,
你 艺术 残忍的 ,

你真是残忍，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['kruːəl] , ['blʌdi] ,
Cruel , bloody ,
残忍的 , 血腥 ,

残酷、血腥、

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[keɪnz] [kɜːs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [braʊ] [ɪz][set] ,
Cain's curse on your brow is set ,
该隐的 诅咒 在 你的 眉头 是 放 ,

该隐的诅咒已刻在你额头上，

['blʌdsteɪn] [gɒd] [wɪl] [nɒt] [fə'get] ,
Bloodstains God will not forget ,
血迹 上帝 将要 不是 忘记 ,

上帝不会忘记的血迹

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɜːs] [pə'sjuːz] [juː; jʊ] [jet] ,
And His curse pursues you yet ,
和 他的 诅咒 追寻 你 然而 ,

祂的诅咒至今仍在追随你。

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːt] ['krʌmb(ə)ld] ,
Thou art crumbled ,
你 艺术 崩溃了 ,

你已崩溃，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðaʊ] [ɑːt] ['hʌmb(ə)ld] ,
Thou art humbled ,
你 艺术 谦卑 ,

你感到谦卑，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['hʌmb(ə)ld] , ['krʌmb(ə)ld] ,
Humbled , crumbled ,
谦卑 , 崩溃了 ,

屈辱，崩溃，

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

['vendʒəns] [liːvz] [nəʊ] ['geɪtɪd] [wɔːl] ,
Vengeance leaves no gated wall ,
复仇 树叶 不 封闭式 墙 ,

复仇之路无止境。

['vendʒəns] [liːvz] [nəʊ] ['gɪldɪd] [hɔːl] ,
Vengeance leaves no gilded hall ,
复仇 树叶 不 镀金 大厅 ,

复仇不会留下金碧辉煌的殿堂。

['vendʒəns] [blɑːsts] [ænd; ənd] ['beri] [ɔːl] ,
Vengeance blasts and buries all ,
复仇 爆炸 和 埋葬 全部 ,

复仇之火吞噬一切，将一切埋葬。

['bæbɪlən] !
Babylon !
巴比伦 !

巴比伦！

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] .
THE BRITISH GYP .
这 英国的 吉普赛人 .

英国的吉普赛人。

[ðæt] ['lʌʃəs] [lɪp] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒɪp] ,
That luscious lip , the British Gyp ,
那 甜美 唇 , 这 英国 吉普赛人 ,

那丰润的嘴唇，英国吉普赛女郎，

[ai] [liːv] [tuː; tə] [rəʊv] , [ə; eɪ] ['rekləs] ['reɪndʒə(r)] ,
I leave to rove , a reckless ranger ,
我 离开 到 漫游 , 一个 鲁莽 游侠 ,

我离开去流浪，像个鲁莽的游侠，

[tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ][laɪf] , [wɪð] [wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][waɪf] ,
To seek a life , with War for wife ,
到 寻找 一个 生活 , 和 战争 为了 妻子 ,

为了追求生活，以战争为妻，

[dɪ'faɪɪŋ] [deθ] , [di'spaiz] ['deɪndʒə(r)] ;
Defying Death , despising danger ;
反抗 死亡 , 鄙视 危险 ;

无视死亡，蔑视危险；

[jet] [waɪl] [ai] [spiːd] [frɒm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] [fiːld] ,
Yet while I speed from field to field ,
然而 尽管 我 速度 从 场地 到 场地 ,

然而，当我飞驰在各个田野之间时，

[ɪ'næməd] [ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒərz] ['dɔːtə(r)] ,
Enamored of the stranger's daughter ,
爱慕 的 这 陌生人的 女儿 ,

爱上了陌生人的女儿，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ɜːθ] [kæn; kən] [jiːld]
I know the best that earth can yield
我 知道 这 最好的 那 地球 能 屈服

我知道地球所能孕育出的最美好的事物。

[ɑː(r); ə(r)] ['nestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['wɔːtə(r)] .
Are nested by the British water .
是 嵌套 经过 这 英国 水 .

栖息在英国水域附近。

[hɜː(r); hə(r)] [laɪð] , [blaɪð] [fɔːm] [,aut'breiv] [ðə; ði] [stɔːm]
Her lithe , blithe form outbraves the storm
她 轻盈 , 快乐的 形式 勇敢者 这 风暴

她轻盈欢快的身姿战胜了风暴

[ðæt] [spredz] [dɪ'zɑːstə(r)][ɪn][ɪts] ['ʃædəʊ] ,
That spreads disaster in its shadow ,
那 传播 灾难 在 它是 阴影 ,

那会在它的阴影下蔓延灾难。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kliə] , [hɜː(r); hə(r)] [fɔːm] [ə'pɪəz]
And when it clears , her form appears
和 什么时候 它 清除 , 她 形式 出现

当一切平静下来后，她的身影便显现出来了。

[ə; eɪ]['flaʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['griːnɪŋ] ['medəʊ] ;
A flower upon the greening meadow ;
一个 花 之上 这 绿化 草地 ;

绿茵茵的草地上盛开着一朵花；

[ænd; ənd] [ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] , [jʊl] [hæv; həv][ˌem 'iː] [neɪm]
And if , for fame , you'll have me name
和 如果 , 为了 名声 , 你会 有 我 姓名

如果，为了名声，你愿意让我出名

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][məʊst] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [d'ɔːtəz] ,
The land of most bewitching daughters ,
这 土地 的 最多 迷人的 女儿们 ,

盛产绝世佳人的土地，

[maɪ] [hɑːt] [rɪ'plaɪz] , [wɪð] ['sɒf(ə)nɪŋ] [saɪz] ,
My heart replies , with softening sighs ,
我的 心 回复 , 和 软化 叹息 ,

我的心以温柔的叹息回应：

[ðə; ði][lænd] [bɪ'gɜ:t] [baɪ] ['brɪtɪʃ] ['wɔ:təz] .
The land begirt by British waters .
这 土地 环绕 经过 英国 水 .
被英国水域环绕的土地。

[hɜ:(r); hə(r)] ['stɑ:ri] [aɪ] [lets] ['ærəus] [flai] ,
Her starry eye lets arrows fly ,
她 繁星 眼睛 让我们 箭头 飞 ,
她那双星光闪烁的眼睛能让箭矢飞射而出，

[ðæt] [pɪəs] [ðə; ði][aɪs][ɒv; əv]['ɑ:ktɪk]['ri:z(ə)n] ;
That pierce the ice of arctic reason ;
那 刺穿 这 冰 的 北极 原因 ;
那能刺破理性北极冰层的；

[ðə; ði] [kɪs] [ðæt] [θril] , [ðə; ði] [glɑ:ns] [ðæt] [kɪlz] ,
The kiss that thrills , the glance that kills ,
这 吻 那 刺激 , 这 瞥一眼 那 杀戮 ,
令人心醉的吻，致命的眼神

[meɪk] [waɪld][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [lɑ:f] [æt; ət] ['tri:z(ə)n] ;
Make wild the wise and laugh at Treason ;
制作 荒野 这 明智的 和 笑 在 叛国罪 ;
让智者疯狂，嘲笑叛国；

[ænd; ənd] [wen] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒn] [pə'reɪd] ,
And when , a soldier on parade ,
和 什么时候 , 一个 士兵 在 游行 ,
当一名士兵在阅兵式上时，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bʊən] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['wɔ:təz] ,
Beyond the bourne of British waters ,
超过 这 伯恩 的 英国 水 ,
在英国水域之外，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][meɪd] ,
My eyes are on the stranger maid ,
我的 眼睛 是 在 这 陌生人 女佣 ,
我的目光落在了那个陌生的女仆身上。

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [d'ɔ:təz] .
My heart is with the English daughters .
我的 心 是 和 这 英语 女儿们 .
我的心与英国女儿们同在。

[deθ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒnfɒn] ['pɜ:dju:] .
DEATH SONG OF THE ENFANTS PERDUS .
死亡 歌曲 的 这 孩子们 佩尔杜斯 .
迷失孩童的死亡之歌。

- [tɪz] [hɪə(r)][wi:; wi] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['væli] ,
' Tis here we invade the valley ,
- 的 这里 我们 入侵 这 谷 ,
我们就在这里入侵山谷，

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [breθ] ,
Away from the realms of breath ,
离开 从 这 领域 的 气息 ,
远离呼吸的领域，

[ænd; ənd] , [ɪn][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['sæli] ,
And , in most successful sally ,
和 , 在 最多 成功的 莎莉 ,
而且，在大多数成功的突袭中，

[wiː; wi]['entə(r)][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] ;
We enter the gates of death ;
我们 进入 这 大门 的 死亡 ;

我们进入了死亡之门;

[səʊ] , [stænd][ɪn][ðə; ði][lɑːst][laɪn] ['stedi] ,
So , stand in the last line steady ,
所以 , 站立 在 这 最后的 线 稳定的 ,

所以，稳稳地站在最后一排。

- [tɪz] [hɪə(r)]['aʊə(r)] [truː] ['glɔːri] [laɪz] ;
' Tis here our true glory lies ;
- 的 这里 我们的 真的 荣耀 谎言 ;

我们真正的荣耀就在于此;

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [ɔːl'redi] !
Hurrah for the dead already !
欢呼 为了 这 死的 已经 !

为逝者欢呼吧!

[θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [huː] [daɪz] !
Three cheers for the next who dies !
三 干杯 为了 这 下一个 WHO 死亡 !

为下一个死去的人欢呼三声!

[ðəʊ] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [wet] [aɪz] [ɒv; əv] ['wʊmən]
Though here , the wet eyes of woman
尽管 这里 , 这 湿的 眼睛 的 女士

然而，在这里，女人的眼中噙满了泪水。

[wɪl] [fɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [teə(r); tɪə] ,
Will fill with the falling tear ,
将要 充满 和 这 坠落 撕 ,

将被落下的泪水填满,

[jet] , ['feɪsɪŋ] [əʊld] [deθ] , ['aʊə(r)] ['fəʊmən] ,
Yet , facing old Death , our foeman ,
然而 , 面向 老的 死亡 , 我们的 敌人 ,

然而，面对古老的死神，我们的敌人,

[wiː; wi] [ʃaʊt] ['aʊə(r)] [rɪ'vaɪvɪŋ] [tʃɪə(r)] .
We shout our reviving cheer .
我们 喊 我们的 复苏 欢呼 .

我们高呼振奋人心的口号。

[ðəʊ] [haɪ] [biːt] [ðə; ði] [hɑːts] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] ,
Though high beat the hearts we cherish ,
尽管 高的 打 这 心 我们 珍惜 ,

虽然我们珍爱的心脏跳动得很快,

[ðə; ði] [ded] [wiː; wi][məʊst] ['haɪli] [praɪz] :
The dead we most highly prize :
这 死的 我们 最多 高度 奖 :

我们最珍视的逝者:

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['perɪʃ] !
Hurrah for the first to perish !
欢呼 为了 这 第一的 到 沦 !

第一个死去的人万岁!

[θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [huː] [daɪz] !
Three cheers for the next who dies !
三 干杯 为了 这 下一个 WHO 死亡 !

为下一个死去的人欢呼三声!

[ðə; ði] [ɜːθ] [wiː; wi] [naʊ] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] ,
The earth we now leave behind us ,
这 地球 我们 现在 离开 在后面 我们 ,

我们如今留下的地球，

[ðə; ði] ['hevənz] [naʊ] ['bekən] [bɪ'fɔː(r)] ,
The heavens now beckon before ,
这 天 现在 招手 前 ,

苍穹此刻正向你招手，

[ðəʊ] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [meɪ] [blaɪnd] [ˌjuː 'es] ,
Though dust of the dead may blind us ,
尽管 灰尘 的 这 死的 可能 瞎的 我们 ,

虽然死者的尘埃可能会让我们失明，

[wiː; wi] [mɑːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ʃɔː(r)] ;
We march for the shining shore ;
我们 行进 为了 这 灼灼 支撑 ;

我们向着闪耀的海岸进发；

[nəʊ] [mɔː(r)] [kæn; kən] ['aʊə(r)] [həʊp] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ,
No more can our Hope deceive us ,
不 更多的 能 我们的 希望 欺骗 我们 ,

我们的希望再也不能欺骗我们了。

['aʊə(r)] [hɑːt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'plaɪz] ,
Our heart to it now replies ,
我们的 心 到 它 现在 回复 ,

我们内心对此回应道：

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] !
Hurrah for the first to leave us !
欢呼 为了 这 第一的 到 离开 我们 !

为第一个离开我们的人欢呼！

[θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [huː] [daɪz] !
Three cheers for the next who dies !
三 干杯 为了 这 下一个 WHO 死亡 !

为下一个死去的人欢呼三声！

[feə(r)] [ðiː]
FARE THEE
票价 你

再见

[wel] , [əʊ] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] !
WELL , O LOVE OF WOMAN !
出色地 , 哦 爱 的 女士 !

唉，女人啊！

[feə(r)] [ðiː] [wel] , [əʊ] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] !
Fare thee well , O Love of Woman !
票价 你 出色地 , 哦 爱 的 女士 !

再见了，哦，女人的爱！

[lɪp] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [feə(r)] [ðiː] [wel] !
Lip of Beauty , fare thee well !
唇 的 美丽 , 票价 你 出色地 !

美丽的嘴唇，一路走好！

[ðaɪ] [sɒft] [hɑːt] , [dɪ'vaɪnli] ['hjuːmən] ,
Thy soft heart , divinely human ,
你的 柔软的 心 , 神圣地 人类 ,

你那颗柔软的心，既神圣又有人情味，

[həʊldz]	[ˌem ˈiː]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈmædʒɪk]	[spel]	.
Holds	**me**	**by**	**a**	**magic**	**spell**	**.**
持有	我	经过	一个	魔法	拼写	.

仿佛被施了魔法一般，无法自拔。

[ɔːl]	[ðæt]	[griːvz]	[ˌem ˈiː]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ˈperɪʃ]
All	**that**	**grieves**	**me**	**now**	**to**	**perish**
全部	那	悲伤	我	现在	到	沦

令我如今悲痛欲绝的一切都将消逝

[ɪz]	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[braɪt]	[aɪ]	,
Is	**the**	**loss**	**of**	**one**	**bright**	**eye**	**,**
是	这	损失	的	一	明亮的	眼睛	，

失去一只明亮的眼睛，

[ænd; ənd]	[ai]	[stɪl]	[ðə; ði]	[ˈvɪʒn]	[ˈtʃerɪʃ]
And	**I**	**still**	**the**	**vision**	**cherish**
和	我	仍然	这	想象	珍惜

我依然珍视这个愿景

[waɪl]	[ai]	[leɪ]	[ˌem ˈiː]	[daʊn]	[tuː; tə]	[daɪ]	.
While	**I**	**lay**	**me**	**down**	**to**	**die**	**.**
尽管	我	躺	我	向下	到	死	.

当我躺下等死的时候。

[æt; ət]	[maɪ]	[ˈhedstəʊn]	,	[ˈkaɪndli]	[ˈniːlɪŋ]	,
At	**my**	**headstone**	**,**	**kindly**	**kneeling**	**,**
在	我的	墓石	，	亲切地	跪着	，

在我的墓碑前，有人虔诚地跪了下来。

[meɪ]	[ai]	[beg]	[ə; eɪ]	[ˈvəʊtɪv]	[teə(r); tɪə]	?
May	**I**	**beg**	**a**	**votive**	**tear**	**?**
可能	我	求	一个	奉献	撕	？

我可以请求您流下一滴眼泪吗?

[ˈwʊmən]	,	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[pjʊə(r)]	[əˈpiːlɪŋ]	,
Woman	**,**	**with**	**her**	**pure**	**appealing**	**,**
女士	，	和	她	纯的	上诉	，

女人，她纯洁而迷人，

[ɪz]	[maɪ]	[ˈeɪndʒl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[bɪə(r)]	.
Is	**my**	**angel**	**at**	**the**	**bier**	**.**
是	我的	天使	在	这	柩	.

我的天使在灵柩旁吗?

[let]	[ˌem ˈiː]	[hæv; həv]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[sʌtʃ]	[ˈlɪŋgə(r)]	,
Let	**me**	**have**	**but**	**one**	**such**	**linger**	**,**
让	我	有	但	一	这样的	萦绕	，

就让我多停留片刻吧。

[preŋ]	[kraɪst]	[tuː; tə]	[help]	[ænd; ənd]	[seɪv]	,
Praying	**Christ**	**to**	**help**	**and**	**save**	**,**
祈祷	基督	到	帮助	和	节省	，

祈求基督帮助和拯救

[let]	[ˌem ˈiː]	[hæv; həv]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[dɪə(r)]	[ˈfɪŋgə(r)]
Let	**me**	**have**	**but**	**one**	**dear**	**finger**
让	我	有	但	一	亲爱的	手指

只给我一根手指吧，亲爱的

[pleɪs]	[ə; eɪ]	[ˈtʃæplət]	[ɒn]	[maɪ]	[greɪv]	.
Place	**a**	**chaplet**	**on**	**my**	**grave**	**.**
地方	一个	花冠	在	我的	严重	.

请在我的墓前放上一串花圈。

[ðəʊ] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][daɪz][ɪn]['daɪɪŋ] ,
Though the soldier dies in dying ,
尽管 这 士兵 死亡 在 垂死 ,

虽然士兵在临死前死去，

[ðə; ði] [truː] ['lʌvə(r)]['nevə(r)][daɪz] ;
The true lover never dies ;
这 真的 情人 绝不 死亡 ;

真爱永不消逝；

['ʌpwəd] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['embəz] ['flaɪɪŋ] ,
Upward , from his embers flying ,
向上 , 从 他的 余烬 飞行 ,

向上，从他飞扬的余烬中，

[hiː; hi][træns'figə, trænz-, trɑːn, -gjuə][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] .
He transfigures in the skies .
他 变形 在 这 天空 .

他在天空中幻化。

['hev(ə)n] [ɪz][reə(r)] , [bʌt; bət] [lʌv] [ɪz]['reərə] ,
Heaven is rare , but Love is rarer ,
天堂 是 稀有的 , 但 爱 是 稀有 ,

天堂虽难寻，但爱更难寻。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [blest] [ɔː(r)] [krɒst] ;
Whether it be blest or crost ;
无论 它 是 祝福 或者 十字架 ;

无论是祝福还是十字架；

['hev(ə)n] [bluːmz] [feə(r)] , [bʌt; bət] [lʌv] [bluːmz] [f'eəɹɐ] ,
Heaven blooms fair , but Love blooms fairer ,
天堂 花朵 公平的 , 但 爱 花朵 更公平 ,

天堂之花虽美，但爱情之花更美。

[bʌt; bət] , [əʊ] [gɒd] , [æt; ət] [wɒt] [ə; eɪ] [kɒst] !
But , O God , at what a cost !
但 , 哦 上帝 , 在 什么 一个 成本 !

但是，我的天哪，这代价太大了！

[feə(r)] [ðiː] [wel] , [əʊ] [lʌv] [ɒv; əv] ['wʊmən] !
Fare thee well , O Love of Woman !
票价 你 出色地 , 哦 爱 的 女士 !

再见了，哦，女人的爱！

[lɪp] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [feə(r)] [ðiː] [wel] !
Lip of Beauty , fare thee well !
唇 的 美丽 , 票价 你 出色地 !

美丽的嘴唇，一路走好！

[ðaɪ] [sɒft] [hɑːt] , [dɪ'vaɪnli] ['hjuːmən] ,
Thy soft heart , divinely human ,
你的 柔软的 心 , 神圣地 人类 ,

你那颗柔软的心，既神圣又有人情味，

[həʊldz][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] .
Holds me by a magic spell .
持有 我 经过 一个 魔法 拼写 .

仿佛被施了魔法一般，无法自拔。

[ɔːl] [ðæt] [griːvz] [ˌem 'iː] [naʊ] [tuː; tə] ['perɪʃ]
All that grieves me now to perish
全部 那 悲伤 我 现在 到 沦

令我如今悲痛欲绝的一切都将消逝

[ɪz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn] [braɪt] [aɪ] ,
Is the loss of one bright eye ,
是 这 损失 的 一 明亮的 眼睛 ,

失去一只明亮的眼睛，

[ænd; ənd][ai] [stɪl] [ðə; ði] ['vɪʒn] ['tʃerɪʃ]
And I still the vision cherish
和 我 仍然 这 想象 珍惜

我依然珍视这个愿景

[waɪl] [ai] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][daɪ] .
While I lay me down to die .
尽管 我 躺 我 向下 到 死 .

当我躺下等死的时候。

['evə(r)][tuː; tə][biː; bi] .
EVER TO BE .
曾经 到 是 .

永远存在。

['evə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Ever to be
曾经 到 是

永远

[lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Land of the free ,
土地 的 这 自由的 ,

自由之地，

[həʊld][ʌp][jɔː(r); jə(r)]['bænə(r)][ɒv; əv] [lait] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
Hold up your banner of light to the eye ,
抓住 向上 你的 横幅 的 光 到 这 眼睛 ,

将你的光明旗帜举向双眼，

[haɪ] !
High !
高的 !

高的！

[haɪ] !
High !
高的 !

高的！

[let] [ɪts][fəʊldz][flai] ,
Let its folds fly ,
让 它是 折叠 飞 ,

让它的褶皱飘动起来，

['blesɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Blessing the earth and rejoicing the sky .
祝福 这 地球 和 欢欣鼓舞 这 天空 .

祝福大地，欢庆苍穹。

['evə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Ever to be
曾经 到 是

永远

[flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Flag of the free ,
旗帜 的 这 自由的 ,

自由的旗帜

[lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
Long as the earth shows the sight of a slave ,
长的 作为 这 地球 演出 这 视线 的 一个 奴隶 ，
只要这片土地上还留有奴隶的身影，

[weɪv] !
Wave !
海浪 ！
海浪！

[weɪv] !
Wave !
海浪 ！
海浪！

['maɪti] [tuː; tə] [seɪv] ,
Mighty to save ,
强大的 到 节省 ，
拯救的力量，

['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
Fronting the fight in the eye of the brave .
正面 这 斗争 在 这 眼睛 的 这 勇敢的 .
在勇者面前直面战斗。

['evə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Ever to be
曾经 到 是
永远

[lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Light of the free ,
光 的 这 自由的，
自由之光

[læʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːm] [triː] [ɔː(r)] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][paɪn] ,
Lashed to the palm tree or nailed to the pine ,
鞭打 到 这 棕榈 树 或者 钉子 到 这 松树 ，
绑在棕榈树上或钉在松树上，

[ʃaɪn] !
Shine !
闪耀 ！
闪耀！

[ʃaɪn] !
Shine !
闪耀 ！
闪耀！

['lɪbərtiz] [saɪn] ,
Liberty's sign ,
自由的 符号 ，
自由女神像的标志

['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] .
Lighting the human to find the Divine .
灯光 这 人类 到 寻找 这 神圣的 .
照亮人类，使其发现神性。

[dʒɒk] [ænd; ənd][dʒiːn] .
JOCK AND JEAN .
运动健将 和 牛仔裤 .
运动健将和吉恩。

[dʒɒk] .
JOCK .
运动健将 .

运动健将。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] , ['læsi] ,
O'er the deep wi ' me , lassie ,
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['læsi] ,
Sail the sounding sea , lassie ,
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrə'mentəʊ] [fləʊz] ,
Where the Sacramento flows ,
在哪里 这 萨克拉门托 流量 ,

萨克拉门托河的流淌之处

- [twɪkst] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv] ['sɪftɪd] [snoʊz] ,
' Twixt the peaks of sifted snows ,
- 中间 这 高峰 的 筛过的 雪 ,

在皑皑雪峰之间，

[pɑːst] [ðə; ði] ['feɪdlɪs] ['sʌð(ə)rən] [rəʊz] ,
Past the fadeless Southron rose ,
过去的 这 无色 南方 玫瑰 ,

越过那朵永不凋零的南方玫瑰，

[s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['heðə(r)] - [bləʊz] ,
Sweeter than the heather - blows ,
更甜 比 这 希瑟 - 打击 ,

比石楠花更甜美，

['læsi] , ['læsi] ?
Lassie , lassie ?
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西？

[dʒiːn] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] , ['lædi] ,
O'er the deep wi ' thee , laddie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['lædi] ,
Sail the sounding sea , laddie ,
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

['weðə(r)] ['rɪvəz] [feɪl] [ɔː(r)] [fləʊ] ,
Whether rivers fail or flow ,
无论 河流 失败 或者 流动 ,

无论河流干涸还是奔流不息，

['weðə(r)] ['rəʊzɪz] [blɑːntʃ] [ɔː(r)] [bləʊ] ,
Whether roses blanch or blow ,
无论 玫瑰 焯水 或者 吹 ,

无论是玫瑰枯萎还是凋零，

[weə(r)] [ðaʊ] ['gəʊɪst] , [ai] [wɪl] [gəʊ] ,
Where thou goest , I will go ,
在哪里 你 去 , 我 将要 去 ,

你往哪里去，我也往哪里去。

[æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] [dʒiːn] , [maɪ] [dʒəʊ] ,
As your loving Jean , my Jo ,
作为 你的 爱 让 , 我的 乔 ,

亲爱的Jean，我的Jo，

['lædi] , ['lædi] !
Laddie , laddie !
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子！

[dʒɒk] .
JOCK .
运动健将 .

运动健将。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] , ['læsi] ,
O'er the deep wi ' me , lassie ,
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['læsi] ,
Sail the sounding sea , lassie ,
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[weə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [kraʊnd] [wɪð] [paɪn] ,
Where the mountains , crowned with pine ,
在哪里 这 山脉 , 加冕 和 松树 ,

山峦之上，松树耸立，

['dɪpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [braɪn] ,
Dipping to the western brine ,
浸渍 到 这 西 盐水 ,

俯冲至西部盐水，

[ʃeɪd] , [wɪð] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [vaɪn] ,
Shade , with everlasting vine ,
阴影 , 和 永恒 藤 ,

荫凉处，长着永生的藤蔓，

['gəʊldən] [greɪp] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] [kaɪn] ,
Golden grape and countless kine ,
金的 葡萄 和 无数 牛 ,

金葡萄和无数牛羊，

['læsi] , ['læsi] ?
Lassie , lassie ?
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西？

[dʒiːn] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] , ['lædi] ,
O'er the deep wi ' thee , laddie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['lædi] ,
Sail the sounding sea , laddie ,
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

['weðə(r)] ['maʊntənz] [dɪp] [ɔː(r)] [beə(r)]
Whether mountains dip or bear
无论 山脉 蘸 或者 熊

无论山脉是低矮还是高耸

['hevnwəd] [θruː] ['aʊə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [eə(r)] ,
Heavenward through our future air ,
向天 通过 我们的 未来 空气 ,

穿过我们未来的空气，直达天堂，

['prɪnsli] [fiːst] [ɔː(r)] ['pez(ə)nt] [feə(r)] ,
Princely feast or peasant fare ,
王子 盛宴 或者 农民 票价 ,

是王公贵族的盛宴还是平民百姓的饭菜？

[wɒt] [ðaʊ] ['deərɪst] , [ai] [wɪl] [deə(r)] ,
What thou darest , I will dare ,
什么 你 敢于 , 我 将要 敢 ,

你敢做的，我也敢做。

['lædi] , ['lædi] !
Laddie , laddie !
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子！

[dʒɒk] .
JOCK .
运动健将 .

运动健将。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] , ['læsi] ,
O'er the deep wi ' me , lassie ,
超过 这 深的 wi - 我 , 恋人 ,

姑娘，跟我一起游过深海吧。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['læsi] ,
Sail the sounding sea , lassie ,
帆 这 听起来 海 , 恋人 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，姑娘。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Will you , will you ?
将要 你 , 将要 你 ?

你会吗？你会吗？

[weə(r)] [ðə; ði] ['læmbɪk] , [ɒn] [ðə; ði] [bɹ'iːz] ,
Where the lambies , on the braes ,
在哪里 这 小羊羔 , 在 这 布雷斯 ,

小羊羔们在山坡上，

['gæmb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [heɪz] ,
Gambol in the golden haze ,
嬉戏 在 这 金的 阴霾 ,

在金色薄雾中嬉戏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [dɪsk] [dɪ'leɪz]
And the solar disc delays
和 这 太阳的 光盘 延误

太阳圆盘延迟

['hev(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hæpi] [deɪz] ,
Heaven throughout the happy days ,
天堂 自始至终 这 快乐的 天 ,

幸福的日子里，天堂就在身边。

['læsi] , ['læsi] ?
Lassie , lassie ?
恋人 , 恋人 ?

拉西，拉西？

[dʒiːn] .
JEAN .
牛仔裤 .

珍妮。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] , ['lædi] ,
O'er the deep wi ' thee , laddie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 小伙子 ,

和你一起渡过深渊，小伙子，

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['lædi] ,
Sail the sounding sea , laddie ,
帆 这 听起来 海 , 小伙子 ,

扬帆驶向波涛汹涌的大海吧，小伙子。

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[ˌhwɛəsəu'ɛə] [ðaɪ] [fiːt] [dɪ'leɪ] ,
Wheresoe'er thy feet delay ,
哪里人 你的 脚 延迟 ,

无论你的脚步耽搁到哪里，

[drentʃt] [ɪn] [reɪn] [ɔː(r)] ['gəʊldən] [spreɪ] ,
Drenched in rain or golden spray ,
湿透了 在 雨 或者 金的 喷 ,

被雨水或金色的阳光浸透，

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [laɪfs] [lɒŋ] [deɪ] ,
To the end of life's long day ,
到 这 结尾 的 生活的 长的 天 ,

直到生命漫长的一天结束，

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] [æz; əz] [ai] [seɪ] ,
I will love thee as I say ,
我 将要 爱 你 作为 我 说 ,

我会像我承诺的那样爱你。

['lædi] , ['lædi] !
Laddie , laddie !
拉迪 , 小伙子 !

小伙子，小伙子！

[dʒɒk] [ænd; ənd] [dʒiːn] .
JOCK AND JEAN .
运动健将 和 牛仔裤 .

运动健将和吉恩。

['or] [ðə; ði] [diːp] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] , ['dɪəri] ,
O'er the deep wi ' thee , dearie ,
超过 这 深的 wi - 你 , 亲爱的 ,

亲爱的，与你一同沉入深渊。

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

[seɪl] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] , ['dɪəri] ,
Sail the sounding sea , dearie ,
帆 这 听起来 海 , 亲爱的 ,

亲爱的，扬帆驶向波涛汹涌的大海吧。

[wɪl] [ai] , [wɪl] [ai] ,
Will I , will I ,
将要 我 , 将要 我 ,

我会吗？我会吗？

- [niːθ] [ðə; ði] [stɑːd] [ɔː(r)] ['stɑːləs] [skaɪ] ,
' Neath the starred or starless sky ,
- 尼斯 这 星形 或者 无星 天空 ,

在繁星点点或空无一物的夜空下，

['hev(ə)n] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [biːts] [haɪ] ,
Heaven is where the heart beats high ,
天堂 是 在哪里 这 心 节拍 高的 ,

天堂是心跳加速的地方。

[wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] ['kænɒt] [daɪ] ;
With a love that cannot die ;
和 一个 爱 那 不能 死 ;

拥有永不消逝的爱；

[səʊ][wiː; wi]['wɒndə(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] ,
So we wander , you and I ,
所以 我们 漫步 , 你 和 我 ,

于是你我便四处游荡，

['dɪəri] , ['dɪəri] !
Dearie , dearie !
亲爱的 , 亲爱的 !

亲爱的，亲爱的！

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] ['brʌðəz] .
THE FLAG OF BROTHERS .
这 旗帜 的 兄弟 .

兄弟之旗。

[ðeə(r)] [ɪz] [blʌd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bænə(r)] , [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] ,
There is blood upon the Banner , the Banner of the Free ,
那里 是 血 之上 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,

旗帜上沾满了鲜血，那是自由的旗帜。

[ðeə(r)] [ɪz] [blʌd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['bænə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] - [twɪkst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ,
There is blood upon our Banner , and it lies ' twixt you and me ,
那里 是 血 之上 我们的 横幅 , 和 它 谎言 - 中间 你 和 我 ,

我们的旗帜上沾满了鲜血，它横亘在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['eɪbəl] , [ˌaɪ 'tiː] ['kraɪɪθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɒd] ,
And , like the blood of Abel , it crieth from the sod ,
和 , 喜欢 这 血 的 亚伯 , 它 哭泣 从 这 草皮 ,

它如同亚伯的血，从泥土中发出哀鸣。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kraɪɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
And it crieth unto God throughout the Morning .
和 它 哭泣 到 上帝 自始至终 这 早晨 .

它整日向神呼求。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [blɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bænə(r)] , [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] ,
There's a blot upon the Banner , the Banner of the Free ,
有 一个 印迹 之上 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,

旗帜上出现了污点，自由的旗帜上出现了污点。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [blɒt] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['bænə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] - [twɪkst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ,
There's a blot upon our Banner , and it lies ' twixt you and me ,
有 一个 印迹 之上 我们的 横幅 , 和 它 谎言 - 中间 你 和 我 ,

我们的旗帜上有一块污点，它就在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] , [ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɛθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɒd] ,
And , like the soul of Samuel , it riseth from the clod ,
和 , 喜欢 这 灵魂 的 塞缪尔 , 它 崛起 从 这 泥块 ,

它如同撒母耳的灵魂一般，从泥土中升起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['kraɪɪθ]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nuːnɪŋ] .
And it crieth unto God throughout the Nooning .
和 它 哭泣 到 上帝 自始至终 这 中午 .
它整日中午都向神呼求。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɜːs] [ə'pɒn][ðə; ði]['bænə(r)] , [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
There's a curse upon the Banner , the Banner of the Free ,
有 一个 诅咒 之上 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,
自由旗帜上笼罩着诅咒，自由旗帜上笼罩着诅咒。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɜːs] [ə'pɒn]['aʊə(r)]['bænə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][laɪz] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
There's a curse upon our Banner , and it lies ' twixt you and me ,
有 一个 诅咒 之上 我们的 横幅 , 和 它 谎言 - 中间 你 和 我 ,
我们的旗帜上被诅咒了，而这诅咒就悬在你我之间。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][keɪn] , [ˌaɪ 'tiː][skɑːrz]['aʊə(r)] [braʊz] [wɪð] [peɪn] ,
And , like the curse of Cain , it scars our brows with pain ,
和 , 喜欢 这 诅咒 的 该隐 , 它 疤痕 我们的 眉毛 和 疼痛 ,
就像该隐的诅咒一样，它在我们的眉间留下了痛苦的伤痕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɪəz] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [breɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] - .
And it sears a Brother's brain throughout the E'ening .
和 它 西尔斯 一个 兄弟 脑 自始至终 这 - .
它会在兄弟会的整个夜晚灼伤他的大脑。

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [naʊ] [bliːtʃ] [ðɪs] ['bænə(r)] , [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
May the Lord now bleach this Banner , the Banner of the Free ,
可能 这 主 现在 漂白 这 横幅 , 这 横幅 的 这 自由的 ,
愿上帝漂白这面旗帜，自由的旗帜。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðæt] ['bænə(r)] ['fləʊtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] - [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
And keep that Banner floating as a pledge ' twixt you and me ,
和 保持 那 横幅 漂浮的 作为 一个 保证 - 中间 你 和 我 ,
让那面旗帜高高飘扬，作为你我之间的誓言。

[ænd; ənd] , [laɪk][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['nəʊə] , [æz; əz][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [blʌd] [flaɪz][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
And , like the eyes of Noah , as the Flood of Blood flies from us ,
和 , 喜欢 这 眼睛 的 诺亚 , 作为 这 洪水 的 血 苍蝇 从 我们 ,
就像诺亚的眼睛一样，当血洪从我们身上流淌而出时，

[meɪ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['prɒmɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
May we see the Bow of Promise in the Morning .
可能 我们 看 这 弓 的 承诺 在 这 早晨 .
愿我们清晨能见到那象征希望的弓。

['aʊə(r)]['bænə(r)] , [ðen] , [ˌʌn'sʌlid] , [ðɪs] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ,
Our Banner , then , unsullied , this Banner of the Free ,
我们的 横幅 , 然后 , 纯洁无瑕的 , 这 横幅 的 这 自由的 ,
因此，我们的旗帜，纯洁无瑕，这自由的旗帜，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['brʌðərz] ['bænə(r)] , [held] [ʌp] [baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Will be a Brother's Banner , held up by you and me ,
将要 是 一个 兄弟 横幅 , 握住 向上 经过 你 和 我 ,
将成为兄弟之旗，由你我共同高举。

[ænd; ənd] , [laɪk][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [æz; əz][ɪg'zɑːmp(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu]['ʌðə(r)z] ,
And , like a Christian people , as example unto others ,
和 , 喜欢 一个 基督教 人们 , 作为 例子 到 其他的 ,
而且，就像基督徒一样，为他人树立榜样。

[wiː; wi] [wɪl] [weɪv] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv] ['brʌðəz] [ɒn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
We will wave the Flag of Brothers on that Morning .
我们 将要 海浪 这 旗帜 的 兄弟 在 那 早晨 .
那天早晨，我们将挥舞兄弟之旗。

[wɪð] [ə; eɪ][həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
WITH A HO - HO - HO ! AND A HI - HI - HI !
和 一个 总部 - 总部 - 总部 ! 和 一个 你好 - 你好 - 你好 !

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[wɪð] [ə; eɪ][həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
With a ho - ho - ho ! and a hi - hi - hi !
和 一个 何 - 何 - 何 ! 和 一个 你好 - 你好 - 你好 !

哈哈哈哈！还有嗨嗨嗨！

[wɪð] [ə; eɪ][ˌkænzəˈnet][ænd; ənd][ˈteɪbə(r)] ,
With a canzonet and tabor ,
和 一个 卡诺内特 和 塔博尔 ,

带着小鼓和手鼓，

[ðʌs] , [wɪð] [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
Thus , with ho - ho - ho ! and our hi - hi - hi !
因此 , 和 何 - 何 - 何 ! 和 我们的 你好 - 你好 - 你好 !

因此，伴随着"嚯嚯嚯！"和我们的"嗨嗨嗨！"

[wiː; wi][ˈæmb(ə)l] , [ˈræmb(ə)l] , [ˈgæmb(ə)l] , [ai]
We amble , ramble , gambol , I
我们 缓行 , 漫谈 , 嬉戏 , 我

我们漫步、闲逛、嬉戏，我

[ænd; ənd][maɪ] [ˈlɪli] - [ˈfɪŋgəd] [ˈneɪbə(r)] .
And my lily - fingered neighbor .
和 我的 百合 - 用手指 邻居 .

还有我那位手指纤细的邻居。

[wɪð] [ə; eɪ][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !
With a ha - ha - ha ! and a he - he - he !
和 一个 哈 - 哈 - 哈 ! 和 一个 他 - 他 - 他 !

哈哈哈哈！还有嘿嘿嘿！

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [lɑːf] [ænd; ənd][ˈkeɪpə(r)] ,
With a joyous laugh and caper ,
和 一个 欢乐 笑 和 跳跃 ,

伴随着欢快的笑声和嬉闹，

[ðʌs] , [wɪð] [hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
Thus , with ha - ha - ha !
因此 , 和 哈 - 哈 - 哈 !

因此，哈哈哈哈！

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !
and our he - he - he !
和 我们的 他 - 他 - 他 !

还有我们的嘿嘿嘿！

[ɪn] [ˈsʌnlaɪt] , [ˈmuːnlaɪt] , [ˈstɑːlaɪt] , [wiː; wi]
In sunlight , moonlight , starlight , we
在 阳光 , 月光 , 星光 , 我们

在阳光下、月光下、星光下，我们

[bəuθ] [kənˈsjuːm] [ˈaʊə(r)] [laɪfs] [braɪt] [ˈteɪpə(r)] .
Both consume our life's bright taper .
两个都 消耗 我们的 生活的 明亮的 锥形 .

两者都消耗了我们生命中最后的光芒。

[wɪð] [ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
With a hi - hi - hi ! and a ho - ho - ho !
和 一个 你好 - 你好 - 你好 ! 和 一个 何 - 何 - 何 !

带着"嗨嗨嗨！"和"嚯嚯嚯！"

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɑːnsɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] ['geɪtə(r)] ,
With a prancing , dancing gaiter ,
和 一个 轻快地跳跃 , 跳舞 护腿套 ,

穿着轻快跳跃的绑腿，

[ðʌs] , [wɪð] [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] ! [ænd; ənd]['aʊə(r)][həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
Thus , with hi - hi - hi ! and our ho - ho - ho !
因此 , 和 你好 - 你好 - 你好 ! 和 我们的 何 - 何 - 何 !

因此，伴随着"嗨嗨嗨！"和"呵呵呵！"

[wiː; wi] ['rɪŋɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] , ['swɪŋɪŋ] , [gəʊ] ,
We ringing , singing , swinging , go ,
我们 铃声 , 歌唱 , 摇摆 , 去 ,

我们鸣钟、歌唱、摇摆、前进，

[θruː] [ðə; ði] [gliː] [ɒv; əv]['aʊə(r)][kri'eɪtə(r)] .
Through the glees of our Creator .
通过 这 欢乐合唱团 的 我们的 创作者 .

因造物主的喜悦。

[wɪð] [ə; eɪ][hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
With a he - he - he ! and a ha - ha - ha !
和 一个 他 - 他 - 他 ! 和 一个 哈 - 哈 - 哈 !

伴随着一声"呵呵呵！"和一声"哈哈哈哈！"

[θruː] [ɔːl] [spelz] [ɒv; əv] [wɪnd] [ɔː(r)] ['weðə(r)] ,
Through all spells of wind or weather ,
通过 全部 咒语 的 风 或者 天气 ,

无论风雨交加，

[ðʌs] , [wɪð] [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] !
Thus , with he - he - he !
因此 , 和 他 - 他 - 他 !

所以，嘿嘿嘿！

[ænd; ənd]['aʊə(r)][hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
and our ha - ha - ha !
和 我们的 哈 - 哈 - 哈 !

还有我们的哈哈哈哈！

[tɪl] , ['eɪlɪŋ] , ['feɪlɪŋ] , [ɑː] !
Till frailing , ailing , failing , ah !
直到 衰弱 , 生病 , 失败 , 啊 !

直到衰弱、病弱、衰竭，啊！

[wiː; wi] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd][laɪ] [tə'geðə(r)] .
We will die and lie together .
我们 将要 死 和 说谎 一起 .

我们将死去，长眠于此。

[ðʌs] , [wɪð] [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [ænd; ənd][ə; eɪ][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
Thus , with ho - ho - ho ! and a hi - hi - hi !
因此 , 和 何 - 何 - 何 ! 和 一个 你好 - 你好 - 你好 !

因此，伴随着"嚯嚯嚯！"和"嗨嗨嗨！"

[wɪð] [ə; eɪ][ˌkænzə'net][ænd; ənd]['teɪbə(r)] ,
With a canzonet and tabor ,
和 一个 卡诺内特 和 塔博尔 ,

带着小鼓和手鼓，

[jeɪ] , [wɪð] [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
Yea , with ho - ho - ho !
是的 , 和 何 - 何 - 何 !

是的，哈哈哈哈！

[ænd; ənd]['aʊə(r)][haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
and our hi - hi - hi !
和 我们的 你好 - 你好 - 你好 !

还有我们的嗨嗨嗨!

[wiː; wi]['æmb(ə)l] , ['ræmb(ə)l] , ['gæmb(ə)l] , [ai]
We amble , ramble , gambol , I
我们 缓行 , 漫谈 , 嬉戏 , 我

我们漫步、闲逛、嬉戏，我

[ænd; ənd][maɪ]['lɪli] - ['fɪŋgəd] ['neɪbə(r)] .
And my lily - fingered neighbor .
和 我的 百合 - 用手指 邻居 .

还有我那位手指纤细的邻居。

[siː] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [gliːmz] .
SEE THE FIELD OF BATTLE GLEAMS .
看 这 场地 的 战斗 闪光 .

看，战场闪耀着光芒。

[siː] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [gliːmz]
See , the field of battle gleams
看 , 这 场地 的 战斗 闪光

看，战场闪耀着光芒。

[jɑːnwɝd] [pɑːst][ðə; ði] ['tentɪd] [striːmz] ,
Yonward past the tented streams ,
往那边 过去的 这 帐篷 溪流 ,

越过搭着帐篷的溪流，

[ðeə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪz] ['kæmpɪŋ] ;
There the foe is camping ;
那里 这 敌人 是 野营 ;

敌人在那里扎营；

[baɪ][ðə; ði] [θɜːst] - [ə'sweɪdʒɪŋ] [rɪl] ,
By the thirst - assuaging rill ,
经过 这 口渴 - 缓解 溪流 ,

在解渴的小溪边，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɒps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪl]
From the copse behind the hill
从 这 矮林 在后面 这 爬坡道

从山后的树林里

[hɪə(r)][hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [stiːd] [tʃæmp] .
Hear his war - steeds champing .
听到 他的 战争 - 马匹 冠军 .

听见他的战马嘶鸣。

['nɔːðən] [naɪts] [ænd; ənd] ['sʌðən] [sʌnz] ,
Northern Knights and Southern Sons ,
北方 骑士 和 南方 儿子们 ,

北方骑士与南方之子

['ɒnwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [gʌnz] !
Onward to the gleaming guns !
向前 到 这 闪闪发光 枪支 !

向闪亮的枪炮进发！

[naʊz] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
Now's the hour of battle !
现在是 这 小时 的 战斗 !

现在是决战时刻！

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [faɪlz] [biː; bi] [ten] [tuː; tə] [wʌn] ,
Though his files be ten to one ,
尽管 他的 文件 是 十 到 一 ,

虽然他的档案数量是原来的十倍，

[siːk] [ðə; ði] [fəʊ] [frɒm; frəm] [sʌn] [tuː; tə] [sʌn] ,
Seek the foe from sun to sun ,
寻找 这 敌人 从 太阳 到 太阳 ,

从日出到日落，搜寻敌人。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] ['ræt(ə)l] .
Where his muskets rattle .
在哪里 他的 滑膛枪 嘎嘎作响 .

他的火枪在那儿发出嘎嘎声。

['or] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð] ['slɔːtə(r)] [wet] ,
O'er the walls with slaughter wet ,
超过 这 墙壁 和 屠宰 湿的 ,

墙上沾满了屠杀的血迹，

['or] [ðə; ði] [bɔːl] - [skɑːd] ['pærəpɪt; 'pærəpet] ,
O'er the ball - scarred parapet ,
超过 这 球 - 疤痕 栏杆 ,

越过布满弹痕的城垛，

['deərɪŋ] [mæn] [ænd; ənd] ['mɪsaɪl] ,
Daring man and missile ,
大胆 男人 和 导弹 ,

勇敢的人和导弹，

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [best] [ɔː(r)] [wɜːst] ,
Charge to meet his best or worst ,
收费 到 见面 他的 最好的 或者 最差 ,

全力以赴，无论他发挥出最佳水平还是最差水平。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃriːkɪŋ] ['bɒmˌʃelz] [bɜːst]
Where his shrieking bombshells burst
在哪里 他的 尖叫 重磅炸弹 爆裂

他那尖叫的炸弹在哪里爆炸

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] ['wɪs(ə)l] .
And his bullets whistle .
和 他的 子弹 哨 .

他的子弹会发出呼啸声。

[rəʊl] [ɪn] [weɪvz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [bluː] ,
Roll in waves of living blue ,
卷 在 波浪 的 活的 蓝色的 ,

翻滚着波光粼粼的蓝色，

[pɪəs] [ðə; ði] ['kɒləmd] ['sentə(r)] [θruː] ,
Pierce the columned centre through ,
刺穿 这 列式 中心 通过 ,

刺穿柱状中心，

[fɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['wʌndə(r)] ;
Fill the world with wonder ;
充满 这 世界 和 想知道 ;

让世界充满惊奇；

[rʌʃ] , [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪənz] [wɪl] ,
Rush , as with a lion's will ,
匆忙 , 作为 和 一个 狮子的 将要 ,

像狮子一样冲锋陷阵，

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] [tu:; tə] [kɪl]

Where his lightnings flash to kill

在哪里 他的 闪电 闪光 到 杀

他闪电般杀戮的地方

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kænən] ['θʌndə(r)] .

And his cannon thunder .

和 他的 大炮 雷 .

还有他那震耳欲聋的炮声。

[mi:t] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgərz] [sprɪŋ] ,

Meet him with a tiger's spring ,

见面 他 和 一个 老虎的 春天 ,

用老虎的弹簧去迎接他，

['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən][æn; ən] ['i:gəlz] [wɪŋ] ,

Quicker than an eagle's wing ,

更快 比 一个 老鹰的 翼 ,

比鹰翼还快，

[weə(r)] [ðə; ði] ['beɪənət] [pɪəs] .

Where the bayonet piercest .

在哪里 这 刺刀 穿孔 .

刺刀刺穿之处。

[wen] [ju:; jʊ] [fi:l] [ðə; ði] - [breθ] ,

When you feel the foeman's breath ,

什么时候 你 感觉 这 - 气息 ,

当你感受到敌人的呼吸时，

['səʊldʒə(r)] , [straɪk] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ɔ:(r)] [deθ] ,

Soldier , strike for life or death ,

士兵 , 罢工 为了 生活 或者 死亡 ,

士兵，为生死而战!

[weə(r)] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] ['fɪrsɪst] .

Where the fight is fiercest .

在哪里 这 斗争 是 最凶猛 .

战斗最激烈的地方。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊəd] , [pru:vd] [ænd; ənd] [nəʊn] ,

Than a coward , proved and known ,

比 一个 懦夫 , 已证实 和 已知 ,

比懦夫更甚，已被证实且众所周知，

['betə(r)][bi:; bi][tu:; tə]['ætəmz] [bləʊn] ,

Better be to atoms blown ,

更好的 是 到 原子 吹 ,

最好化为原子，

[weə(r)] [ðə; ði] [du:md] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] .

Where the doomed are dying .

在哪里 这 注定失败 是 垂死 .

注定要死去的人在那里死去。

['welkəm] [deθ] [ɪn]['waɪldɪst] [wei] ,

Welcome death in wildest way ,

欢迎 死亡 在 最狂野的 方式 ,

以最狂野的方式迎接死亡，

[bʌt; bət][tu:; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðæt] [kleɪ]

But to mingle with that clay

但 到 交融 和 那 黏土

但要与那黏土混合呢?

[weə(r)] [ðə; ði] [breɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] .
Where the brave are lying .
在哪里 这 勇敢的 是 说谎 .

勇士长眠于此。

[ðʌs] [wɪl] ['ɒnə(r)] [biː; bi] ['aʊə(r)] [miːd]
Thus will Honor be our meed
因此 将要 荣誉 是 我们的 需求

因此，荣耀将成为我们的追求。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dʌbli] ['deərɪŋ] [diːd]
For some doubly daring deed
为了 一些 双倍 大胆 契据

为了某种更加大胆的举动

[wen] [wiː; wi] [end] ['aʊə(r)] ['stɔːri] .
When we end our story .
什么时候 我们 结尾 我们的 故事 .

当我们的故事讲完的时候。

[ðen] [ɪn] [greɪvz] [wɪð] ['rəʊzɪz] [bləʊn] ,
Then in graves with roses blown ,
然后 在 坟墓 和 玫瑰 吹 ，

然后，在墓碑上，玫瑰花瓣随风飘扬。

[baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['peitriəts] [strəʊn] ,
By the hands of patriots strown ,
经过 这 双手 的 爱国者 散落 ，

被爱国者们的双手散落一地

[wiː; wi] [wɪl] [sliːp] [ɪn] ['glɔːri] .
We will sleep in glory .
我们 将要 睡觉 在 荣耀 .

我们将安息于荣耀之中。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .
THE DYING SOLDIER TO THE NIGHTINGALE .
这 垂死 士兵 到 这 夜莺 .

垂死的士兵致夜莺。

[ai] [pliːd] [wɪð] [tɪəz] [tuː; tə] [ðiː] ,
I plead with tears to thee ,
我 恳求 和 眼泪 到 你 ，

我含泪恳求你，

[swiːt] ['wɔːblə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪd] ,
Sweet warbler of the shade ,
甜的 莺 的 这 阴影 ，

树荫下的甜美莺鸟

[briːð] [nɒt] [sʌtʃ] [streɪnz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Breathe not such strains to me ,
呼吸 不是 这样的 菌株 到 我 ，

不要让我承受这样的压力，

[ðə; ði] ['swiːtɪst] ['evə(r)] [meɪd] .
The sweetest ever made .
这 最甜美的 曾经 制成 .

有史以来最甜的。

[huː] [beɪd] [ðiː] [slaɪt] [maɪ] [wəu] ?
Who bade thee slight my woes ?
WHO 巴德 你 轻微 我的 烦恼 ?

谁吩咐你轻视我的苦难？

[huː] [tɔːt] [tuː; tə] [pɪəs] [maɪ] [hɑːt] ?
Who taught to pierce my heart ?
WHO 教授 到 刺穿 我的 心 ?

谁教唆我刺穿我的心?

[liːv] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɛθs] [rɪˈpəʊz] ,
Leave me to death's repose ,
离开 我 到 死亡人数 休息 ,

让我安息吧,

[dɪˈpɑːt] , [swiːt] [bɜːd] , [dɪˈpɑːt] .
Depart , sweet bird , depart .
离开 , 甜的 鸟 , 离开 .

飞吧，甜美的小鸟，飞吧。

[stɪl] [kʌm] , [wɪð] [ˈevri] [streɪn] ,
Still come , with every strain ,
仍然 来 , 和 每一个 拉紧 ,

仍然会来，伴随着每一种菌株，

[wɔːm] [driːmz] [ɒv; əv] [deɪz] ;
Warm dreams of woeless days ;
温暖的 梦境 的 悲惨的 天 ;

梦见无忧无虑的日子;

[stɪl] [biːm] , [ɒn] [laɪfs] [pɑːst] [pleɪn] ,
Still beam , on life's past plain ,
仍然 光束 , 在 生活的 过去的 清楚的 ,

往昔岁月，依旧闪耀着光芒。

[ˈlʌvz] [lɒŋ] [lɒst] [ˈɡəʊldən] [reɪz] ,
Love's long lost golden rays ,
爱的 长的 丢失的 金的 射线 ,

爱情失落已久的金色光芒

[ðæt] [ɡliːm] [ɒn] [fɔːmz] [ɡɒn] [baɪ] ,
That gleam on forms gone by ,
那 闪耀 在 表格 已消失 经过 ,

逝去岁月的痕迹,

[ɒn] [frendz] [ai] [kɔːld] [maɪ] [əʊn] ,
On friends I called my own ,
在 朋友们 我 称为 我的 自己的 ,

关于我视为己出的朋友,

[huː] [ˈkɑːmli] [rest] , [waɪl] [ai] ,
Who calmly rest , while I ,
WHO 平静地 休息 , 尽管 我 ,

谁在平静地休息，而我,

[waɪld] [ˈwɒndərɪŋ] , [wiːp] [əˈləʊn] .
Wild wandering , weep alone .
荒野 漫游 , 哭泣 独自的 .

孤寂游荡，独自哭泣。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [stɪl] [mʌst; məst] [sɪŋ] ,
But if thou still must sing ,
但 如果 你 仍然 必须 唱歌 ,

但如果你仍然要歌唱,

[sɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈendləs] [wəu] ,
Sing of my endless woes ,
唱歌 的 我的 无尽的 烦恼 ,

歌颂我无尽的苦难,

[ɒv; əv] [laɪf] , [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [sprɪŋ] ,
Of Life , a poisoned spring ,
的 生活 , 一个 中毒 春天 ,

生命，如一口被毒害的泉水

[ɒv; əv] [lʌv] , [ə; eɪ] ['skætəd] [rəʊz] ;
Of Love , a scattered rose ;
的 爱 , 一个 疏散 玫瑰 ;

爱情，如一朵散落的玫瑰;

[weɪl] - ['wɔːbl] [ðəʊz] [huː] [wiːp] ,
Wail - warble those who weep ,
哀号 - 颤声 那些 WHO 哭泣 ,

哀号吧，哭泣的人啊!

[waɪld] - ['wɔːbl] [bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ;
Wild - warble but the brave ;
荒野 - 颤声 但 这 勇敢的 ;

野性呜啭，但勇敢者;

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪərid] , [sɪŋ] [ɒv; əv] [sliːp] ,
To the wearied , sing of sleep ,
到 这 疲惫 , 唱歌 的 睡觉 ,

向疲惫的人们歌唱睡眠吧。

[ænd; ənd] [sɪŋ] , [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [greɪv] .
And sing , to me , the grave .
和 唱歌 , 到 我 , 这 严重 .

请为我歌唱，坟墓。

[bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
伯克 的 这 勇敢的 旅 .

勇敢旅的伯克。

[ɪn'skraɪbd] [tuː; tə] ['denɪs] [ef] . [bɜːk] , [lɑːst] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd] , [æt; ət] ['getizbɜːg] .
Inscribed to Dennis F . Burke , last Commander of the Irish Brigade , at Gettysburg .
铭文 到 丹尼斯 F . 伯克 , 最后的 指挥官 的 这 爱尔兰 旅 , 在 葛底斯堡 .

谨以此碑纪念爱尔兰旅最后一任指挥官丹尼斯·F·伯克（Dennis F. Burke），纪念他在葛底斯堡战役中的英勇表现。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
THE SPIRIT OF THE SOUTH .
这 精神 的 这 南 .

南方精神。

" [waɪ] [kʌm] [jiː; ji][tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] , [lædz] ,
" Why come ye to this mountain , lads ,
" 为什么 来 是的 到 这 山 , 小伙子们 ,

“孩子们，你们为何来到这座山上?”

[ɪn] ['pænəpli] [ɒv; əv][wɔː(r)] ?
In panoply of war ?
在 全套装备 的 战争 ?

在战争的盛宴中?

[waɪ] [liːv] [jiː; ji][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] [hiːθ] ,
Why leave ye the hills of your native heath ,
为什么 离开 是的 这 丘陵 的 你的 本国的 希思 ,

你们为何要离开故乡的荒原山丘?

[tuː; tə] [siːk] [ðiːz] ['haɪts] [ə'fɑː(r)] ?
To seek these heights afar ?
到 寻找 这些 高度 远方 ?

去追寻远方的这些高峰?

" [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克。”

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ʌn'tʃeɪn] [ðə; ði] [sleɪv] ,
" We have come to unchain the slave ,
" 我们 有 来 到 解链 这 奴隶 ,

我们来到这里是为了解放奴隶,

[ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dres] [pə'reɪd] ;
And not for a dress parade ;
和 不是 为了 一个 裙子 游行 ;

而且不是为了参加服装游行;

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [mænz] [fleʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [læʃ] ,
We have come to save man's flesh from the lash ,
我们 有 来 到 节省 男人的 肉 从 这 睫毛 ,

我们前来拯救人类的肉体，使其免受鞭笞之苦。

" [sed] [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" Said Burke of the Brave Brigade .
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克说道。”

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [kraɪ][ə'fɑː(r)] ,
" We have heard his low cry afar ,
" 我们 有 听到 他的 低的 哭 远方 ,

我们远远地听到了他低沉的呼喊声,

[wiː; wi][hæv; həv][felt][ðə; ði][self] - [seɪm] [tʃeɪn] ,
We have felt the self - same chain ,
我们 有 毛毡 这 自己 - 相同的 链 ,

我们都感受到了同样的束缚,

[ænd; ənd] [wɪv] [kʌm] , [maɪ] [frendz] , [θruː] [piːs] [ɔː(r)][wɔː(r)] ,
And we've come , my friends , through peace or war ,
和 我们已经 来 , 我的 朋友们 , 通过 和平 或者 战争 ,

朋友们，无论经历和平还是战争，我们都走到了今天。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][stɑː(r)]
To make the land of the Union Star
到 制作 这 土地 的 这 联盟 星星

为了建立联合之星的土地

[ðə; ði][lænd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [steɪn] .
The land without a stain .
这 土地 没有 一个 弄脏 .

一片毫无污点的土地。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
" THE SPIRIT OF THE SOUTH .
" 这 精神 的 这 南 .

“南方精神。”

" [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] [sɔɪl] ,
" Go home to your native soil ,
" 去 家 到 你的 本国的 土壤 ,

回到你的故土去吧,

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keltɪk] [breɪv] ;
Ye sons of the Celtic brave ;
叶 儿子们 的 这 凯尔特人 勇敢的 ;

凯尔特勇士们啊！

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði][lɑːst][mæn] [fɔːls]
You will have to fight till the last man falls
你 将要 有 到 斗争 直到 这 最后的 男人 瀑布

你们必须战斗到最后一个人倒下。

[tuː; tə] [friː] [ðə; ði] ['sʌðən] [sleɪv] .
To free the Southern slave .
到 自由的 这 南方 奴隶 .

解放南方奴隶。

" [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克。”

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [faɪt] [tuː; tə] - [deɪ]
" We have come to this fight to - day
" 我们 有 来 到 这 斗争 到 - 天

我们今天来到这里是为了这场战斗。

[wɪð] [nəʊ] ['meɪdn] , ['blʌdləs] [bleɪd] ;
With no maiden , bloodless blade ;
和 不 少女 , 无血 刀刃 ;

没有少女，没有鲜血的刀刃；

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði][lɑːst][mæn] [fɔːls] ,
We have come to fight till the last man falls ,
我们 有 来 到 斗争 直到 这 最后的 男人 瀑布 ,

我们前来战斗，直至最后一个人倒下。

" [sed] [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" Said Burke of the Brave Brigade .
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克说道。”

" [wiː; wi][hæv; həv] [felt] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪən] [hiːl] ,
" We have felt of an iron heel ,
" 我们 有 毛毡 的 一个 铁 脚跟 ,

我们感到如遭铁蹄践踏，

[wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ə; eɪ] ['taɪrənts] [hænd] ,
We have known a tyrant's hand ,
我们 有 已知 一个 暴君的 手 ,

我们曾饱受暴君之手，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [riːl]
We have come to fight till the Rebels reel
我们 有 来 到 斗争 直到 这 反叛者 卷轴

我们前来战斗，直至叛军彻底溃败。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɒtɪd] [ʃel] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kænən] [piːl] ,
From the shotted shell of our cannon peal ,
从 这 被枪击 壳 的 我们的 大炮 皮尔 ,

从我们炮火齐鸣的炮弹声中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪərəʊ] - ['hændld] [brænd] .
And the hero - handled brand .
和 这 英雄 - 处理 品牌 .

以及英雄般的品牌。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
" THE SPIRIT OF THE SOUTH .
" 这 精神 的 这 南 .

“南方精神。”

" [ðen] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʃɑːdʒ] !
" Then come to the battle charge !
" 然后 来 到 这 战斗 收费 !

“那就冲锋陷阵吧！”

['welkəm] [ðə; ði]['keltɪk] [jel] !
Welcome the Celtic yell !
欢迎 这 凯尔特人 叫喊 !

欢迎凯尔特人的呐喊！

- [twɪkst][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['kænənz] [maʊθ] ,
' Twixt you and the South , at the cannon's mouth ,
- 中间 你 和 这 南 , 在 这 大炮的 嘴 ,

“在你和南方之间，在大炮口上，

- [tɪz] ['getizbɜːg] [ɔː(r)] [hel] !
' Tis Gettysburg or Hell !
- 的 葛底斯堡 或者 地狱 !

要么攻克葛底斯堡，要么下地狱！

" [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" BURKE OF THE BRAVE BRIGADE .
" 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克。”

" [ðen] - [tɪz] ['getizbɜːg] ['haɪts] [ɔː(r)] [hel] !
" Then ' tis Gettysburg Heights or Hell !
" 然后 - 的 葛底斯堡 高度 或者 地狱 !

“要么攻占葛底斯堡高地，要么下地狱！”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] ;
We are here till the game is played ;
我们 是 这里 直到 这 游戏 是 玩 ;

我们会一直待到比赛结束；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hel] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [huː] [dɛəz] ['aʊə(r)] [stiːl] ,
And a Hell he will feel who dares our steel ,
和 一个 地狱 他 将要 感觉 WHO 敢于 我们的 钢 ,

谁敢挑战我们的钢铁，必将尝到地狱的滋味。

" [sed] [bɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [brɪ'geɪd] .
" Said Burke of the Brave Brigade .
" 说 伯克 的 这 勇敢的 旅 .

“勇敢旅的伯克说道。”

[səʊ] [ðeɪ] [fɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] [rʌnz]
So they fought , and the story runs
所以 他们 战斗 , 和 这 故事 跑步

于是他们打了起来，故事就此展开。

([ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [p'aʊəz]) ,
(All thanks to the Heavenly Powers) ,
(全部 谢谢 到 这 天上 权力) ,

（这一切都要感谢上天）

[ðæt] [ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] ['keltɪk] [sʌnz] ;
That the field was won by the Celtic sons ;
那 这 场地 曾是 韩元 经过 这 凯尔特人 儿子们 ;

凯尔特人赢得了这场比赛；

[fɔː(r); fə(r)] [hel] [flæʃt] ['liːwəd] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðeə(r)] [gʌnz] ,
For Hell flashed Leeward from out their guns ,
为了 地狱 闪光灯 背风面 从 出去 他们的 枪支 ,

地狱之光从他们的枪口向背风处闪过，

[ænd; ənd] ['getizbɜːg] [ɪz]['aʊəz] !
And Gettysburg is ours !
和 葛底斯堡 是 我们的 !

葛底斯堡是我们的了！

[tɪəz] , [tɪəz] .
TEARS , TEARS .
眼泪 , 眼泪 .

眼泪，眼泪。

[tɪəz] , [tɪəz] ,
Tears , tears ,
眼泪 , 眼泪 ,

眼泪，眼泪，

[wɪð] ['waɪfli] [fɪəz]
With wifely fears
和 妻子 恐惧

妻子的担忧

[i'miks] — [ai] [held] [maɪ] [breθ] ,
Immixed — I held my breath ,
混合 — 我 握住 我的 气息 ,

混杂在一起——我屏住了呼吸，

[maɪ] [bɔɪ] !
My boy !
我的 男生 !

我的孩子！

[æz; əz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
As down the street
作为 向下 这 街道

沿着街道

[ðə; ði] [drʌmz] [dɪd] [biːt]
The drums did beat
这 鼓 做过 打

鼓声响起。

[ðæt] [led] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ,
That led you to your death ,
那 引领 你 到 你的 死亡 ,

那导致了你的死亡。

[maɪ] [bɔɪ] !
My boy !
我的 男生 !

我的孩子！

[əʊ] ! [əʊ] !
Oh ! Oh !
哦 ! 哦 !

哦！哦！

[hwən'er] [ai][gəʊ] ,
Where'er I go ,
哪里 我 去 ,

无论我走到哪里，

[ænd; ənd]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] [ai] [siː] ，
And soldier boys I see ,
和 士兵 男孩们 我 看 ，

我看到了士兵们，

[maɪ][dʒəʊ] !
My jo !
我的 乔 !

我的天！

[ai][wɪs] - ，[ai][wɪs] - ，
I wis ' , I wis ' ,
我 威斯 - ，我 威斯 - ，

我希望，我希望，

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huːz] [kɪs]
For him whose kiss
为了 他 谁 吻

献给他的吻

[wɒz; wəz] ['blesɪdnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ，
Was blessedness to me ,
曾是 幸福 到 我 ，

那是我的福气，

[maɪ][dʒəʊ] !
My jo !
我的 乔 !

我的天！

[stɪl] ，[stɪl] ，
Still , still ,
仍然 ，仍然 ，

依然，依然，

[baɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪl] ，
By wish and will ,
经过 希望 和 将要 ，

出于意愿，

[ðə; ði][lænd][juː; jʊ] [seɪvd] ，[ai] [lʌv] ，
The land you saved , I love ,
这 土地 你 已保存 ，我 爱 ，

你拯救的这片土地，我深爱着。

[maɪ] [bɔɪ] !
My boy !
我的 男生 !

我的孩子！

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [stəʊn] ，
Beneath a stone ,
下面 一个 石头 ，

在一块石头下面，

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz][jɔː(r); jə(r)][bəʊn] ，
It holds your bone ,
它 持有 你的 骨 ，

它承载着你的骨头，

[aɪl] [klɑːsp][jɔː(r); jə(r)][səʊl] [ə'bʌv] ，
I'll clasp your soul above ,
患病的 搭扣 你的 灵魂 多于 ，

我将把你的灵魂紧紧拥抱在空中，

[maɪ] [bɔɪ] !
My boy !
我的 男生 !

我的孩子！

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
SHERRY IN THE SADDLE .
雪利酒 在 这 鞍 .

马鞍上的雪莉酒。

['ʃɛriz] [nɒt] [ɪn] ['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马，

['ʃɛriz] [nɒt] [ɪn] ['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马，

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖！

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖！

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒！

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒！

[bɔɪz] [ɪn] [bluː] [skɪ'dædl] ,
Boys in blue skedaddle ,
男孩们 在 蓝色的 溜之大吉 ,

穿蓝色衣服的男孩们溜走了，

[bɔɪz] [ɪn] [bluː] [skɪ'dædl] ,
Boys in blue skedaddle ,
男孩们 在 蓝色的 溜之大吉 ,

穿蓝色衣服的男孩们溜走了，

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖！

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖！

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒！

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃɛriz] [nɒt][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

['ʃɛriz] [nɒt][ɪn]['sæd(ə)l] ,
Sherry's not in saddle ,
雪利酒 不是 在 鞍 ,

雪莉没骑马,

[ðə; ði] ['sʌð(ə)rən] [greɪ]
The Southron gray
这 南方 灰色的

南方灰

[ɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Is King to - day ,
是 国王 到 - 天 ,

今日之王?

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃɛriz] [nɒt][ɪn]['sæd(ə)l] .
For Sherry's not in saddle .
为了 雪利酒 不是 在 鞍 .

雪莉不在马鞍上。

['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[bɔɪz] [ɪn] [greɪ] [skɪ'dædl] ,
Boys in gray skedaddle ,
男孩们 在 灰色的 溜之大吉 ,

穿着灰色衣服的男孩们匆匆逃窜,

[bɔɪz] [ɪn] [greɪ] [skɪ'dædl] ,
Boys in gray skedaddle ,
男孩们 在 灰色的 溜之大吉 ,

穿着灰色衣服的男孩们匆匆逃窜,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry's in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉骑在马鞍上,

[ðə; ði] ['sʌð(ə)rən] [greɪ]
The Southron gray
这 南方 灰色的

南方灰

[baɪts] [grɑːs] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Bites grass to - day ,
咬 草 到 - 天 ,

今天咬了草,

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
For Sherry's in the saddle ,
为了 雪利酒 在 这 鞍 ,

对于雪莉来说,

['ʃeri] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

['ʃeri] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['juːniən] [fəʊz] [skɪ'dædl] ,
Union foes skedaddle ,
联盟 敌人 溜之大吉 ,

工会敌人仓皇逃窜,

['juːniən] [fəʊz] [skɪ'dædl] ,
Union foes skedaddle ,
联盟 敌人 溜之大吉 ,

工会敌人仓皇逃窜,

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[zɪp] - [zɪp] - [zɪp] !
Zip - zip - zip !
拉链 - 拉链 - 拉链 !

嗖嗖嗖!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

[ræt] - [tæt] - [tæt] !
Rat - tat - tat !
鼠 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

['ʃeri] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
Sherry in the saddle ,
雪利酒 在 这 鞍 ,

雪莉在马鞍上,

[baɪ] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] ,
By night or day ,
经过 夜晚 或者 天 ,

无论白天还是夜晚,

- [twɪkst] [bluː] [ænd; ənd] [greɪ] ,
' Twixt Blue and Gray ,
- 中间 蓝色的 和 灰色的 ,

"介于蓝色和灰色之间",

[ðeəz; ðəz] [hel] [tuː; tə] [peɪ] ,
There's hell to pay ,
有 地狱 到 支付 ,

后果不堪设想。

[wen] ['ʃɛriz] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
When Sherry's in the saddle .
什么时候 雪利酒 在 这 鞍 .

当雪莉骑上马鞍时。

[həʊm] !
HOME !
家 !

家!

[həʊm] !
HOME !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[mæn] [meɪ] [rəʊm]
Man may roam
男人 可能 漫游

人可以漫游

[waɪl] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][laɪf][ɪz] ['brɪmɪŋ] ,
While the blood of life is brimming ,
尽管 这 血 的 生活 是 充满 ,

当生命之血充盈之时,

[waɪl] [ðə; ði] [hɛdz] [wɪð] ['glɔːri] ['swɪmɪŋ] ;
While the head's with glory swimming ;
尽管 这 头部 和 荣耀 游泳 ;

当头颅在荣耀中游弋时;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

[bʌt; bət]	,	[wen]	[lʌv]	[ænd; ənd]	[laɪf]	[ɑː(r); ə(r)]	['əʊvə(r)]	,
But	**,**	**when**	**Love**	**and**	**Life**	**are**	**over**	**,**
但	,	什么时候	爱	和	生活	是	超过	,

但是，当爱情和生命终结之后，

[brɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	['kləʊvə(r)]	,
Bring	**him**	**to**	**the**	**village**	**clover**	**,**
带来	他	到	这	村庄	三叶草	,

把他带到村里的三叶草那里，

[həʊm]	!
Home	**!**
家	!

家！

[həʊm]	!
Home	**!**
家	!

家！

[həʊm]	!
Home	**!**
家	!

家！

[həʊm]	!
Home	**!**
家	!

家！

[brɪŋ]	[hɪm]	[həʊm]	,
Bring	**him**	**home**	**,**
带来	他	家	,

把他带回家。

[weə(r)]	[ðə; ði]	[sɔːŋz]	[ɒv; əv]	[sæd]	[hɑːts]	[ʃraɪv]	[hɪm]	,
Where	**the**	**songs**	**of**	**sad**	**hearts**	**shrive**	**him**	**,**
在哪里	这	歌曲	的	伤心	心	萎靡不振	他	,

悲伤的歌声为他哀悼，

[weə(r)]	[rɪ'mɔːs]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[raɪv]	[hɪm]	,
Where	**remorse**	**no**	**more**	**shall**	**rive**	**him**	**,**
在哪里	悔恨	不	更多的	将	河	他	,

悔恨将不再能将他掳走，

[weə(r)]	[ðə; ði]	['evə(r)]	['wiːpɪŋ]	['wɪləʊ]
Where	**the**	**ever**	**weeping**	**willow**
在哪里	这	曾经	哭泣	柳

常垂柳所在之处

[məʊlt]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ɪts]	[liːvz]	[hɪz; ɪz]	['pɪləʊ]	,
Moults	**to**	**make**	**its**	**leaves**	**his**	**pillow**	**,**
换毛	到	制作	它是	树叶	他的	枕头	,

蜕皮后，它会用树叶做枕头。

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[hiː; hi][ɪz][həʊm] ,
He is home ,
他 是 家 ,

他到家了。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['saʊndɪŋ] ,
Where his song was ever sounding ,
在哪里 他的 歌曲 曾是 曾经 听起来 ,

他的歌声无处不在，

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['baʊndɪŋ] ,
Where his blood was ever bounding ,
在哪里 他的 血 曾是 曾经 边界 ,

他的血液永远奔涌不息，

[hɪə(r)] , [æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi] [liːvz] [hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,
Here , at last , he leaves his madness ,
这里 , 在 最后的 , 他 树叶 他的 疯狂 ,

在这里，他终于摆脱了疯狂。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sædnəs] ,
All his love and all his sadness ,
全部 他的 爱 和 全部 他的 悲伤 ,

他所有的爱和所有的悲伤，

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[həʊm] !
Home !
家 !

家!

[ðə; ði] ['kʌstə(r)] [weɪl] .
THE CUSTER WAIL .
这 卡斯特 哀号 .

卡斯特的哀嚎。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[weə(r)] [ðə; ði] [bəʊld] [ænd; ənd] [breɪv]
Where the bold and brave
在哪里 这 大胆的 和 勇敢的

勇敢者聚集之地

[blend] [ɪn] [wʌn] ['blʌdi] [greɪv] ;
Blend in one bloody grave ;
混合 在 一 血腥 严重 ;

混入一座血淋淋的坟墓;

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wɪð] [nəʊ] ['kaʊəd] [kleɪ]
With no coward clay
和 不 懦夫 黏土

没有懦夫的黏土

['weltə] [ɪn] [gɔː(r)] [ðæt] [deɪ] .
Weltering in gore that day .
缝合 在 血块 那 天 .

那天血流成河。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊!——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ,
With his boys in blue ,
和 他的 男孩们 在 蓝色的 ,

和他的蓝衣军团,

[bæp'taɪzd] [ɪn] ['blʌdi] [djuː] .
Baptized in bloody dew .
受洗 在 血腥 露 .

沐浴在血红的露水中。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的!

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmi]
Where his enemy
在哪里 他的 敌人

他的敌人

[fled] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪələs] [aɪ] .
Fled from his fearless eye .
逃亡 从 他的 无畏 眼睛 .

逃离了他无畏的目光。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[laɪk] [ə; eɪ]['miːtiə(r)] ,
Like a meteor ,
喜欢 一个 流星 ,

像流星一样，

[flæʃt] ['or] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Flashed o'er the field of war .
闪光灯 超过 这 场地 的 战争 .

闪过战场。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[wɪð] [ɪ'mɔːt(ə)l] [praɪd] ,
With immortal pride ,
和 不朽 自豪 ,

怀着永恒的骄傲，

['glɔːriəs] [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪd] .
Glorious and glorified .
辉煌 和 光荣的 .

辉煌灿烂，荣耀无比。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [sɪŋ]
Where the captives sing
在哪里 这 俘虏 唱歌

俘虏们歌唱的地方

[seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['raɪfəlz] [rɪŋ] .
Saved by his rifle's ring .
已保存 经过 他的 步枪的 戒指 .

幸亏步枪上的环救了他。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [breɪv]
Where the painted brave
在哪里 这 绘 勇敢的

勇敢的彩绘者在哪里?

[bled] [baɪ][hɪz; ɪz]['gɔːri] [gleɪv] .
Bled by his gory glaive .
出血 经过 他的 血腥 长柄刀 .

被他血淋淋的长柄刀刺穿。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['feðəd] [geɪm]
Where the feathered game
在哪里 这 羽毛 游戏

哪里有羽毛猎物

[fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dedli] [eɪm] .
Fell at his deadly aim .
费尔 在 他的 致命 目的 .

被他致命的一击击中。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələʊ]
Where the buffalo
在哪里 这 水牛

水牛在哪里

[faʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['gælənt] [fəʊ] .
Found him a gallant foe .
成立 他 一个 英勇 敌人 .

发现他是一位英勇的对手。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['preəri] [stiːd]
Where the prairie steed
在哪里 这 草原 骏马

草原骏马所在之处

['veɪnli] [ig'zəːts] [hɪz; ɪz] [spiːd] .
Vainly exerts his speed .
徒劳地 施压 他的 速度 .

他徒劳地使出全力。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌæntləd] [stæg]
Where the antlered stag
在哪里 这 有角的 雄鹿

雄鹿在哪里

[daɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪzi] [kræg] .
Dies on the dizzy crag .
死亡 在 这 晕眩的 岩 .

死在了令人眩晕的峭壁上。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['væliz] [sɪŋk]
Where the valleys sink
在哪里 这 山谷 下沉

山谷下沉的地方

[ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [brɪŋk] .
Low to the river's brink .
低的 到 这 河流的 边缘 .

低矮到河岸边。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [sprɪŋ]
Where the mountains spring
在哪里 这 山脉 春天

群山涌动之处

['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['iːgəlz] [wɪŋ] .
Higher than eagle's wing .
更高 比 老鹰的 翼 .

比鹰的翅膀还要高。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði]['səʊlə(r)] [gləʊz]
Where the solar glows
在哪里 这 太阳的 发光

太阳照耀的地方

['iːstwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [rəʊz] .
Eastward and upward rose .
向东 和 向上 玫瑰 .

向东向上延伸。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [gəʊld]
Where the evening's gold
在哪里 这 晚上 金子

夜晚的黄金在哪里

['westwəd] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] [rəʊld] .
Westward and downward rolled .
向西 和 向下 滚动 .

向西向下滚动。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['striːmi] [veɪlz]
Where the streamy vales
在哪里 这 溪流 山谷

溪谷所在之处

['mɜːmə(r)][ðeə(r)]['tendə(r)][teɪlz; 'teɪliːz] .
Murmur their tender tales .
低语 他们的 投标 故事 .

轻声诉说着他们温柔的故事。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['oʊʃənz] [rəʊl]
Where the ocean's roll
在哪里 这 海洋的 卷

海浪翻滚之处

[sɒbz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [səʊl] .
Sobs for the passing soul .
啜泣 为了 这 通过 灵魂 .

为逝去的灵魂啜泣。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['θɪkɪts] [θrəʊt]
Where the thicket's throats
在哪里 这 灌木丛的 喉咙

灌木丛的喉咙处

['mɪŋg(ə)l][ðeə(r)] ['mɪljən] [nəʊts] .
Mingle their million notes .
交融 他们的 百万 笔记 .

把他们的百万钞票混在一起。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][dɪm]
Where the forests dim
在哪里 这 森林 暗淡

森林渐渐黯淡

[təʊn] [ðeə(r)] [ləʊn] ['rekwiəm; 'rekwiem] .
Tone their lone requiem .
语气 他们的 孤独 安魂曲 .

奏响他们孤独的安魂曲。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['iːgəlz] [skriːm]
Where the eagle's scream
在哪里 这 老鹰的 尖叫

雄鹰的尖叫声

['ʃɔ:tən] [ðə; ði] ['hʌntərz] [dri:m] .
Shortens the hunter's dream .
缩短 这 猎人的 梦 .

缩短了猎人的梦想。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl]
Where the nightingale
在哪里 这 夜莺

夜莺在哪里

[trɪlz] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['ləʊnli] [teɪl] .
Trills out her lonely tale .
颤音 出去 她 孤独 故事 .

她用颤抖的嗓音讲述着自己孤独的故事。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑ:] ! — [ded] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ! — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [nəʊ] ['meɪdn] [feə(r)]
Where no maiden fair
在哪里 不 少女 公平的

那里没有美丽的少女

[wi:vz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['weɪvɪŋ] [heə(r)] .
Weaves with his waving hair .
编织 和 他的 挥手 头发 .

他的头发随风飘动。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[weə(r)] [nəʊ] ['dɑ:lɪŋ] [sɪps]
Where no darling sips
在哪里 不 亲爱的 啜饮

没有爱人啜饮的地方

[laɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [lɪps] .
Life from his loving lips .
生活 从 他的 爱 嘴唇 .

生命从他充满爱意的唇间流淌而出。

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ！ — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[weə(r)] [nəʊ] ['wʊmənz] [brest] ,
Where no woman's breast ,
在哪里 不 女性的 胸部 ，

没有女人乳房的地方，

[rɔb] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [rest] ,
Robbed of her love and rest ,
被抢劫 的 她 爱 和 休息 ，

失去了爱与安宁，

['flaʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['feɪdɪŋ] [liːf] ,
Flower with a fading leaf ,
花 和 一个 褪色 叶子 ，

花朵带着枯萎的叶子，

[sɪŋks] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['saɪlənt] [griːf] .
Sinks in her silent grief .
水槽 在 她 沉默的 悲伤 .

她默默地沉浸在悲痛之中。

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Ah ! — Dead to me .
啊 ！ — 死的 到 我 .

啊！——对我来说已经死了。

[ded] !
Dead !
死的 ！

死的！

[ˌnevə'mɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] .
Nevermore to be .
永不再 到 是 .

永不再来。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ˌnevəˈmɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] .
Nevermore to be .
永不再 到 是 .

永不再来。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ˌevəˈmɔː(r)] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Evermore to me .
越来越 到 我 .

永远对我而言。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ˌevəˈmɔː(r)] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Evermore to me .
越来越 到 我 .

永远对我而言。

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ded] !
Dead !
死的 !

死的！

[ɑː] ! — [ded] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
Ah ! — Dead to ME !
啊 ! — 死的 到 我 !

啊！——对我来说已经死了！

[wiːp] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
WEEP NOT FOR HIM .
哭泣 不是 为了 他 .

不要为他哭泣。

[wiːp] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] , [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈdaɪɪŋ] ,
Weep not for him who , in the battle dying ,
哭泣 不是 为了 他 WHO , 在 这 战斗 垂死 ,

不要为那些在战场上死去的人哭泣，

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [leɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [seɪv] ;
Lives in the lays of those he sought to save ;
生活 在 这 躺下 的 那些 他 寻求 到 节省 ;

活在他试图拯救的人们的歌谣中；

[wiːp] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [ɒn][ðə; ði][kəʊld] [tɜːf] [ˈlaɪɪŋ] ,
Weep not for him who on the cold turf lying ,
哭泣 不是 为了 他 WHO 在 这 寒冷的 草皮 说谎 ,

不要为躺在冰冷草地上的人哭泣，

[faindz][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd][ə; eɪ] ['peɪtriəts] [greɪv] ;
Finds in his native land a patriot's grave ;
发现 在 他的 本国的 土地 一个 爱国者的 严重 ;

在故土发现了一座爱国者的坟墓;

[wiːp] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] , ['saɪɪŋ] ,
Weep not for him for whom the night wind , sighing ,
哭泣 不是 为了 他 为了 谁 这 夜晚 风 , 叹息 ,

不要为他哭泣，夜风为他叹息，

[spredz] ['or] [hɪz; ɪz][bɪə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ;
Spreads o'er his bier the banner of the brave ;
传播 超过 他的 柩 这 横幅 的 这 勇敢的 ;

在他的灵柩上铺开勇士的旗帜;

[bʌt; bət] , ['or] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hə'zɑː(r)] ,
But , o'er the ashes of the dead hussar ,
但 , 超过 这 灰烬 的 这 死的 骠骑兵 ,

但是，在阵亡骠骑兵的骨灰之上，

[ʃaʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['θʌndə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Shout to the thunder and the trump of war .
喊 到 这 雷 和 这 王牌 的 战争 .

向雷鸣和战争的号角呐喊。

[gəʊ] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huː] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvz] [saɪd] ['saɪɪŋ] ,
Go weep for her who , by her Love's side sighing ,
去 哭泣 为了 她 WHO , 经过 她 爱的 边 叹息 ,

去为她哭泣吧，她在爱人身边叹息。

[gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ðə; ði] [fɔːm] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [səʊ] [wel] ;
Gives to the grave the form she loved so well ;
给予 到 这 严重 这 形式 她 喜爱 所以 出色地 ;

赋予坟墓她所钟爱的形态;

[ænd; ənd] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huː] [miːts] [nəʊ] [sɒft] [ri'plai]
And weep for her who meets no soft replying
和 哭泣 为了 她 WHO 满足 不 柔软的 回复

为那些得不到温柔回应的她哭泣吧。

[tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] ['stɔːri][ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ][tuː; tə] [tel] ;
To the sweet story she would die to tell ;
到 这 甜的 故事 她 会 死 到 告诉 ;

她愿意用生命去讲述的甜蜜故事;

[aɪ] , [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huːz] [lʌv] , [tuː; tə] ['liːθi] ['flaɪɪŋ] ,
Aye , weep for her whose Love , to Lethe flying ,
是的 , 哭泣 为了 她 谁 爱 , 到 忘川 飞行 ,

是啊，为她哭泣吧，她的爱，飞向忘川河。

[left] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][lɪp][nəʊ] [mɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [,feə'wel] ;
Left on her lip no mark of his farewell ;
左边 在 她 唇 不 标记 的 他的 告别 ;

她唇上没有留下他离别的痕迹;

[əʊ] , [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [huːz] [stɑː(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪz][dɪm] ;
Oh , weep for her whose star of life is dim ;
哦 , 哭泣 为了 她 谁 星星 的 生活 是 暗淡 ;

哦，为那颗生命之星黯淡的她哭泣吧;

[wiːp] , [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət] [wiːp] [nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Weep , weep for her ; but weep no more for him .
哭泣 , 哭泣 为了 她 ; 但 哭泣 不 更多的 为了 他 .

请为她哭泣，但不要再为他哭泣。

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .
TARRY YE NOT IN EGYPT .
焦油 耶 不是 在 埃及 .

不要在埃及停留。

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [rəʊθ] [wɪð] ['fɛəˌroʊz] [men] ,
The Lord is wroth with Pharaoh's men ,
这 主 是 愤怒 和 法老的 男人 ,

耶和华向法老的臣仆发怒，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[hi:; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑ:m] [tu:; tə] [smaɪt] ['fʌrəʊ] [ænd; ənd] [fen] ,
He hath raised His strong arm to smite furrow and fen ,
他 有 提高 他的 强的 手臂 到 惩击 畦 和 分 ,

他举起强壮的手臂，击打犁沟和沼泽，

[ænd; ənd] [hi:l] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
And he'll smite them and smite them again and again .
和 地狱 惩击 他们 和 惩击 他们 再次 和 再次 .

他会惩罚他们，一次又一次地惩罚他们。

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [rəʊθ] [wɪð] ['fɛəˌroʊz] [men] ,
The Lord is wroth with Pharaoh's men ,
这 主 是 愤怒 和 法老的 男人 ,

耶和华向法老的臣仆发怒，

[hi:; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑ:m] [tu:; tə] [smaɪt] ['fʌrəʊ] [ænd; ənd] [fen] ,
He hath raised His strong arm to smite furrow and fen ,
他 有 提高 他的 强的 手臂 到 惩击 畦 和 分 ,

他举起强壮的手臂，击打犁沟和沼泽，

[ænd; ənd] [hi:l] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
And he'll smite them and smite them again and again ,
和 地狱 惩击 他们 和 惩击 他们 再次 和 再次 ,

他会一次又一次地击打他们，

[səʊ] ['tæri] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .
So tarry no longer in Egypt .
所以 焦油 不 更长 在 埃及 .

所以不要再留在埃及了。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [set] [hɪz; ɪz] [saɪn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
The Lord hath set His sign in the sky ,
这 主 有 放 他的 符号 在 这 天空 ,

耶和华在天上设立了他的记号，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [fɜ:st] - [bɔ:n] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ,
And all the first - born in the land shall die ,
和 全部 这 第一的 - 出生 在 这 土地 将 死 ,

全国所有头生的都要死。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] , [ðə; ði] ['mʌðəz] [ʃæl; ʃəl] [saɪ] .
The fathers shall perish , the mothers shall sigh .
这 父亲们 将 沦 , 这 母亲们 将 叹 .

父亲们将死去，母亲们将叹息。

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [set] [hɪz; ɪz] [saɪn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
The Lord hath set His sign in the sky ,
这 主 有 放 他的 符号 在 这 天空 ,

耶和华在天上设立了他的记号，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [fɜ:st] - [bɔ:n] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ;
And all the first - born in the land shall die ;
和 全部 这 第一的 - 出生 在 这 土地 将 死 ;

全国所有头生的都必死；

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] , [ðə; ði] ['mʌðəz] [ʃæl; ʃəl] [saɪ] ,
The fathers shall perish , the mothers shall sigh ,
这 父亲们 将 沦 , 这 母亲们 将 叹 ,

父亲们将死去，母亲们将叹息，

[səʊ] ['tæri] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
So tarry no longer in Egypt !
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了!

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] ['hɑ:d(ə)nd] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
The Lord hath hardened the heart of the King ,
这 主 有 硬化 这 心 的 这 国王 ,

耶和华使君王的心刚硬了。

['tæri] [ji:; ji] [nɒt] [ɪn] ['i:dʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留!

[səʊ] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] [ðæt] [krɔ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ðæt] [stɪŋ]
So the creatures that crawl and the insects that sting
所以 这 生物 那 爬行 和 这 昆虫 那 蜇

所以，那些爬行的生物和蜇人的昆虫

[wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː]['terə(r)][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [brɪŋ] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
Will add terror to life and bring death on the wing .
将要 添加 恐怖 到 生活 和 带来 死亡 在 这 翼 .

给生活增添恐惧，带来死亡。

['tæri] [jiː; ji][nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji][nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji][nɒt][ɪn]['iːdʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] ['hɑːd(ə)nd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The Lord hath hardened the heart of the King ,
这 主 有 硬化 这 心 的 这 国王 ,

耶和华使君王的心刚硬了。

[səʊ][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [krɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] [stɪŋ]
So the creatures that crawl and the insects that sting
所以 这 生物 那 爬行 和 这 昆虫 那 蜇

所以，那些爬行的生物和蜇人的昆虫

[wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː]['terə(r)][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [brɪŋ] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
Will add terror to life and bring death on the wing ,
将要 添加 恐怖 到 生活 和 带来 死亡 在 这 翼 ,

它将给生活增添恐惧，带来死亡。

[səʊ] ['tæri] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn]['iːdʒɪpt] !
So tarry no longer in Egypt !
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了！

[ðeə(r)][ɪz] [blʌd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [blʌd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
There is blood on the river and blood on the door ,
那里 是 血 在 这 河 和 血 在 这 门 ,

河面上有血，门上也有血。

['tæri] [jiː; ji][nɒt][ɪn]['iːdʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [red] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
The land shall be red on the sea and the shore ,
这 土地 将 是 红色的 在 这 海 和 这 支撑 ,

大海和海岸边的土地都将变成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ˌnevə'mɔː(r)] .
And the blood of the Ruler shall reign nevermore .
和 这 血 的 这 统治者 将 在位 永不再 .

统治者的鲜血将永不再流淌。

['tæri] [jiː; ji][nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji] [nɒt] ,
Tarry ye not ,
塔里 是的 不是 ,

不要迟延，

['tæri] [jiː; ji] [nɒt] [ɪn] ['iːdʒɪpt] !
Tarry ye not in Egypt !
塔里 是的 不是 在 埃及 !

不要在埃及停留！

[ðeə(r)] [ɪz] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
There is blood on the river and blood on the door ,
那里 是 血 在 这 河 和 血 在 这 门 ,

河面上有血，门上也有血。

[ðə; ði] [lænd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [red] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
The land shall be red on the sea and the shore ,
这 土地 将 是 红色的 在 这 海 和 这 支撑 ,

大海和海岸边的土地都将变成红色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ˌnevə'mɔː(r)] ,
And the blood of the Ruler shall reign nevermore ,
和 这 血 的 这 统治者 将 在位 永不再 ,

统治者的鲜血将永不再流淌。

[səʊ] ['tæri] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] ['iːdʒɪpt] !
So tarry no longer in Egypt !
所以 焦油 不 更长 在 埃及 !

所以不要再留在埃及了！

[gɪf; dʒɪf] [ə; eɪ] ['læsi] [spɜːn] [ə; eɪ] ['lædi] .
GIF A LASSIE SPURN A LADDIE .
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子 .

GIF 女姑娘拒绝男姑娘。

[gɪf; dʒɪf] [ə; eɪ] ['læsi] [spɜːn] [ə; eɪ] ['lædi]
Gif a lassie spurn a laddie
GIF 一个 恋人 拒绝 一个 小伙子

Gif 一个姑娘拒绝了一个小伙子

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɜː(r); hə(r)] ['niːdləs] [nei] ,
Wi ' her needless Nays ,
威 - 她 不必要 反对 ,

她那些毫无必要的否定，

[θreɪv] [wɪl] [pet] [ðə; ði] ['hæpləs] ['plædi]
Thraves will pet the hapless plaidie
狂欢 将要 宠物 这 不幸的 格子呢

瑟夫斯会抚摸那只不幸的格子呢

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðeə(r)] ['lʌvɪŋ] [weɪz] ;
Wi ' their loving ways ;
威 - 他们的 爱 方式 ;

他们用充满爱的方式；

[səʊ] [ɪf] ['kɜːsti] [blɔː] [hɪm] -
So if Kirsty blaw him cauldly
所以 如果 柯斯蒂 法律 他 -

所以如果柯丝蒂冷冷地叫他

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [deɪ] ,
As a winter day ,
作为 一个 冬天 天 ,

如同冬日一般，

[bes] [ænd; ənd] [bel] [wɪl] [bles] [hɪm] -
Bess and Belle will bless him bauldly
贝丝 和 美女 将要 保佑 他 -

贝丝和贝尔会大胆地祝福他。

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [meɪ] .
Wi ' the breath of May .
威 - 这 气息 的 可能 .

带着五月的气息。

['pruːdəri] [stɪl] [ə'fekts] [ðə; ði] ['væli] ,
Prudery still affects the valley ,
伪善 仍然 影响 这 谷 ,

伪善的风气仍然影响着这个山谷。

['ʃeɪdi] [ænd; ənd]['eɪˌleɪn] ,
Shady and alane ,
阴凉 和 阿拉内 ,

阴暗而孤独，

['miːtɪŋ] [səʊlz] [ðæt] - ['sæli] ,
Meeting souls that loveward sally ,
会议 灵魂 那 - 莎莉 ,

遇见那些向爱奔跑的灵魂，

['aɪsi][æz; əz][ə; eɪ] [steɪn] .
Icy as a stane .
冰 作为 一个 石 .

冷若冰霜。

[ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [truː] [lʌv] [sɪŋgɪθ] ,
On the mountain true Love singeth ,
在 这 山 真的 爱 辛格斯 ,

在山巅，真爱歌唱，

['lɪbəti] [ɪz][ðeə(r)] ;
Liberty is there ;
自由 是 那里 ;

自由就在那里；

['dæliəns] - , ['pleʒə(r)] [sprɪŋgɪθ] ,
Dalliance wingeth , Pleasure springeth ,
调戏 - , 乐趣 斯普林斯 ,

轻佻之风，欢愉涌现。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['weɪvɪŋ] [heə(r)] .
From her waving hair .
从 她 挥手 头发 .

从她飘逸的头发上。

[ɒn][ðə; ði] [piːks] [ə'baɪd][ðə; ði] ['pleʒəz] ,
On the peaks abide the pleasures ,
在 这 高峰 遵守 这 快乐 ,

山巅之上，尽享欢愉。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] [friː] ,
Young and sweet and free ,
年轻的 和 甜的 和 自由的 ,

年轻、甜美、自由

[jəʊkt] [wɪð] [juːθs] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['treʒəz] ,
Yoked with Youth's immortal treasures ,
轭 和 青年的 不朽 宝藏 ,

与青春的不朽珍宝相连，

[lʌv] [ænd; ənd] ['lɪbəti] ;
Love and Liberty ;
爱 和 自由 ;

爱与自由;

[səʊ] , [ðə; ði] ['hɪltɒp] [siːk] [waɪl] ['sɔːrɪŋ] ,
So , the hilltops seek while soaring ,
所以 , 这 山顶 寻找 尽管 翱翔 ,

所以，山顶在翱翔的同时寻求着什么。

['iːglət] [ɒv; əv] ['lʌvz] [skaɪ] ;
Eaglet of Love's sky ;
雏鹰 的 爱的 天空 ;

爱之天空的小鹰;

[lait] [ɐd'ɔːnd] [ænd; ənd] [lait] [ə'dɔːrɪŋ] ,
Light adorned and Light adoring ,
光 装饰 和 光 崇拜 ,

光之装饰，光之崇拜

[bɑːsk] , [ænd; ənd] [bɜːn] [ænd; ənd][daɪ] .
Bask , and burn and die .
晒 , 和 烧伤 和 死 .

沐浴阳光，燃烧殆尽。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒnsə'meɪʃn] .
THE AMERICAN CONSUMMATION .
这 美国人 圆房 .

美国式的圆满。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz]['əʊvə(r)]
The day of War is over
这 天 的 战争 是 超过

战争日结束了

[wen] , [tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] [prɪns] [ə'ləʊn] ,
When , to please a Prince alone ,
什么时候 , 到 请 一个 王子 独自的 ,

当，仅仅为了取悦一位王子时，

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['slɔːtəd] [retʃ]
A thousand slaughtered wretches
一个 千 屠杀 可怜虫

一千个被屠杀的可怜虫

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['igl] [θrəʊn] .
Were to the eagles thrown .
是 到 这 老鹰 抛掷 .

仿佛被扔给了老鹰。

[ðeə(r)][ɪz] [gluːm] [ə'pɒn][ɪts]['glɔːri] ,
There is gloom upon its glory ,
那里 是 愁云 之上 它是 荣耀 ,

它的辉煌之上笼罩着一层阴霾。

[ðeə(r)][ɪz] [rʌst] [ə'pɒn][ɪts] [sɒːd] ,
There is rust upon its sword ,
那里 是 锈 之上 它是 剑 ,

剑身上有锈迹。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [piːs] [ɪz] ['dɔːnɪŋ]
For the day of Peace is dawning
为了 这 天 的 和平 是 黎明

和平之日即将到来

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
In the coming of the Lord .
在 这 未来 的 这 主 .

在主来临之际。

[ə'raɪz][ɪn] ['krɪstʃən] ['mænhʊd]
Arise in Christian manhood
出现 在 基督教 男子气概

在基督徒的男子气概中兴起

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [θrɒŋ] ,
And join the joyous throng ,
和 加入 这 欢乐 人群 ,

加入这欢乐的人群吧!

[wɪð] ['dʒiːzəs][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['mjuːzɪk]
With Jesus in your music
和 耶稣 在 你的 音乐

音乐中有耶稣

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] ;
And His mercy in your song ;
和 他的 怜悯 在 你的 歌曲 ;

你的歌声中充满了祂的慈悲;

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [blʌd] [hæθ] [biːn] [ðə; ði]['rænsəm]
For His blood hath been the ransom
为了 他的 血 有 到过 这 赎金

祂的血已作了赎价。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
For the World , for you , for me ,
为了 这 世界 , 为了 你 , 为了 我 ,

为了世界，为了你，为了我

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] - [ðə; ði] ['maʊntənz]
And His love o'erflows the mountains
和 他的 爱 - 这 山脉

祂的爱满溢群山

[ɪn][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [siː] .
In an everlasting sea .
在 一个 永恒 海 .

在一片永恒的海洋中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪst] [huː] [rəʊz][ɪn]['glɔːri]
For the Christ who rose in glory
为了 这 基督 WHO 玫瑰 在 荣耀

为了荣耀复活的基督

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ðə; ði] [seɪm] ,
Shall return to earth the same ,
将 返回 到 地球 这 相同的 ,

终将回归大地，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [həʊsts][ʃæl; ʃəl] ['vænɪʃ]
And the warring hosts shall vanish
和 这 战争 主持人 将 消失

交战的军队终将消失。

[æt; ət][ðə; ði] ['vɔɪsɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ;
At the voicing of His name ;
在 这 配音 的 他的 姓名 ;

当祂的名被念出时;

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ʃæl; ʃəl] [flæʃ] [njuː] ['splendə]
And the stars shall flash new splendors
和 这 明星 将 闪光 新的 辉煌

群星将闪耀新的光辉

[æt; ət][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ,
At the fulness of His grace ,
在 这 充满 的 他的 优雅 ,

在祂恩典的完全彰显下，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevənz] [rɪ'flekt] [hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
For the Heavens reflect His glory ,
为了 这 天 反映 他的 荣耀 ,

诸天映照祂的荣耀，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
And the Earth shall show His face .
和 这 地球 将 展示 他的 脸 .

大地将显现祂的面容。

[ðen] , [wɪð] ['mɜːsi] [ɪn][ðə; ði] ['maɪti] ,
Then , with Mercy in the mighty ,
然后 , 和 怜悯 在 这 强大的 ,

然后，在全能者的怜悯中，

[ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] [ɪn][ðə; ði] [strɒŋ] ,
And forgiveness in the strong ,
和 饶恕 在 这 强的 ,

强者也能宽恕他人。

[ðə; ði] [miːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊə(r)]['dʒʌdʒɪz] ,
The meek shall be our judges ,
这 温顺 将 是 我们的 法官 ,

谦卑的人将审判我们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðə; ði] [rɒŋ] ;
And the Right shall rule the Wrong ;
和 这 正确的 将 规则 这 错误的 ;

正义必将战胜邪恶；

[ænd; ənd] , [wɪð] [wʌn] [ə'kleɪm] , [ɔːl] ['piːplz]
And , with one acclaim , all peoples
和 , 和 一 欢呼 , 全部 人民

所有民族齐声欢呼

[wɪl] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [preɪz] ,
Will the Love of Jesus praise ,
将要 这 爱 的 耶稣 称赞 ,

耶稣的爱会赞美你吗?

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['glɔːri] [ˌhælɪ'luːjə]
And their Glory Hallelujahs
和 他们的 荣耀 哈利路亚

以及他们的荣耀哈利路亚

[ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðə; ði] ['hæpi] [deɪz] .
Shall fill the happy days .
将 充满 这 快乐的 天 .

让快乐的日子充满美好时光。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vets] .
THE YOUNG VETS .
这 年轻的 兽医 .

年轻的老兵们。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [kæn; kən] [tel]
We all know the face of the chap who can tell
我们 全部 知道 这 脸 的 这 小伙子 WHO 能 告诉

我们都认识那种能说会道的人。

[haʊ] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [væn] ,
How he led the victorious van ,
如何 他 引领 这 胜利者 货车 ,

他是如何带领胜利的车队的，

[θruː] [huːz] ['terəb(ə)l] [jel] [ɔːl] [ðə; ði] ['enəmi] [fel]
Through whose terrible yell all the enemy fell
通过 谁 糟糕的 叫喊 全部 这 敌人 跌倒

敌人全都倒在了他那可怕的吼声中

[ɔː(r)] [fled] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɜːdərəs] [mæn] .
Or fled from this murderous man .
或者 逃亡 从 这 杀人犯 男人 .

或者逃离了这个杀人犯。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [peɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [wɒz; wəz] [leɪt] ,
We all know the pate of the chap who was late ,
我们 全部 知道 这 肉酱 的 这 小伙子 WHO 曾是 晚的 ,

我们都知道那个迟到的人的脾气有多暴躁，

[tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [skɑː(r)] ,
Too late for a wound or a scar ,
也 晚的 为了 一个 伤口 或者 一个 瘢痕 ,

伤口或疤痕已经太迟了。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['səʊldʒəli] [feɪt] ,
A year or two late for a soldierly fate ,
一个 年 或者 二 晚的 为了 一个 军人 命运 ,

晚了一两年才走上军旅之路。

[ænd; ənd] ['twenti] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
And twenty too late for the war .
和 二十 也 晚的 为了 这 战争 .

为这场战争晚了二十年。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gə'laɪə] [ðə; ði] [greɪt] ,
We all know the voice of Goliah the Great ,
我们 全部 知道 这 嗓音 的 歌利亚 这 伟大的 ,

我们都熟悉巨人歌利亚的声音，

[huː] ['nevə(r)] [smelt] ['paʊdə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
Who never smelt powder , you know ,
WHO 绝不 冶炼 粉末 , 你 知道 ,

谁没闻过粉末的味道呢?

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [tuː] [leɪt]
Who came to the field of battle too late
WHO 来了 到 这 场地 的 战斗 也 晚的

谁来得太晚，错过了战场?

[tuː; tə] [gɪv] ['lɪt(ə)l] ['deɪvɪd] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
To give little David a show .
到 给 小的 大卫 一个 展示 .

给小大卫一场表演。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [dɪ'laɪts]
We all know the tale of the chap who delights
我们 全部 知道 这 故事 的 这 小伙子 WHO 美味

我们都知道那个令人愉悦的人的故事

[tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd]
To tell all the girls he can find
到 告诉 全部 这 女孩们 他 能 寻找

告诉他能找到的所有女孩

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [saɪts] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [fjuːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪts] ,
Of the terrible sights , of the feuds and the fights ,
的 这 糟糕的 景点 , 的 这 世仇 和 这 战斗 ,

那些可怕的景象，那些仇恨和争斗，

[ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
That he fought in the depths of his mind .
那 他 战斗 在 这 深度 的 他的 头脑 .

他在内心深处与之抗争。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [mæp] , [wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [tʃæp]
On a Century Map , we all know the chap
在 一个 世纪 地图 , 我们 全部 知道 这 小伙子

在世纪地图上，我们都知道这个人

[huː] [kæn; kən] [treɪs] [hɪz; ɪz] [praʊd] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,
Who can trace his proud place without fear ,
WHO 能 痕迹 他的 自豪的 地方 没有 害怕 ,

谁能无所畏惧地追溯他引以为傲的地方?

[huː] [kleɪmz] [ðə; ði] [drʌm] - [tæp] [faʊnd] [hɪm] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [gæp] ,
Who claims the drum - tap found him first in the gap ,
WHO 索赔 这 鼓 - 轻敲 成立 他 第一的 在 这 差距 ,

谁声称是鼓声最先在缝隙中找到了他?

[ðəʊ] [hiː; hi] [skʌlk] ['fɔːti] [maɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Though he skulked forty miles in the rear .
尽管 他 潜行 四十 英里 在 这 后部 .

虽然他偷偷摸摸地跟在队伍后面走了四十英里。

['meɪdn] ['nɪkəbɒkə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] ['pikwik] .
MAIDEN KNICKERBOCKER AND THE GALLANT CAPTAIN PICKWICK .
少女 尼克博克 和 这 英勇 队长 匹克威克 .

少女尼克博克和英勇的匹克威克船长。

['meɪdn] .
MAIDEN .
少女 .

少女。

[əʊ] [maɪ] ['gælənt] ['kæptɪn] , ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ?
O my gallant Captain , whither and away ?
哦 我的 英勇 队长 , 往哪里去 和 离开 ?

我英勇的船长，您将前往何方?

[noʊst] [ðaʊ] ['dʒɜːzi] ['paɪrəts] ['smʌg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] ?
Know'st thou Jersey Pirates smuggle in the bay ?
知道 你 球衣 海盗 走私 在 这 湾 ?

你知道泽西海盗在海湾走私吗?

[woʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [flai] ?
Won't you take me with you for a little fly ?
惯于 你 拿 我 和 你 为了 一个 小的 飞 ?

你不带我一起去当一只小苍蝇吗?

[ɪf] [ðə; ði] ['paɪrəts] [kætʃ] [juː; jʊ] , [aɪl] [ʃuːt] - [ɪm] [wɪð] [maɪ] [aɪ] .
If the Pirates catch you , I'll shoot ' em with my eye .
如果 这 海盗 抓住 你 , 患病的 射击 - 呃 和 我的 眼睛 .

如果海盗抓住了你，我就用我的眼睛射死他们。

['kæptɪn] .
CAPTAIN .
队长 .

队长。

[kʌm] , [ˌmæn'hætn] ['meɪdn] , [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['seɪlərz] [peɪnz] .
Come , Manhattan Maiden , share the sailor's pains .
来 , 曼哈顿 少女 , 分享 这 水手的 疼痛 .

来吧，曼哈顿少女，分担水手的痛苦。

[ɪf] [ðə; ði] ['paɪrəts] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [seɪv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tʃeɪnz] .
If the Pirates catch me , save me from their chains .
如果 这 海盗 抓住 我 , 节省 我 从 他们的 链条 .

如果海盗抓住了我，请救我脱离他们的锁链。

['miːntaɪm] [mɑːk] [ðə; ði] ['seɪlə(r)] [maʊnt] [ðə; ði] ['tɒpmɑːst; -məst] [haɪ] ,
Meantime mark the sailor mount the topmast high ,
与此同时 标记 这 水手 山 这 桅杆顶端 高的 ,

与此同时，水手们登上了高高的桅杆顶端。

[tɪl] [hɪz; ɪz] [trɪm] [tɑː'pɔːlɪn] ['ɔːlməʊst] [skreɪps] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Till his trim tarpaulin almost scrapes the sky ,
直到 他的 修剪 篷布 几乎 刮伤 这 天空 ,

直到他那整齐的篷布几乎触及天空，

['lʌfɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːbəd] , ['tækɪŋ] ['or] [ðə; ði] [beɪ] ,
Luffing to the starboard , tacking o'er the bay ,
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾 ,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [ˌmæn'hætn] ['kæptɪnz] [seɪl] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] .
Thus Manhattan Captains sail their lives away .
因此 曼哈顿 队长 帆 他们的 生活 离开 .

曼哈顿的船长们就这样扬帆远航，虚度光阴。

['meɪdn] .
MAIDEN .
少女 .

少女。

[huz] [ðə; ði] [gɜːl] [aʊt] ['jɒndə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ʌp] [səʊ] [haɪ] ,
Who's the girl out yonder reaching up so high ,
谁是 这 女孩 出去 远处 到达 向上 所以 高的 ,

远处那个伸手够得着东西的女孩是谁?

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ['dɑːkənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] ?
With her jack - o ' - lantern darkening up the sky ?
和 她 杰克 - o - - 灯笼 变暗 向上 这 天空 ?

她的南瓜灯遮蔽了夜空?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiːz] ['prɪti] ?
Do you think she's pretty ?
做 你 思考 她是 漂亮的 ?

你觉得她漂亮吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz]
Do you think it pays
做 你 思考 它 支付

你觉得这行划算吗?

['stændɪŋ] [ʌp] [səʊ] [beə(r)] [laɪk] , [wɪð] [nəʊ] [ˌpɒlə'neɪz] ?
Standing up so bare like , with no polonaise ?
常设 向上 所以 裸 喜欢 , 和 不 波兰舞曲 ?

就这么赤裸裸地站着，连波兰舞曲都没有?

['kæptɪn] .
CAPTAIN .
队长 .

队长。

[naʊ] , [ˌmæn'hætn] ['meɪdn] , - [tɪz][ðə; ði] [lɔː] [mə'riːn]
Now , Manhattan Maiden , ' tis the Law Marine
现在 , 曼哈顿 少女 , - 的 这 法律 海洋

现在，曼哈顿少女，是法律海军陆战队

[nəʊ] [fɔːm] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [mʌst; məst][ɒn] [ðɪs] [beɪ] [biː; bi] [siːn] ;
No form but that of Captain must on this Bay be seen ;
不 形式 但 那 的 队长 必须 在 这 湾 是 已见 ;

在这个海湾，除了船长的身影，什么也看不到；

[səʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [maɪ] ['meɪdn] , [mɑːk] [maɪ] ['wɪndwəd] [aɪ] ,
So look at me , my maiden , mark my windward eye ,
所以 看 在 我 , 我的 少女 , 标记 我的 迎风 眼睛 ,

所以，我的少女，看看我，注意我迎风的眼睛。

['neptjuːn] [hɪz; ɪz] [swiːt] ['viːnəs] [lʌvz] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] .
Neptune his sweet Venus loves no more than I .
海王星 他的 甜的 金星 爱 不 更多的 比 我 .

海王星对他的甜美金星的爱，不亚于我对他的爱。

['lʌfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːbəd] , ['tækɪŋ] ['or] [ðə; ði] [beɪ]
Luffing to the starboard , tacking o'er the bay
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾

向右舷猛打方向，横渡海湾

[ðʌs] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kæptɪn] [seɪlz] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'weɪ] .
Thus the loving Captain sails his life away .
因此 这 爱 队长 帆 他的 生活 离开 .

于是，这位充满爱心的船长扬帆远航，驶向人生的终点。

['meɪdn] .
MAIDEN .
少女 .

少女。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fɑː(r)] ['haɪləndz] , [bluː] [æz; əz] ['bjuːtiz] [aɪ]
What are those far Highlands , blue as Beauty's eye
什么 是 那些 远的 高地 , 蓝色的 作为 美的 眼睛

那些遥远的高地是什么？湛蓝如美人眼。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][æn; ən]['ʌpə(r)] [skaɪ] ?
Looking like the islands of an upper sky ?
寻找 喜欢 这 岛屿 的 一个 上 天空 ?

看起来像高空中的岛屿吗?

[teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðeə(r)] ['sʌmit] [ðæt] [ai] [meɪ] [ɪk'splɔː(r)]
Take me to their summits that I may explore
拿 我 到 他们的 峰会 那 我 可能 探索

带我到他们的山峰上去探索

[ɔːl] [ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ai]['nevə(r)] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] .
All the caves and creatures I never saw before .
全部 这 洞穴 和 生物 我 绝不 锯 前 .

我从未见过的所有洞穴和生物。

['kæptɪn] .
CAPTAIN .
队长 .

队长。

- [tɪz] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] ['seɪɪŋ] : " [hiː; hi] [huː] [siːk] [ðæt] [ʃɔː(r)]
' Tis a mystic saying : " He who seeks that shore
- 的 一个 神秘 说 : " 他 WHO 寻找 那 支撑

这是一句神秘的格言："寻求彼岸者，终将抵达彼岸。"

[feɪdz] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][mɔː(r)] .
Fades and then his fate is never heard of more .
淡出 和 然后 他的 命运 是 绝不 听到 的 更多的 .

他渐渐消失，之后他的命运便再也没有人知道。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['prɒspekt] [siːk] [nɒt] [naʊ] [tuː; tə][spaɪ] ,
" Such a distant prospect seek not now to spy ,
" 这样的 一个 遥远 前景 寻找 不是 现在 到 间谍 ,

"如此遥远的前景，现在不必费心窥探。"

[let] [wʌn] ['lʌvɪŋ] ['seɪlə(r)] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['stɑːri] [aɪ] .
Let one loving sailor fill your starry eye .
让 一 爱 水手 充满 你的 繁星 眼睛 .

让一位充满爱意的水手点亮你眼中的星光。

['lʌfɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːbəd] , ['tækɪŋ] ['or] [ðə; ði] [beɪ] ,
Luffing to the starboard , tacking o'er the Bay ,
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾 ,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] [seɪlz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'weɪ] .
Thus the gallant Captain sails his life away .
因此 这 英勇 队长 帆 他的 生活 离开 .

这位英勇的船长就这样扬帆远航，走完了他的一生。

['meɪdn] .
MAIDEN .
少女 .

少女。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][ət'læntɪk] ?
Where is the Atlantic ?
在哪里 是 这 大西洋 ?

大西洋在哪里?

[aɪv] [hɜːd] ['grænfɑːðə(r)] [seɪ]
I've heard grandfather say
我已经 听到 祖父 说

我听爷爷说过

[hiː; hi] [seɪld] [ɒn][ɪts][hjuːdʒ] [sɜːdʒ] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
He sailed on its huge surge from Holland far away ,
他 航行 在 它是 巨大的 涌 从 荷兰 远的 离开 ,

他乘着巨浪从遥远的荷兰出发，

[əʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] [seɪlz] ,
O take me to the Ocean where the steamer sails ,
哦 拿 我 到 这 海洋 在哪里 这 汽船 帆 ,

带我去往汽船航行的大海，

[ə; eɪ]['wʌndə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [l'ʌbəz] [ænd; ənd]['terə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [weɪlz] .
A wonder to the lubbers and terror to the whales .
一个 想知道 到 这 笨蛋 和 恐怖 到 这 鲸鱼 .

对水手来说，这是奇迹；对鲸鱼来说，这是恐惧。

['kæptɪn] .
CAPTAIN .
队长 .

队长。

[l'ʌbəz] - [jɑːrnz] !
Lubbers ' yarns !
笨蛋 - 纱线 !

卢伯斯的纱线！

[maɪ] ['meɪdn] , [trʌst] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [seɪ] ,
My Maiden , trust you what I say ,
我的 少女 , 相信 你 什么 我 说 ,

我的姑娘，相信我的话。

[ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] — ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [beɪ] ,
There never was an Ocean — nothing but this Bay ,
那里 绝不 曾是 一个 海洋 — 没有什么 但 这 湾 ,

这里从来没有海洋——只有这个海湾。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [biː; bi] [maɪ] [braɪd] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wiːl; wil] [ɪk'splɔː(r)] ,
And if you'll be my bride , the whole world we'll explore ,
和 如果 你会 是 我的 新娘 , 这 所有的 世界 出色地 探索 ,

如果你愿意做我的新娘，我们将一起探索整个世界。

[ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd] ['stætn] ['aɪlənd] [ʃɔː(r)] .
In sight of New York Harbor and Staten Island shore .
在 视线 的 新的 约克 港口 和 斯塔滕岛 岛 支撑 .

纽约港和斯塔滕岛海岸尽收眼底。

['lʌfɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːbəd] , ['tækɪŋ] ['or] [ðə; ði] [beɪ] ,
Luffing to the starboard , tacking o'er the Bay ,
浮浮 到 这 右舷 , 追踪 超过 这 湾 ,

向右舷猛冲，横渡海湾，

[ðʌs] [ðə; ði] ['mærid] ['kæptɪn] [seɪlz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'weɪ] .
Thus the married Captain sails his life away .
因此 这 已婚 队长 帆 他的 生活 离开 .

于是，这位已婚的船长开始了他漫长的航海生涯。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
IT IS TIME TO BEGIN TO CONCLUDE .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[jiː; ji] [p'ɑːsənz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɔːl] ['sɪnəz] [tuː; tə] [seɪv] ,
Ye Parsons , desirous all sinners to save ,
叶 帕森斯 , 渴望 全部 罪人 到 节省 ,

诸位牧师，你们渴望拯救所有罪人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [ə; eɪ] [prɪg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [pruːd] ,
And to make each a prig or a prude ,
和 到 制作 每个 一个 伪君子 或者 一个 伪善 ,

并使每个人都变成伪君子或保守派，

[ɪf] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [lɒŋ] [j'iəz] [hæv; həv] [nɒt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [bɪ'heɪv] ,
If two thousand long years have not made us behave ,
如果 二 千 长的 年 有 不是 制成 我们 表现 ,

如果两千年的漫长岁月都没能让我们守规矩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .

你该开始做总结了。

[jiː; ji] ['hʌzbəndz] , [huː] [wɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [swiːt] [meɪts] [tuː; tə] [grəʊ] [mʌm] ,
Ye Husbands , who wish your sweet mates to grow mum ,
叶 丈夫们 , WHO 希望 你的 甜的 伙伴们 到 生长 妈妈 ,

各位丈夫们，希望你们亲爱的伴侣能顺利生儿育女，

[ænd; ənd] [huːz] [tʌŋz] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [səb'djuːd] ,
And whose tongues you have never subdued ,
和 谁 舌头 你 有 绝不 低沉的 ,
而你们从未征服过他们的舌头，

[ɪf] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪn] [hæv; həv] [nɒt] [meɪd] [ðem; ðəm] [grəʊ] [dʌm] ,
If ten years of your reign have not made them grow dumb ,
如果 十 年 的 你的 在位 有 不是 制成 他们 生长 哑的 ,
如果你统治十年都没能让他们变傻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .
是时候开始总结了。

[jiː; ji]['meitrən][ɒv; əv] [men] [huːz] [braʊn] ['mɪəʃəm] [stɪl] [mɑːz]
Ye Matrons of men whose brown meerschaum still mars
叶 女舍监 的 男人 谁 棕色的 海泡石 仍然 火星
那些男人的女主人，她们的棕色海泡石仍然在玷污着

[ðə; ði] [swiːt] [kɪs] [wɪð] [tə'bækəʊ] [bɪ'djuːd] ,
The sweet kiss with tobacco bedewed ,
这 甜的 吻 和 烟草 露水 ,
带着烟草露水的甜蜜之吻

['ɑːftə(r)] ['pliːdɪŋ] [naɪn] [j'iəz] , [ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [pʌf] [sɪg'ɑːz] ,
After pleading nine years , if they still puff cigars ,
后 恳求 九 年 , 如果 他们 仍然 噗 雪茄 ,
九年后，如果他们仍然抽雪茄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .
你该开始做总结了。

[jiː; ji] ['lɔɪərz] , [huː] [eɪm] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ,
Ye Lawyers , who aim to reform all the land ,
叶 律师 , WHO 目的 到 改革 全部 这 土地 ,
叶律师，他们的目标是改革整个国家，

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [st'ætʃuːts] [fər'evə(r)] [ɪn'truːd] ,
And your statutes forever intrude ,
和 你的 法规 永远 侵入 ,
你们的规章制度永远都在干涉，

[ɪf] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [lɒst] [j'iəz] [hæv; həv] [nɒt] [wɜːkt] [æz; əz] [juː; jʊ] [plænd] ,
If five thousand lost years have not worked as you planned ,
如果 五 千 丢失的 年 有 不是 工作 作为 你 计划 ,
如果失去的五千年并没有按你的计划进行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .
是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['lʌvəz] , [huː] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪd] ,
Ye Lovers , who sigh for the heart of a maid ,
叶 恋人 , WHO 叹 为了 这 心 的 一个 女佣 ,
你们这些为少女的芳心而叹息的恋人们，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pə'sjuːd] ,
And for forty - four years have pursued ,
和 为了 四十 - 四 年 有 追击 ,
四十四年来，我一直追求着，

[ɪf] [tuː] [skɔːz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [j'iəz] [hæv; həv] [nɒt] [tɔːt] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ,
If two scores of young years have not taught you your trade ,
如果 二 得分 的 年轻的 年 有 不是 教授 你 你的 贸易 ,

如果二十年的青春岁月都没能教会你你的技艺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .

你该开始做总结了。

[jiː; ji] ['dɑːktərz] , [huː] [kleɪm] [tuː; tə] [kjʊə(r)] ['evri] [ɪl] ,
Ye Doctors , who claim to cure every ill ,
叶 医生 , WHO 宣称 到 治愈 每一个 患病的 ,

那些自称能治愈所有疾病的医生们，

[ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [mɒk] ['lɜːnɪŋ] [ɪg'zjuːd] ,
And so much of mock learning exude ,
和 所以 很多 的 嘲笑 学习 渗出物 ,

模拟学习中有很多这样的现象。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒmə] [bə'sɪləs] [stɪl] [lɑːfs] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [pɪl] ,
If the Comma Bacillus still laughs at your pill ,
如果 这 逗号 芽孢杆菌 仍然 笑声 在 你的 丸 ,

如果结核杆菌仍然对你的药丸不感兴趣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['meidnz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [huː] ['ləʊnli] [ə'baɪd] ,
Ye Maidens of Fifty who lonely abide ,
叶 少女们 的 五十 WHO 孤独 遵守 ,

五十位孤寂的少女，

[jet] [huː] ['hɑːtɪli] [skaʊt] ['sɒlətjuːd] ,
Yet who heartily scout solitude ,
然而 WHO 衷心地 侦察 孤独 ,

然而，那些热衷于孤独的人，

[ɪf] [dʒæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,
If Jack with his whiskers is not at your side ,
如果 杰克 和 他的 胡须 是 不是 在 你的 边 ,

如果杰克和他的胡子不在你身边，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[jiː; ji] ['spænjədz] , [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] [mjuːl] ,
Ye Spaniards , akin to the Mexican mule ,
叶 西班牙人 , 类似的 到 这 墨西哥 骡子 ,

你们这些西班牙人，就像墨西哥的骡子一样，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [feə(r)] ['kjuːbə] [səb'djuːd] ,
And who have not fair Cuba subdued ,
和 WHO 有 不是 公平的 古巴 低沉的 ,

谁还没有征服美丽的古巴？

['ɑːftə(r)] [θriː] ['blʌdi] [j'iəz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪskriənt] [ruːl] ,
After three bloody years of your miscreant rule ,
后 三 血腥 年 的 你的 恶棍 规则 ,

在你残暴统治的三年血腥岁月之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][juː; jʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time you began to conclude .
它 是 时间 你 开始 到 结束 .

你该开始做总结了。

[wiː; wi] [kə'mend] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [bɪl] [mə'kɪnliːz] [bɪg][təʊ]
We commend to your mind Bill McKinley's big toe
我们 表彰 到 你的 头脑 账单 麦金利 大的 脚趾

我们建议您记住比尔·麦金利的大脚趾

[ɪn][ə; eɪ] [buːt] [ðæt] [ɪz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] [ruːd] ,
In a boot that is rugged and rude ,
在 一个 启动 那 是 崎岖 和 粗鲁的 ,

穿着一双粗犷而笨重的靴子，

[wen] [ðæt] [buːt] [ænd; ənd] [ðæt] [təʊ] [gɪv] [juː; jʊ]['nəʊtɪs][tuː; tə][gəʊ] ,
When that boot and that toe give you notice to go ,
什么时候 那 启动 和 那 脚趾 给 你 注意 到 去 ,

当靴子和脚趾发出该离开的信号时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
It is time to begin to conclude .
它 是 时间 到 开始 到 结束 .

是时候开始总结了。

[wɔːk] ['spæniʃ] [frɒm; frəm]['kjuːbə] , [wɪð] [maɪlz] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [hiːl] ,
Walk Spanish from Cuba , with Miles at your heel ,
走 西班牙语 从 古巴 , 和 迈尔斯 在 你的 脚跟 ,

从古巴走起，一路西班牙语，迈尔斯紧随其后。

[ænd; ənd][baɪ] [fɪts] [hjuː] [ðə; ði] ['sʌð(ə)rən] [pə'sjuːd] ,
And by Fitz Hugh the Southron pursued ,
和 经过 菲茨 休 这 南方 追击 ,

南方人被菲茨·休追击

[ɔː(r)] [jʊl] [lɜːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θrʌst] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [stiːl]
Or you'll learn from a thrust of American steel
或者 你会 学习 从 一个 推力 的 美国人 钢

或者你会从美国钢铁的冲击中吸取教训。

[ðæt] [ɪts] [taɪm][juː; jʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'kluːd] .
That it's time you began to conclude .
那 它是 时间 你 开始 到 结束 .

是时候结束这一切了。

[ænd; ənd] ['sɪgzbi] [wɪl] [suːn] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['veri] [pleɪn]
And Sigsbee will soon shoot it all very plain
和 西格斯比 将要 很快 射击 它 全部 非常 清楚的

西格斯比很快就会把这一切都拍得非常清楚。

['ɪntuː]['blæŋkoʊz][məʊst] ['mɜːdərəs] [bruːd] ,
Into Blanco's most murderous brood ,
进入 布兰科的 最多 杀人犯 幼虫 ,

进入布兰科最凶残的后裔，

[ðæt] [ðə; ði][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn]
That the cry from the blood of the Men of the Maine
那 这 哭 从 这 血 的 这 男人 的 这 缅因州

那是缅因号战士们鲜血的呐喊

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)] [tɔːk] [tuː; tə] [kən'kluːd] .
Makes it meet for mere talk to conclude .
制作 它 见面 为了 仅仅 讲话 到 结束 .

使得仅仅为了谈话而达成共识。

['mɑːʃ(ə)l] [neɪz] [ˌfeə'wel] .
MARSHAL NEY'S FAREWELL .
元帅 尼的 告别 .

内伊元帅的告别演说。

[ə'djuː] [tuː; tə] [frɑːns] !
Adieu to France !
再见 到 法国 !

再见，法国!

[lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] , [ˌfeə'wel] !
Land of the Brave , farewell !
土地 的 这 勇敢的 , 告别 !

勇者之地，再见!

[sliːp] ['swiːtli] [ðeə(r)] , [ðaɪ] [sʌnz] [wɪl] [wɒtʃ] [baɪ] [ðiː] ,
Sleep sweetly there , thy sons will watch by thee ,
睡觉 甜蜜地 那里 , 你的 儿子们 将要 手表 经过 你 ,

安息吧，你的儿子们会守护在你身边。

[haɪ] [æz; əz] [ðaɪ] [hɪlz] [ðeə(r)] ['bɜːnɪŋ] [blʌd] [wɪl] [swel] ,
High as thy hills their burning blood will swell ,
高的 作为 你的 丘陵 他们的 燃烧 血 将要 膨胀 ,

他们的血液将如山峦般高耸，燃烧不息。

[tuː; tə] [liːv] [ðiː] [æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd] [ðiː] , [feə(r)] [ænd; ənd] [friː] .
To leave thee as they find thee , fair and free .
到 离开 你 作为 他们 寻找 你 , 公平的 和 自由的 .

让他们把你保持原样，美丽而自由。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [geɪz] [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðaɪ] [spel] ,
The nations gaze and tremble at thy spell ,
这 国家 目光 和 颤抖 在 你的 拼写 ,

各国人民都为你的魅力而惊叹不已，战栗不已。

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['lɪbəti] ,
A vision of eternal Liberty ,
一个 想象 的 永恒 自由 ,

永恒自由的愿景

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['blʌdi] [bɜːθ] ,
Emerging from a swift and bloody birth ,
新兴 从 一个 迅速 和 血腥 出生 ,

经历了一场迅速而血腥的诞生，

[ðə; ði] ['terə(r)] , ['wʌndə(r)] , ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The terror , wonder , glory of the earth .
这 恐怖 , 想知道 , 荣耀 的 这 地球 .

地球的恐怖、奇妙和荣耀。

[jet] , [frɑːns] , [ˌfeə'wel] !
Yet , France , farewell !
然而 , 法国 , 告别 !

然而，法国，再见!

[wʌn] [sʌn] [meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [greɪv]
One son may find his grave
一 儿子 可能 寻找 他的 严重

一个儿子可能会葬身墓地

[bɪ'niːθ] [ðaɪ] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [liːv] [ðiː] ['mɑːrtʃɪŋ] [stɪl] ,
Beneath thy soil , and leave thee marching still ,
下面 你的 土壤 , 和 离开 你 行军 仍然 ,

埋葬在你脚下的土地下，让你继续前行。

[nə'pəʊlɪən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ,

Napoleon with his millions of the brave ,

拿破仑 和 他的 百万 的 这 勇敢的 ，

拿破仑和他的数百万勇士，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] ['glɔːri] , [æt; ət] [ðaɪ] [wɪl] .

Along the paths of glory , at thy will .

沿着 这 路径 的 荣耀 ， 在 你的 将要 .

沿着荣耀之路，随你心意而行。

['səʊldʒəz] , [ˌfeə'wel] !

Soldiers , farewell !

士兵 ， 告别 ！

士兵们，再见！

[ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['bænəz] [weɪv]

And when your banners wave

和 什么时候 你的 横幅 海浪

当你的旗帜飘扬

[ə'bʌv] [maɪ] [bəʊnz] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm] ['neɪmləs] [hɪl] ,

Above my bones beside some nameless hill ,

多于 我的 骨头 旁 一些 无名 爬坡道 ，

在我的骸骨之上，在一座无名山丘旁，

[stɒp] [nɒt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['glɔːriəs] [tred] ,

Stop not the thunder of your glorious tread ,

停止 不是 这 雷 的 你的 辉煌 踏 ，

不要停止你那辉煌步伐的雷鸣，

[tuː; tə] [mɑːk] [ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] [wɪð] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪn'glɔːriəs] [ded] .

To mark me sleeping with th ' inglorious dead .

到 标记 我 睡眠 和 th - 不光彩的 死的 .

为了纪念我与那些无名死者长眠。

[ænd; ənd] [ˌfeə'wel] , [fəʊz] !

And farewell , Foes !

和 告别 ， 敌人 ！

再见了，敌人！

[breɪv] [hɑːts] [ænd; ənd] [grænd] [ɒv; əv] [səʊl] ;

Brave hearts and grand of soul ;

勇敢的 心 和 盛大 的 灵魂 ；

勇敢的心和伟大的灵魂；

[wiː; wi] [fɔːt] [ɪn] ['fɪəsnəs] , [naʊ] [ɪn] [piːs] [wiː; wi] [pɑːt] .

We fought in fierceness , now in peace we part .

我们 战斗 在 凶猛 ， 现在 在 和平 我们 部分 .

我们曾激烈交战，如今和平分离。

[maɪ] ['lʌkləs] [hɑːt] [hæθ] ['evə(r)] [biːn] [ðə; ði] [gəʊl]

My luckless heart hath ever been the goal

我的 倒霉的 心 有 曾经 到过 这 目标

我那颗不幸的心一直是我的目标

[sɔːt] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['seɪbəz] , [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] , [əʊ] [hɑːt] !

Sought by your sabres , but in vain , O Heart !

寻求 经过 你的 军刀 ， 但 在 徒劳 ， 哦 心 ！

你的利剑追寻着你，但徒劳无功，我的心啊！

['welkəm] [tuː; tə] [deθ] [ə'mɪd][ðə; ði] [drʌmz] [fɑː(r)][rəʊl] ,

Welcome to death amid the drum's far roll ,

欢迎 到 死亡 之中 这 鼓的 远的 卷 ，

欢迎来到死亡之中，伴着鼓声远去。

[greɪt] [səʊlz] , [weə(r)] [ai][nəʊ][mɔː(r)] [wɪl] [deə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɑːt] .
Great souls , where I no more will dare your dart .
伟大的 灵魂 , 在哪里 我 不 更多的 将要 敢 你的 镖 .

伟大的灵魂啊，我再也不敢向你们投掷飞镖了。

- [tɪz] [best] [tuː; tə] [daɪ] [weə(r)] [wɔːrz] [blʌf] ['bænəz] [weɪv] ,
' Tis best to die where war's bluff banners wave ,
- 的 最好的 到 死 在哪里 战争的 虚张声势 横幅 海浪 ,

最好死在战争虚张声势的旗帜飘扬的地方，

[sweið, swɔð][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['gɜːdən] , " ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
Swathed in your guerdon , " Bravest of the brave .
裹挟着 在 你的 格尔登 , " 最勇敢的 的 这 勇敢的 .

披上你的战袍，“勇者中的勇者”。

" [ˌfeə'wel] , [ðə; ði] [stɔːm] - [vɔɪst] [stiːd] !
" Farewell , the storm - voiced Steed !
" 告别 , 这 风暴 - 配音 骏马 !

“再见了，暴风雨般的骏马！”

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [hɔːs]
the hero Horse
这 英雄 马

英雄马

[ðæt] [snʌf] [ðə; ði] ['bætəlz] ['sʌlfərɪ] [breθ] [ə'fɑː(r)] ;
That snuffs the battle's sulphury breath afar ;
那 鼻烟 这 战斗的 硫磺 气息 远方 ;

那东西远远地熄灭了战斗的硫磺气息；

[ðə; ði] ['praʊdɪst] [fɔːm] , [ðə; ði] [best] ['kɔmpæktid] [fɔːs] ,
The proudest form , the best compacted force ,
这 最引以为豪 形式 , 这 最好的 压实 力量 ,

最骄傲的形式，最强大的凝聚力，

[ðæt] [hɜːl] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
That hurls the earthquake on the field of war .
那 投掷 这 地震 在 这 场地 的 战争 .

这会将地震带到战场上。

[nəʊ][mɔː(r)] [aɪl] [raɪd] , [ɒn][hɪz; ɪz] [tə'rɪfɪk] [kɔːs] ,
No more I'll ride , on his terrific course ,
不 更多的 患病的 骑 , 在 他的 了不起 课程 ,

我不会再骑了，在他那条绝妙的路线上。

[ðæt] ['miːtiə(r)] ['mædən] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ə'dʒɑː(r)] ,
That meteor maddened through the lines ajar ,
那 流星 疯狂的 通过 这 线条 半开 ,

那颗流星穿过半掩的缝隙，令人心惊胆战。

[waɪl] [ðə; ði] [fəʊ] , ['blɑːntʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɒnset] , [riːlz]
While the foe , blanching at the onset , reels
尽管 这 敌人 , 焯水 在 这 发病 , 卷轴

而敌人，在开局阶段就面色惨白，摇摇晃晃

[bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd]['θʌndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
Before his breath and thunder of his heels .
前 他的 气息 和 雷 的 他的 高跟鞋 .

在他喘息和雷鸣般的脚步声之前。

[ˌfeə'wel] , [vɒl'kænɪk][dɪn] , [ə'lɪmpiən] ['bræt(ə)l] ,
Farewell , volcanic din , Olympian brattle ,
告别 , 火山 din , 奥运选手 布拉特 ,

再见了，火山的轰鸣，奥林匹克的喧嚣，

[ðə; ði] [bɜːstɪŋ] [bɒm] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [θrəut] [tʃɪə(r)]
The bursting bomb , the thousand - throated cheer
这 爆发 炸弹 , 这 千 - 喉咙 欢呼

爆炸的炸弹，千人齐声的欢呼

[tɑːr'teriən; tɑːr'tæriən][rɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɔlid] ['raɪf(ə)l]['ræt(ə)l] ,
Tartarean roar , the volleyed rifle rattle ,
塔尔塔罗斯 吼 , 这 凌空抽射 步枪 嘎嘎作响 ,

塔尔塔罗斯人的咆哮，步枪齐射的咔哒声，

[ðə; ði] ['rɑːkɪts] ['laɪtnɪŋ] [laɪn] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][fɪə(r)] .
The rocket's lightning line of fire and fear .
这 火箭的 闪电 线 的 火 和 害怕 .

火箭划破长空，带来闪电般的火焰和恐惧。

[ai] [sɔːt] [maɪ] [feɪt] - [mɪd] [fəʊz] [ɪn] ['brɪliənt] ['bæt(ə)l] ,
I sought my fate ' mid foes in brilliant battle ,
我 寻求 我的 命运 - 中 敌人 在 杰出的 战斗 ,

我在与敌人的激烈战斗中寻求我的命运，

[gɔːdʒ] [wɪð] [səʊlz] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['ætməsfɪə(r)] ;
Gorging with souls the hungry atmosphere ;
暴饮暴食 和 灵魂 这 饥饿的 气氛 ;

饥饿的气氛中充满了灵魂；

[ai][faɪnd][maɪ] [feɪt] [frɒm; frəm][wʌn][kəʊld] ['kaʊərdz] [kə'mɑːnd] ,
I find my fate from one cold coward's command ,
我 寻找 我的 命运 从 一 寒冷的 懦夫的 命令 ,

我的命运竟来自一个冷酷懦夫的命令。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bʊlɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frendli] [hænd] .
A dozen bullets , and a friendly hand .
一个 打 子弹 , 和 一个 友好的 手 .

十二颗子弹，还有一只友好的手。

[ðʌs] [ai] , [wʌns] ['maɪk(ə)l] [neɪ] , ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
Thus I , once Michael Ney , Marshal of France ,
因此 我 , 一次 迈克尔 内伊 , 元帅 的 法国 ,

因此，我，曾经的法国元帅米歇尔·内伊，

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [dʌst] , [dɪ'sɑːnərd] , [sɪŋk] ; —
And soon a heap of dust , dishonored , sink ; —
和 很快 一个 堆 的 灰尘 , 蒙羞 , 下沉 ; —

不久，一堆蒙羞的尘埃沉入海底；

[ai] , [huː] [hæv; həv] [væn] [ðə; ði] ['ɛmpaɪrz] [fɪəs] [əd'vɑːns]
I , who have vanned the Empire's fierce advance
我 , WHO 有 厢式货车 这 帝国的 凶猛的 进步

我，曾驾驭帝国的猛烈攻势

[ɪn]['trɪp(ə)l] ['kɒntɪnənts] [ɒv; əv] [feɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
In triple continents of fame to drink ,
在 三倍 各大洲 的 名声 到 喝 ,

在三大洲的盛名中畅饮，

[ænd; ənd][bɔː(r)][ɪts] ['bækwəd] [bʌt; bət] [stɪl] ['lev(ə)ld] [lɑːns]
And bore its backward but still levelled lance
和 钻孔 它是 落后 但 仍然 平整 槊

并向后倾斜但仍然保持水平的长矛

[frɒm; frəm][,bɔrə'diːnəu][tuː; tə][ðə; ði] ['aɪsi] [brɪŋk]
From Borodino to the icy brink
从 博罗季诺 到 这 冰冷的 边缘

从博罗季诺到冰封边缘

[ɒv; əv] - ; [ðens] [dɪ'faɪəns] [hə:l]
Of Beresina ; thence defiance hurled
的 - ; 因此 蔑视 投掷

从贝雷西纳；由此发出蔑视

[tu:; tə][ðə; ði] [lɪŋkt] ['θʌndəz] [ɒv; əv]['ti 'eɪtʃ] - [ɪm'bætld] [wɜ:ld] .
To the linked thunders of th ' embattled world .
到 这 链接 雷声 的 th - 陷入困境的 世界 .

致饱受战火蹂躏的世界的连绵雷鸣。

[nəʊ] ['bændɪdʒ] [brɪŋ] .
No bandage bring .
不 绷带 带来 .

无需携带绷带。

[stɑ:k] - [aɪd] [ðə; ði]['hɪərəʊ][daɪz] .
Stark - eyed the hero dies .
斯塔克 - 眼睛 这 英雄 死亡 .

目光锐利的英雄死去。

[du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðʌs] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz]
Do you not know that thus for twenty years
做 你 不是 知道 那 因此 为了 二十 年

你难道不知道，这种情况已经持续了二十年吗?

[aɪv] [feɪst] [bəuθ] [bɔ:l] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] ! — [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [praɪz]
I've faced both ball and bullet ! — for no prize
我已经 面对 两个都 球 和 子弹 ! — 为了 不 奖

我既面对过球，也面对过子弹！——却没有任何奖品

[bʌt; bət] [wi:l] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [maɪ] ['kʌntri] ?
But weal of France , my country ?
但 福利 的 法国 , 我的 国家 ?

但法国，我的祖国，又有什么福祉呢?

[ɪn] [mænz] [ɪəz] ,
In man's ears ,
在 男人的 耳朵 ,

在人耳中，

[jeɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] [gɑ:dz] [ɔ:l] - [bɪ'həʊldɪŋ] [aɪz] ,
Yea and before God's all - beholding eyes ,
是的 和 前 神的 全部 - 凝视 眼睛 ,

是的，就在全知全能的上帝眼前，

[ai][sweə(r)][ai]['nevə(r)] [rɒŋd] [hɜ:(r); hə(r)] .
I swear I never wronged her .
我 发誓 我 绝不 冤枉 她 .

我发誓我从未做错过她。

[bʌt; bət] [deθ] [n'iəz] .
But Death nears .
但 死亡 临近 .

但死神终会降临。

['mɑ:ʃ(ə)l] [nəʊ][mɔ:(r)] , [bɪ'həʊld][ə; eɪ][mæn][ɪk'spaɪə(r)] !
Marshal no more , behold a man expire !
元帅 不 更多的 , 看哪 一个 男人 到期 !

不再指挥，看啊，一个人就此死去！

[səʊ] [naʊ] , [meɪk] ['redi] !
So now , make ready !
所以 现在 , 制作 准备好 !

现在，准备！

[eɪm] !
Aim !
目的 !

目的！

[dɪə(r)] ['kɒmreɪdz] , ['faɪə(r)] !
Dear comrades , fire !
亲爱的 同志们 , 火 !

亲爱的同志们，开火！

[ðə; ði] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] .
THE LILY LAND OF FRANCE .
这 百合 土地 的 法国 .

法国的百合花之乡。

[wɪð] ['pensɪv] ['meməriz]
With pensive memories
和 沉思的 回忆

带着沉思的回忆

[wiː; wi] [pɑːt] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [fəʊm] ,
We part the Ocean foam ,
我们 部分 这 海洋 泡沫 ,

我们分开海洋的泡沫，

[tuː; tə] [faɪnd] - [niːθ] ['sʌmə(r)] [skaɪz]
To find ' neath summer skies
到 寻找 - 下方 夏天 天空

在夏日天空下寻找

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊm] .
A country and a home .
一个 国家 和 一个 家 .

一个国家，一个家园。

[əʊ] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ,

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfeə'wel] !
Farewell !
告别 !

告别！

[ˌfeə'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 , 巴黎 !

再见了，巴黎！

([pɑː] - [riː])
(Pa - ree)
(宾夕法尼亚州 - 自由)

（帕里）

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [laɪfs] [rəʊ'mæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 !

告别人生中的浪漫吧！

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 !

欢迎来到波涛汹涌的大海！

[suːn] , [suːn] , ['aʊə(r)] ['feɪdɪŋ] [fɔːmz]
Soon , soon , our fading forms
很快 , 很快 , 我们的 褪色 表格

很快，很快，我们逐渐消逝的身影

[rɪ'siːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,
Recede into the sea ,
消退 进入 这 海 ,

退入大海，

[wɪtʃ] , [dɑːk] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [stɔːrmz] ,
Which , dark with all its storms ,
哪个 , 黑暗的 和 全部 它是 暴风雨 ,

那里，黑暗笼罩着所有的风暴，

[wɪl] [veɪl] ['aʊə(r)] [hɑːts] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Will veil our hearts from thee .
将要 面纱 我们的 心 从 你 .

我们将用面纱遮蔽我们的心，不让你看见。

[əʊ] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ,

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfeə'wel] !
Farewell !
告别 !

告别！

[ˌfeə'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 , 巴黎 !

再见了，巴黎！

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [laɪfs] [rəʊ'mæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 !

告别人生中的浪漫吧！

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 !

欢迎来到波涛汹涌的大海！

[ɪn] [veɪn] , [ɪn] ['fɑːðə(r)] [klaim] ,
In vain , in farther climes ,
在 徒劳 , 在 更远 气候 ,

徒劳地，在更遥远的地方，

[ə'θwɔːt] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [siː] ,
Athwart the sweeping sea ,
横穿 这 扫荡 海 ,

横跨浩瀚的大海，

[wiː; wi] [siːk] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [taɪmz] ,
We seek , in other times ,
我们 寻找 , 在 其他 时代 ,

在其他时期，我们寻求

[ðə; ði] ['hev(ə)n] [wɪv] [lɒst] [ɪn] [ðiː] .
The heaven we've lost in thee .
这 天堂 我们已经丢失的 在 你 .

我们失去的天堂就在你身上。

[əʊ] ['lɪli] [lænd] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
O lily land of France ,
哦 百合 土地 的 法国 ，

哦，法兰西百合花之乡，

[ˌfeə'wel] !
Farewell !
告别 ！

告别！

[ˌfeə'wel] , ['pærɪs] !
Farewell , Paris !
告别 ， 巴黎 ！

再见了，巴黎！

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [laɪfs] [rəʊ'mæns] !
Farewell to Life's romance !
告别 到 生活的 浪漫 ！

告别人生中的浪漫吧！

['welkəm] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [siː] !
Welcome the sounding sea !
欢迎 这 听起来 海 ！

欢迎来到波涛汹涌的大海！

[ðə; ði] [θriː] [piː] .
THE THREE P'S .
这 三 的 .

三个P。

[ðə; ði] ['preiti] , [ðə; ði] [pɪg] [ænd; ənd] [pə'tiːn; pə'tʃiːn] .
THE PRATIE , THE PIG AND POTEEN .
这 普拉蒂 ， 这 猪 和 私酿啤酒 .

草原猪和波特酒。

- [tɪz] ['deɪli] [ðɪs] [beɪst]
' Tis daily this baste
- 的 日常的 这 绷

每天都有这种膏药

[wɪl] - [tuː; tə] [ðə; ði] - ,
Will prosade to the fayste ,
将要 - 到 这 - ，

将继续前进，

[ðə; ði] [best] [ðæt] [oʊld] - [hæz; həz] [siːn] ;
The best that Ould Oireland has seen ;
这 最好的 那 可以 - 有 已见 ；

这是古老的爱尔兰所见过的最好的；

[ðə; ði] [piː] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [θriː] ,
The P's are but three ,
这 P 的 是 但 三 ，

P只有三个，

[bʌt; bət] ['ðer] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , —
But they're plenty for me , —
但 它们是 很多 为了 我 ， —

但对我来说已经足够了。

[ðə; ði] ['preiti] , [ðə; ði] [pɪg] , [ðə; ði] [pə'tiːn; pə'tʃiːn] .
The Pratie , the Pig , the Poteen .
这 普拉蒂 ， 这 猪 ， 这 私酿啤酒 .

普拉蒂酒、猪酒、私酿威士忌。

[ðə; ði] ['preiti] , [ɪn] [pleɪs] ,
The Pratie , in place ,
这 普拉蒂 , 在 地方 ,

草原，就在那里，

[hæz; həz][æn; ən] [feɪs] ,
Has an iligant face ,
有 一个 勤劳 脸 ,

面容严肃，

[ðæt] [maɪ] [maʊθ] ['əupənz][waɪd][tuː; tə][let][ɪn] ,
That my mouth opens wide to let in ,
那 我的 嘴 打开 宽的 到 让 在 ,

我的嘴巴张得很大，迎接它，

[bʌt; bət] , [laɪk] ['wɪdəʊ] [mə'kriː] ,
But , like Widow Machree ,
但 , 喜欢 寡妇 马赫里 ,

但是，就像玛克瑞寡妇一样，

[hiːz] [səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
He's so glad to see me ,
他是 所以 高兴的 到 看 我 ,

他见到我非常高兴。

[ðæt] [hiː; hi] [lɑːfs] [hɪm'self] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃkɪn] .
That he laughs himself out of his shkin .
那 他 笑声 他自己 出去 的 他的 什金 .

他笑得合不拢嘴。

[hiːz] [səʊ] [raʊnd] [ænd; ənd][səʊ][skweə(r)] ,
He's so round and so square ,
他是 所以 圆形的 和 所以 正方形 ,

他又圆又方，

[æz; əz][hiː; hi] [lɑːfs] [æt; ət][ˌem 'iː][ðeə(r)] ,
As he laughs at me there ,
作为 他 笑声 在 我 那里 ,

他当时正嘲笑我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

士兵之歌和情歌(Soldier Songs and Love Songs)

[ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [loʊɪk] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ai] [wiːn] ;

That he looks loike my brother , I ween ;

那 他 看起来 类似 我的 兄弟 , 我 温 ;

我猜他长得像我哥哥;

[ðen] [ai] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [kuːl]

Then I put him to cool

然后 我 放 他 到 凉爽的

然后我把他放凉了

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - ,

On the top of a shtool ,

在 这 顶部 的 一个 - ,

在工具顶部,

[tɪl] [ai] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɒp] [ɒv; əv] [pə'tiːn; pə'tʃiːn] .

Till I take a wee drop of Poteen .

直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[ðen] [ai] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [kuːl]

Then I put him to cool

然后 我 放 他 到 凉爽的

然后我把他放凉了

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - ,

On the top of a shtool ,

在 这 顶部 的 一个 - ,

在工具顶部,

[tɪl] [ai] [teɪk] [ə; eɪ] [wiː] [drɒp] [ɒv; əv] [pə'tiːn; pə'tʃiːn] .

Till I take a wee drop of Poteen .

直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[bʌt; bət] ['guəmənd] , [ə'hɔɪ] !

But gourmands , ahoy !

但 美食家 , 嘿! !

但是,美食家们,准备好了吗!

[ðə; ði] [pɪg] [ɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] !

The Pig is the Boy !

这 猪 是 这 男生 !

猪就是男孩!

- [hiːz] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [maɪ] [teɪst] ;

Indade he's the girl to my taste ;

- 他是 这 女孩 到 我的 品尝 ;

Indade,她就是我喜欢的那种女孩;

[ðə; ði] [fɔːm] [ɪz] [səʊ] [neɪt] ,

The form is so nate ,

这 形式 是 所以 内特 ,

这造型真精致,

[ðə; ði][lɪp][ɪz][səʊ] ,
The lip is so swate ,
这 唇 是 所以 拍打 ，

嘴唇好甜啊，

[ðæt] [ai]['kɑ:peɪ][hɜ:(r); hə(r)][kwaɪt] [kləʊz][tu:; tə][maɪ] [weɪst] .
That I kape her quite close to my waist .
那 我 咖啡 她 相当 关闭 到 我的 腰部 .

我把她搂得很紧，离我的腰很近。

[bʌt; bət][nəʊ] ['kænɪbl] [ai] ,
But no cannibal I ,
但 不 食人族 我 ，

但我不是食人族，

[wen] [ai] [lʊk] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] ,
When I look in her eye ,
什么时候 我 看 在 她 眼睛 ，

当我看着她的眼睛时，

[ðə; ði] [tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] [si:n] ;
The loikes to my sister is seen ;
这 点赞 到 我的 姐姐 是 已见 ；

长得像我姐姐；

[səʊ][ai] ['paɪəsli] [pɔ:z]
So I piously pause
所以 我 虔诚地 暂停

于是我虔诚地停顿了一下。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][maɪ][dʒɔ:z] ,
In the work of my jaws ,
在 这 工作 的 我的 下颚 ，

在我的下颚工作中，

[tɪl] [ai] [teɪk] [ə; eɪ] [wi:] [drɒp][ɒv; əv][pə'ti:n; pə'tʃi:n] .
Till I take a wee drop of Poteen .
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[səʊ][ai] ['paɪəsli] [pɔ:z]
So I piously pause
所以 我 虔诚地 暂停

于是我虔诚地停顿了一下。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][maɪ][dʒɔ:z] ,
In the work of my jaws ,
在 这 工作 的 我的 下颚 ，

在我的下颚工作中，

[tɪl] [ai] [teɪk] [ə; eɪ] [wi:] [drɒp][ɒv; əv][pə'ti:n; pə'tʃi:n] .
Till I take a wee drop of Poteen .
直到 我 拿 一个 哇 降低 的 私酿啤酒 .

直到我喝了一小口私酿酒。

[leɪv] [ðə; ði] ['preiti] [tu:; tə] [ku:l]
Lave the Pratie to cool
澡 这 普拉蒂 到 凉爽的

让草原冷却

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
On the top of the shtool ,
在 这 顶部 的 这 - ，

在 shtool 的顶部，

[waɪl] [wiː; wi]['mɑːstə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] - ,
While we master this question of shtate ,
尽管 我们 掌握 这 问题 的 - ,

当我们掌握了"立"这个问题之后,

[ʃæl; ʃəl][ai][et; eɪt] ?
Shall I ate ?
将 我 吃 ?

我该吃吗?

[ʃæl; ʃəl][ai][swɪg] ?
Shall I swig ?
将 我 啜饮 ?

我该喝一口吗?

- [pə'tiːn; pə'tʃiːn][ɔː(r)][ðə; ði][pɪg]
Musht Poteen or the Pig
- 私酿啤酒 或者 这 猪

蘑菇波汀或猪

[biː; bi][ðə; ði][fɜːst][ɔː(r)][ðə; ði][lɑːst][ɒn][maɪ] [pleɪt] ?
Be the first or the last on my plate ?
是 这 第一的 或者 这 最后的 在 我的 盘子 ?

你是盘子里第一道菜还是最后一道菜?

[naʊ] [maɪ] ['grænd,fɑːðərz] [gəʊst]
Now my grandfather's ghost
现在 我的 祖父的 鬼

现在,我祖父的鬼魂出现了。

[ə'pɪəz] [æt; ət] [ðɪs] [pəʊst] ,
Appears at this post ,
出现 在 这 邮政 ,

出现在这篇文章中,

[səʊ] ['sɒləm] , [səʊ]['ɔːf(ə)l][ɪn] [miːn] ,
So solemn , so awful in mien ,
所以 庄严 , 所以 可怕 在 面容 ,

神情如此严肃,如此可怕,

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt]
To assist and debate
到 协助 和 辩论

协助和讨论

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] -
This question of shtate
这 问题 的 -

关于州立的问题

[ɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [pɔːk] [ænd; ənd][pə'tiːn; pə'tʃiːn] .
On the subject of Pork and Poteen .
在 这 主题 的 猪肉 和 私酿啤酒 .

关于猪肉和私酿酒。

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mʌg] ,
So he called for his mug ,
所以 他 称为 为了 他的 马克杯 ,

于是他叫人拿来他的杯子,

[ænd; ənd][ai] [geɪv] [hɪm][ðə; ði][dʒʌg] ,
And I gave him the jug ,
和 我 给予 他 这 水壶 ,

我把水壶给了他。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['delɪkət] [maʊθ] ,
Which he placed at his delicate mouth ,
哪个 他 放置 在 他的 精美的 嘴 ,

他将它放在自己纤细的嘴唇边，

[ænd; ənd][hi:; hi][dræŋk][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [daʊn] ,
And he drank it all down ,
和 他 喝 它 全部 向下 ,

他一口气全喝光了。

[daʊn] , [daʊn] , ['deri] [daʊn] ,
Down , down , Derry down ,
向下 , 向下 , 德里 向下 ,

向下，向下，德里向下，

[hi:; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dru:θ] .
He had such a terrible drouth .
他 有 这样的 一个 糟糕的 干旱 .

他当时得了非常严重的口渴症。

[ðen] , [wɪð] [dʒʌg] [held] [ɒn] [haɪ] ,
Then , with jug held on high ,
然后 , 和 水壶 握住 在 高的 ,

然后，高举水罐，

[ænd; ənd][pə'ti:n; pə'tʃi:n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
And Poteen in his eye ,
和 私酿啤酒 在 他的 眼睛 ,

他眼里还有私酿酒。

[hi:; hi] [sez] — [ðɪs] [gʊd] [gəʊst] [sez] [tu:; tə][ˌem 'i:] :
He says — this good ghost says to me :
他 说道 — 这 好的 鬼 说道 到 我 :

他说——这个善良的鬼魂对我说：

" [hɪst] ! [hɪst] !
" Hist ! Hist !
" 历史 ! 历史 !

“历史！历史！

['pætrɪk] , [hɪst] !
Patrick , hist !
帕特里克 , 历史 !

帕特里克，嘘！

[ænd; ənd] [hoʊld] [ji:; ji][jɔ:(r); jə(r)] [wɪst]
And hould ye your whist
和 应该 是的 你的 惠斯特

而你该吹口哨吗？

[waɪl] [ai] - [aʊt] [ðɪs] ['skrɪptʃə(r)][tu:; tə] [ði:] .
While I shpake out this Scripture to thee .
尽管 我 - 出去 这 圣经 到 你 .

当我向你诵读这段经文时。

- [tɪz] [hai'bə:niən] [lɔ:]
' Tis Hibernian Law
- 的 希伯尼安 法律

这是爱尔兰法律

[ðæt] , [fɔ:(r); fə(r)] - [oʊld] [dʒɔ:] ,
That , for Oireland's ould jaw ,
那 , 为了 - 可以 颚 ,

至于爱尔兰的古老下巴，

[ɪf] , [æt; ət][pɪg] - - , [juː; jʊ][et; eɪt] , - [ɔː(r)] [swɪg] ,
If , at pig - faystes , you ate , shpake or swig ,
如果 , 在 猪 - - , 你 吃 , - 或者 啜饮 ,

如果在猪肉节上你吃了、说了或喝了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If you have a great mind ,
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] [faɪnd]
You surely will find
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The Poteen's the best part of the Pig .
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 .

猪肉里最好吃的部分是私酿威士忌。

- [tɪz] [hai'bəːniən] [lɔː]
' Tis Hibernian Law
- 的 希伯尼安 法律

这是爱尔兰法律

[ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] - [oʊld] [dʒɔː] ,
That , for Oireland's ould jaw ,
那 , 为了 - 可以 颚 ,

至于爱尔兰的古老下巴，

[ɪf] , [æt; ət][pɪg] - - , [juː; jʊ][et; eɪt] , - [ɔː(r)] [swɪg] ,
If , at pig - faystes , you ate , shpake or swig ,
如果 , 在 猪 - - , 你 吃 , - 或者 啜饮 ,

如果在猪肉节上你吃了、说了或喝了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If you have a great mind ,
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] [faɪnd]
You surely will find
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The Poteen's the best part of the Pig .
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 .

猪肉里最好吃的部分是私酿威士忌。

" [səʊ] , [sɪns] [ðæt] [greɪt] [deɪ] , —
" So , since that great day , —
" 所以 , 自从 那 伟大的 天 , —

“所以，自从那伟大的一天以来，——”

[ɔː(r)] [ðæt] [naɪt] [ai] [meɪ] [seɪ] , —
Or that night I may say , —
或者 那 夜晚 我 可能 说 , —

或者那天晚上我可能会说——

[ai] [kʊk] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][et; eɪt] ;
I cook nothing else for to ate ;
我 厨师 没有什么 别的 为了 到 吃 ;

我只做这些菜吃；

[baɪ][ðə; ði][həʊl][əʊ] - [maɪ][kəʊt] ,
By the hole o ' my coat ,
经过 这 洞 o - 我的 外套 ,

透过我外套的破洞，

[ˌaɪ ˈtiː] [beɪts] - [gəʊt]
It bates Houlahan's goat
它 贝茨 - 山羊

它激怒了侯拉汉

[ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [pæt] [ɒf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] .
In putting Pat off of his fate .
在 推杆 拍 离开 的 他的 命运 .

让帕特暂时忘记他的命运。

[səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˈerɪn][gəʊ] [brɑː] ,
So , for Erin go bragh ,
所以 , 为了 艾琳 去 布拉格 ,

所以，为了艾琳，去欢呼吧!

- [tɪz] [bəuθ][ˈgɒsp(ə)l][ænd; ənd] [lɔː]
' Tis both Gospel and Law
- 的 两个都 福音 和 法律

它既是福音，也是律法

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][et; eɪt] , [ɔː(r)][tuː; tə] - [ɔː(r)][tuː; tə][swɪg] ,
For to ate , or to shpake or to swig ,
为了 到 吃 , 或者 到 - 或者 到 啜饮 ,

吃，或者说话，或者大口喝

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
If you have a great mind ,
如果 你 有 一个 伟大的 头脑 ,

如果你头脑聪明，

[juː; jʊ][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [wɪl] [faɪnd]
You surely will find
你 一定 将要 寻找

你肯定会找到

[ðə; ði] - [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] !
The Poteen's the best part of the pig !
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 !

猪肉里最好吃的部分就是波特酒!

[ðə; ði] - [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] !
The Poteen's the best part of the pig !
这 - 这 最好的 部分 的 这 猪 !

猪肉里最好吃的部分就是波特酒!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神